

LineLazer IV 200HS Airless Line Striper

Traceur de ligne airless LineLazer IV 200HS

Para las señalizadoras LineLazer IV 200HS

Kit de marcação de baias Airless

(de alta pressão) LineLazer IV 200HS

311018F
EN FR ES PT

- *For the application of line striping materials -*
- *Pour tracer des lignes à la peinture -*
- *Para la aplicación de materiales trazalíneas -*
- *Para aplicação de materiais de marcação de baias -*

3300 psi (22.8 MPa, 228 bar) Maximum Working Pressure

Pression de service maximum 3300 psi (22,8 MPa, 228 bars)

Presión máxima de trabajo de 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)

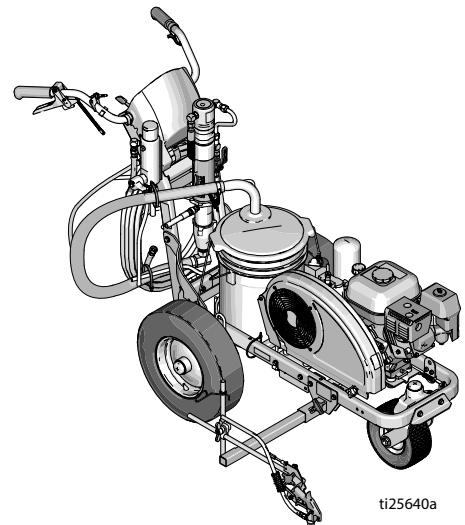
Pressão de trabalho máxima de 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)

							
248870	✓			✓			
248871			✓	✓			
249012	✓				✓		
249013			✓		✓		
248872	✓			✓		✓	
248873			✓	✓			✓



Important Safety Instructions

Read all warnings and instructions in this manual. Save these instructions.



ti25640a

Contents

Warnings	3
Tip Selection	11
Component Identification	12
Setup	13
Startup	16
Gun Placement	20
Digital Tracking System (DTS)	24
Pressure Relief	35
Cleanup	36
Warranty	41

Table des matières

Mises en garde	5
Sélection des buses	11
Identification des composants	12
Installation.....	13
Démarrage.....	16
Mise en place du pistolet.....	20
Système de contrôle (DTS)	24
Décompression.....	35
Nettoyage	36
Garantie	41

Índice

Advertencias.....	7
Selección de la boquilla.....	11
Identificación de los componentes.....	12
Puesta en marcha.....	13
Puesta en marcha.....	16
Colocación de la pistola	20
Sistema de control digital (DTS).....	24
Descompresión.....	35
Limpieza	36
Garantía.....	41

Índice

Advertências.....	9
Seleção do bico	11
Identificação dos componentes	12
Instalação	13
Colocação em serviço	16
Preparação da pistola	20
Digital Tracking System (DTS)	24
Descompressão	35
Limpeza.....	36
Garantia.....	41

Warnings

The following are general warnings related to the safe setup, use, grounding, maintenance and repair of this equipment. In the text of this manual, the exclamation point symbol alerts you to a warning and the hazard symbol refers to specific risks. Refer back to these General Warnings pages. Additional procedure-specific warnings will be included where applicable.

	Warnings
	FIRE AND EXPLOSION HAZARD Flammable fumes, such as solvent and paint fumes, in work area can ignite or explode. To help prevent fire and explosion: • Use equipment only in well ventilated area. • Do not fill fuel tank while engine is running or hot; shut off engine and let it cool. Fuel is flammable and can ignite or explode if spilled on hot surface. • Eliminate all ignition sources; such as pilot lights, cigarettes, portable electric lamps, and plastic drop cloths (potential static arc). • Keep work area free of debris, including solvent, rags and gasoline. • Do not plug or unplug power cords, or turn power or light switches on or off when flammable fumes are present. • Ground equipment and conductive objects in work area. See Grounding instructions. • Use only grounded hoses. • Hold gun firmly to side of grounded pail when triggering into pail. • If there is static sparking or you feel a shock, stop operation immediately. Do not use equipment until you identify and correct the problem. • Keep a fire extinguisher in work area.
	CARBON MONOXIDE HAZARD Exhaust contains poisonous carbon monoxide, which is colorless and odorless. Breathing carbon monoxide can cause death. Do not operate in an enclosed area.
	INJECTION HAZARD High-pressure fluid from gun, hose leaks, or ruptured components will pierce skin. This may look like just a cut, but it is a serious injury that can result in amputation. Get immediate surgical treatment. • Do not point gun at anyone or at any part of the body. • Do not put your hand over the spray tip. • Do not stop or deflect leaks with your hand, body, glove, or rag. • Do not spray without tip guard and trigger guard installed. • Engage trigger lock when not spraying. • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment.
	PRESSURIZED EQUIPMENT HAZARD Fluid from the gun/dispense valve, leaks, or ruptured components can splash in the eyes or on skin and cause serious injury. • Follow Pressure Relief Procedure in this manual, when you stop spraying and before cleaning, checking, or servicing equipment. • Tighten all fluid connections before operating the equipment. • Check hoses, tubes, and couplings daily. Replace worn or damaged parts immediately.
	PRESSURIZED ALUMINUM PARTS HAZARD Do not use 1,1,1-trichloroethane, methylene chloride, other halogenated hydrocarbon solvents or fluids containing such solvents in pressurized aluminum equipment. Such use can cause serious chemical reaction and equipment rupture, and result in death, serious injury, and property damage.

	EQUIPMENT MISUSE HAZARD Misuse can cause death or serious injury. • Do not exceed the maximum working pressure or temperature rating of the lowest rated system component. See Technical Data in all equipment manuals. • Use fluids and solvents that are compatible with equipment wetted parts. See Technical Data in all equipment manuals. Read fluid and solvent manufacturer's warnings. • Check equipment daily. Repair or replace worn or damaged parts immediately. • Do not alter or modify equipment. • Use equipment only for its intended purpose. Call your Graco distributor for information. • Route hoses and cables away from traffic areas, sharp edges, moving parts, and hot surfaces. • Do not kink or overbend hoses or use hoses to pull equipment. • Keep children and animals away from work area. • Comply with all applicable safety regulations.
	BURN HAZARD Equipment surfaces and fluid that's heated can become very hot during operation. To avoid severe burns, do not touch hot fluid or equipment. Wait until equipment/fluid has cooled completely.
	MOVING PARTS HAZARD Moving parts can pinch or amputate fingers and other body parts. • Keep clear of moving parts. • Do not operate equipment with protective guards or covers removed. • Pressurized equipment can start without warning. Before checking, moving, or servicing equipment, follow the Pressure Relief Procedure in this manual. Disconnect power or air supply.
	PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT You must wear appropriate protective equipment when operating, servicing, or when in the operating area of the equipment to help protect you from serious injury, including eye injury, inhalation of toxic fumes, burns, and hearing loss. This equipment includes but is not limited to: • Protective eyewear • Clothing and respirator as recommended by the fluid and solvent manufacturer • Gloves • Hearing protection
	CALIFORNIA PROPOSITION 65 The engine exhaust from this product contains a chemical known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. This product contains a chemical known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

Mises en garde

Les mises en garde suivantes sont des mises en garde de sécurité générales relatives à la configuration, utilisation, maintenance et réparation de ce matériel. Dans ce manuel, le point d'exclamation est une mise en garde et le symbole de danger fait référence à des risques spécifiques. Voir les pages Mises en garde générales. D'autres mises en garde spécifiques aux procédures figurent aux endroits concernés.

	Mises en garde
	DANGERS D'INCENDIE ET D'EXPLOSION Les vapeurs inflammables de solvant et de peinture sur le lieu de travail peuvent prendre feu ou exploser. Pour prévenir un incendie ou une explosion : • N'utiliser l'équipement que dans des locaux bien ventilés. • Ne pas faire le plein de carburant pendant que le moteur tourne ou qu'il est chaud; arrêter le moteur et le laisser refroidir. Le carburant est un produit inflammable qui peut prendre feu ou exploser au contact d'une surface brûlante. • Supprimer toutes les source de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes électriques portatives et bâches plastique (risque de décharge d'électricité statique). • Veiller à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence. • Ne pas brancher ni débrancher de cordons d'alimentation électrique ni actionner de commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence de vapeurs inflammables. • Raccorder à la terre le matériel et les objets conducteurs du site. Voir les instructions de Mise à la terre. • N'utiliser que des flexibles mis à la terre. • Tenir le pistolet fermement contre la paroi d'un seau mis à la terre lorsqu'on pulvérise dans le seau. • Si l'on remarque la moindre étincelle d'électricité statique ou si l'on ressent une décharge électrique, arrêter le travail immédiatement. Ne pas utiliser le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu. • Prévoir un extincteur dans la zone de travail.
	DANGER DU MONOXYDE DE CARBONE Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone qui est un gaz dangereux incolore et inodore. L'inhalation de monoxyde de carbone est mortelle. Ne pas travailler dans un endroit fermé.
 	RISQUE D'INJECTION Le produit s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Consulter immédiatement un médecin en vue d'une intervention chirurgicale. • Ne pas diriger le pistolet sur quelqu'un ou une partie quelconque du corps. • Ne pas mettre la main devant la buse de projection. • Ne jamais colmater ou dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Ne pas pulvériser sans garde-buse ni sous-garde. • Verrouiller la gâchette à chaque arrêt de la pulvérisation. • Suivre la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel.
	DANGER ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION Tout jet de produit provenant du pistolet/de la vanne de distribution, de fuites ou de composants défectueux risque d'atteindre les yeux ou la peau et peut causer des blessures graves. • Suivre la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien du matériel. • Serrer tous les raccords produit avant d'utiliser l'équipement. • Vérifier les flexibles, tuyaux et raccords quotidiennement. Remplacer immédiatement tout élément usé ou endommagé.
	RISQUES DUS AUX PIÈCES EN ALUMINIUM SOUS PRESSION N'utiliser ni 1,1,1-trichloréthane, ni chlorure de méthylène, ni solvants à base d'hydrocarbures halogénés, ni produits renfermant de tels solvants dans un appareil sous pression en aluminium. L'utilisation de ces produit peut déclencher une violente réaction chimique et une casse du matériel et provoquer ainsi de graves dommages corporels et matériels pouvant entraîner la mort.

	DANGER EN CAS DE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT Toute mauvaise utilisation du matériel peut provoquer des blessures graves, voire mortelles. • Ne pas dépasser la pression ou température de service maximum spécifiée de l'élément le plus faible du système. Voir les Caractéristiques techniques de tous les manuels de l'appareil. • Utiliser des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Voir les Caractéristiques techniques de tous les manuels d'équipement. Lire les mises en garde du fabricant de produit et de solvant. • Vérifier l'équipement tous les jours. Réparer ou remplacer immédiatement les pièces usagées ou endommagées. • Ne pas modifier cet équipement. • N'utiliser ce matériel que pour l'usage auquel il est destiné. Pour plus de renseignements appelez votre distributeur Graco. • Écarter les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes. • Ne pas plier ni trop cintrer les flexibles ni les utiliser pour tirer l'appareil. • Tenir les enfants et animaux à l'écart du site de travail. • Se conformer à toutes les règles de sécurité applicables.
	RISQUES DE BRÛLURE Les surfaces de l'appareil et le produit chauffé peuvent devenir brûlants quand l'appareil fonctionne. Pour éviter toute brûlure grave, ne toucher ni le produit ni l'appareil quand ils sont chauds. Attendre qu'ils soient complètement refroidis.
	DANGER REPRÉSENTÉ PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT Les pièces en mouvement peuvent pincer ou sectionner les doigts ou toute autre partie du corps. • Se tenir à l'écart des pièces mobiles. • Ne pas faire fonctionner le matériel si les gardes ou protections ont été enlevées. • Un appareil sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant de contrôler, déplacer ou intervenir sur l'appareil, observer la Procédure de décompression figurant dans ce manuel. Débrancher l'alimentation électrique ou pneumatique.
	ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUEL Il est impératif que le personnel porte un équipement de protection approprié quand il travaille ou se trouve dans la zone de fonctionnement de l'installation pour éviter des blessures graves telles que des lésions oculaires, inhalation de fumées toxiques, brûlures et perte de l'ouïe notamment. Cet équipement comprend ce qui suit, la liste n'étant pas exhaustive: • Lunettes de sécurité • Le port de vêtements de sécurité et d'un respirateur est conseillé par le fabricant de produit et de solvant • Gants • Casque anti-bruit
	PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE Les gaz d'échappement de ce produit contiennent des produits chimiques connus dans l'État de la Californie comme causes de cancer, malformations congénitales ou autres anomalies de reproduction. Ce produit contient un produit chimique connu dans l'État de la Californie comme provoquant le cancer, des malformations congénitales ou d'autres anomalies de reproduction. Lavez-vous les mains après manipulation.

Advertencias

A continuación se ofrecen advertencias en general relacionadas con la seguridad de la puesta en marcha, utilización, conexión a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. En el texto de este manual, el símbolo acompañado de una exclamación le indica que se trata de una advertencia y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico. Consulte siempre que lo necesite estas páginas de Advertencias generales. Dónde sea pertinente se incluirán advertencias adicionales específicas a los procedimientos.

	Advertencias
	PELIGRO DE INCENDIOS Y EXPLOSIONES Los vapores inflamables, como los vapores de disolvente o de pintura, en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para evitar un incendio o explosión: • Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas. • No llene el depósito de combustible mientras el motor esté en marcha o caliente; apague el motor y espere a que enfríe. El combustible es inflamable y puede incendiarse o explotar si se derrama sobre una superficie caliente. • Elimine toda fuente de ignición, tales como las luces piloto, los cigarrillos, las linternas eléctricas y las cubiertas de plástico (arcos estáticos potenciales). • Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina. • No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces en el área de pulverización. • Conecte a tierra el equipo y los objetos conductores de la zona de trabajo. Vea las instrucciones de Conexión a tierra. • Utilice únicamente mangueras conectadas a tierra. • Sujete firmemente la pistola contra el lateral de una lata conectada a tierra mientras dispara la pistola hacia el interior de la misma. • Si se aprecia la formación de electricidad estática durante el uso de este equipo, deje de trabajar inmediatamente. No utilice el sistema hasta haber identificado y corregido el problema. • Guarde un extintor de incendios en la zona de trabajo.
	PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un veneno incoloro e inodoro. Respirar monóxido de carbono puede causar la muerte. No trabaje con este equipo en un recinto cerrado.
 	PELIGRO DE INYECCIÓN El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. La inyección del líquido puede tener la apariencia de un simple corte, pero se trata de una herida grave que puede conducir a la amputación. Consiga inmediatamente tratamiento quirúrgico. • No apunte nunca la pistola hacia alguien o alguna parte del cuerpo. • No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización. • No intente bloquear ni desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo. • No pulverice sin el portaboquillas y el seguro del gatillo. • Enganche el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo.
	PELIGROS DEL EQUIPO A PRESIÓN El fluido procedente de la pistola/válvula dispensadora, y las fugas de las mangueras o de piezas rotas pueden salpicar fluido en los ojos o en la piel y causar lesiones graves. • Siga el Procedimiento de descompresión de este manual, cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o reparar el equipo. • Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo. • Compruebe diariamente las mangueras, los tubos y los acoplamientos. Reemplace inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas.
	PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO A PRESIÓN No utilice 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno y otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes con equipos de aluminio presurizados. Esas sustancias podrían provocar peligrosas reacciones químicas y ruptura del equipo, y causar la muerte, lesiones graves y daños materiales.

	PELIGROS DEBIDOS A LA UTILIZACIÓN INCORRECTA DEL EQUIPO El uso incorrecto puede causar la muerte o heridas graves. • No exceda la presión máxima de trabajo o la temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte la sección Características técnicas de todos los manuales del equipo. • Utilice líquidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte las Características técnicas en todos los manuales que acompañan al equipo. Lea las recomendaciones de los fabricantes de los líquidos. • Revise el equipo a diario. Repare o cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas. • No altere ni modifique el equipo. • Utilice el equipo únicamente para el fin para el que ha sido destinado. Si desea información, póngase en contacto con su distribuidor Graco. • Desvíe las mangueras de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas movibles y superficies calientes. • No retuerza ni doble las mangueras, ni las utilice para arrastrar el equipo. • Mantenga a los niños y a los animales lejos de la zona de trabajo. • Respete todas las normas relativas a la seguridad.
	PELIGRO DE QUEMADURAS Las superficies del equipo y del fluido calentado pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves, no toque el fluido o el equipo caliente. Espere hasta que haya enfriado.
	PELIGRO DE PIEZAS EN MOVIMIENTO Las piezas en movimiento pueden dañarle o amputarle los dedos u otras partes del cuerpo. • Manténgase alejado de las piezas móviles. • No utilice el equipo sin las cubiertas de protección. • El equipo a presión puede ponerse en marcha inesperadamente. Antes de inspeccionar, mover, o revisar el equipo, siga el Procedimiento de descompresión de este manual. Desconecte la fuente de alimentación o el suministro de aire.
	EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL Debe utilizar equipo de protección adecuado cuando trabaje, revise o esté en la zona de funcionamiento del equipo, con el fin de protegerse contra la posibilidad de lesionarse gravemente, incluyendo lesiones oculares, la inhalación de vapores tóxicos, quemaduras o la pérdida auditiva. Este equipo incluye, pero no está limitado a: • Gafas de protección • Ropas protectoras y un respirador, tal como recomiendan los fabricantes del fluido y del disolvente • Guantes • Protección auditiva
	PROPOSICIÓN 65 DE CALIFORNIA El escape del motor de este producto contiene una sustancia química considerada por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos en el nacimiento u otros daños reproductivos. Este producto contiene una sustancia química conocida para el Estado de California como causante de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños reproductivos. Lávese las manos después de manipular el producto.

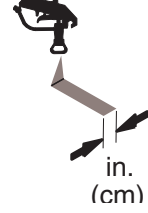
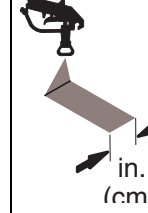
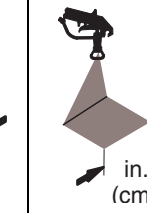
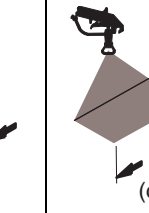
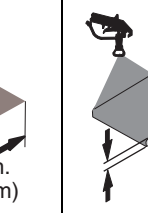
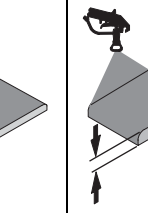
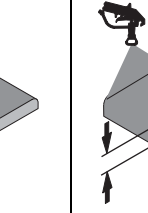
Advertências

Seguem-se advertências gerais relativamente à instalação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento com segurança. Ao longo do texto deste manual, o ponto de exclamação alerta-o para uma advertência e o símbolo de perigo refere-se a riscos específicos. Consulte estas páginas de advertências gerais. Serão incluídas mais advertências específicas relativamente a procedimentos, quando aplicáveis.

	Advertências
	PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOÇÃO Os vapores inflamáveis na área de trabalho, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndios e explosões: • Utilize o equipamento apenas em áreas bem ventiladas. • Não abasteça o depósito de combustível com o motor em funcionamento ou quente; desligue o motor e deixe-o arrefecer; o combustível é inflamável e pode incendiar ou explodir se derramado numa superfície quente. • Elimine todas as fontes de ignição, como, por exemplo, luzes piloto, cigarros, luzes eléctricas portáteis e plásticos de protecção (potencial arco estático). • Mantenha a área de trabalho sem detritos, incluindo solvente, panos e gasolina. • Não ligue nem desligue cabos de alimentação ou interruptores, na presença de vapores inflamáveis. • Ligue o equipamento e os objectos condutores presentes na área de trabalho à terra. Consulte as instruções de Ligação à terra. • Utilize apenas tubos flexíveis com ligação à terra. • Segure a pistola firmemente apoiando-a na parede do balde em contacto com a terra, quando estiver a descarregar para dentro do mesmo. • Se ocorrerem faíscas de estática ou se sentir um choque eléctrico, interrompa a utilização imediatamente. Não utilize o equipamento até identificar e eliminar o problema. • Tenha sempre um extintor na área de trabalho.
	PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico, que é incolor e inodoro. A inalação de monóxido de carbono pode provocar a morte. Não utilize o equipamento em locais sem ventilação.
 	PERIGO DE INJEÇÃO O produto a alta pressão proveniente da pistola, fugas nos tubos flexíveis ou componentes danificados poderá provocar lesões na pele. As lesões podem ter o aspecto de um simples corte, porém, constituem ferimentos graves capazes de conduzir à amputação. Obtenha tratamento médico imediato. • Não aponte a pistola a ninguém nem a nenhuma parte do corpo. • Não coloque as mãos sobre o bico. • Não tente interromper ou desviar fugas com a mão, o corpo, uma luva ou um pano. • Não comece a pintar sem que o protector do bico e o dispositivo de segurança do gatilho estejam instalados. • Engate o dispositivo de segurança do gatilho quando não estiver a pintar. • Siga o Procedimento de Descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção.
	PERIGO DE EQUIPAMENTO PRESSURIZADO O produto proveniente da pistola/pistola de distribuição, fugas ou componentes danificados poderá entrar em contacto com os olhos ou com a pele e provocar ferimentos extremamente graves. • Siga o Procedimento de Descompressão neste manual, quando parar de pintar e antes de dar início aos procedimentos de limpeza, verificação ou manutenção. • Aperte todas as ligações relativas ao produto antes de utilizar o equipamento. • Verifique diariamente todos os tubos e uniões. Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas.
	PERIGO DE PEÇAS DE ALUMÍNIO PRESSURIZADO Não utilize 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, outros solventes de hidrocarboneto halogenado ou produtos que contenham os solventes referidos em equipamento de alumínio pressurizado. A utilização dos produtos referidos pode provocar reacções químicas violentas e avaria do equipamento e resultar em morte, lesões graves e danos materiais.

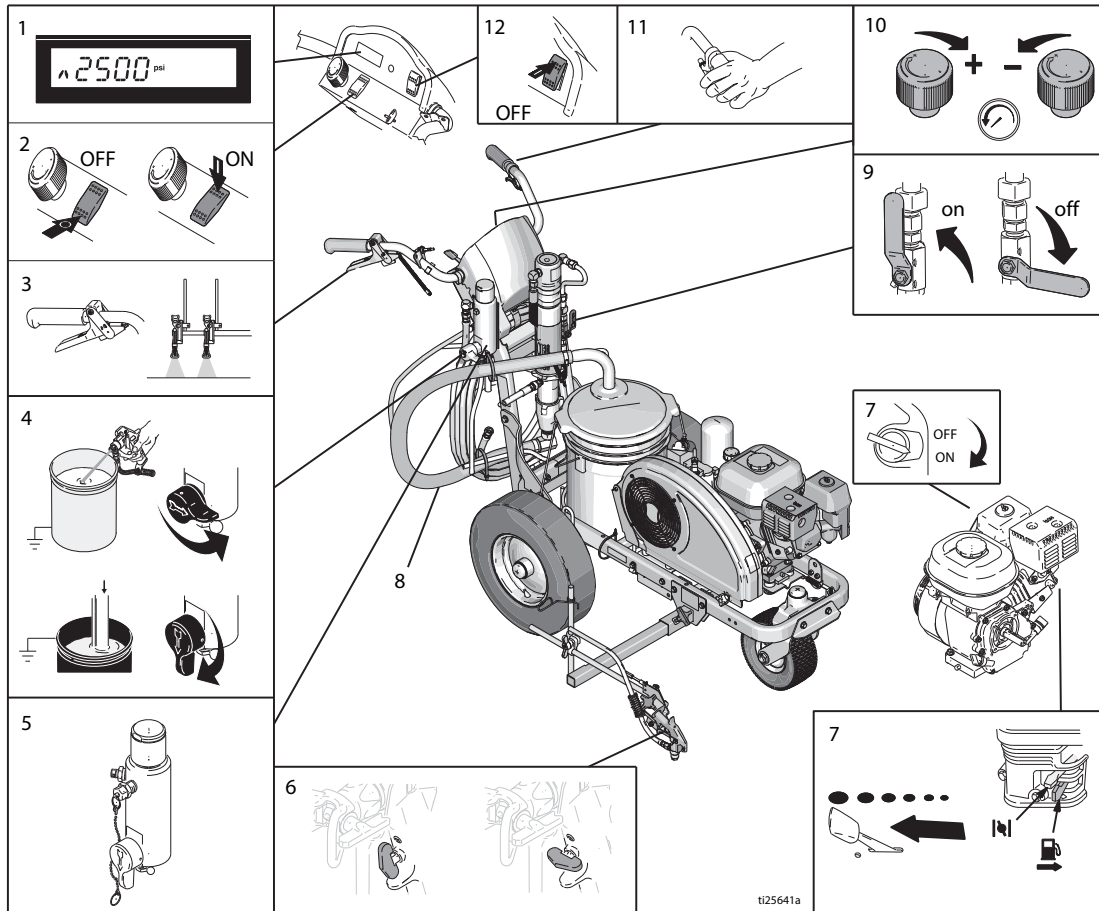
	PERIGOS DE MÁ UTILIZAÇÃO DO EQUIPAMENTO A utilização incorrecta do equipamento poderá resultar em ferimentos graves ou morte. • Não exceda a pressão de trabalho máxima nem o nível de temperatura do componente do sistema de valor mais baixo. Consulte a Ficha Técnica em todos os manuais do equipamento. • Utilize produtos e solventes compatíveis com as partes do equipamento em contacto com o produto. Consulte a Ficha Técnica em todos os manuais do equipamento. Leia as advertências do fabricante do produto e do solvente. • Verifique diariamente o equipamento. Repare ou substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas. • Não altere nem modifique este equipamento. • Utilize o equipamento apenas para o fim a que se destina. Solicite informações ao seu distribuidor Graco. • Afaste os tubos flexíveis e cabos de áreas com movimento, pontas afiadas, peças em movimento e superfícies quentes. • Não dê nós nem dobre os tubos flexíveis, nem os utilize para puxar o equipamento. • Mantenha crianças e animais afastados da área de trabalho. • Cumpra todas as normas de segurança aplicáveis.
	PERIGO DE QUEIMADURAS As superfícies do equipamento e o produto sujeito ao calor podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Para evitar queimaduras graves, não toque no equipamento nem no produto quando estes estiverem quentes. Aguarde que o equipamento/produto arrefeça completamente.
	PERIGO RESULTANTE DE PEÇAS EM MOVIMENTO As peças em movimento podem entalar ou amputar os dedos e outras partes do corpo. • Mantenha-se afastado das peças em movimento. • Não utilize o equipamento tendo removido as respectivas protecções e coberturas. • O equipamento sob pressão pode começar a funcionar sem aviso. Antes de efectuar procedimentos de verificação, deslocação ou assistência no equipamento, siga o Procedimento de Descompressão neste manual. Desligue a alimentação de energia e de ar.
	EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL Deve usar equipamento de protecção adequado quando utilizar e efectuar procedimentos de manutenção no equipamento, ou quando se encontrar na área de funcionamento do mesmo. O equipamento de protecção protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, inalação de vapores tóxicos, queimaduras e perda de audição. O equipamento protector inclui o seguinte, apesar de não se limitar a tal: • protecção para os olhos; • vestuário protector e máscara, como recomendado pelo fabricante do produto e solvente; • luvas; • protecção para os ouvidos.

Tip Selection / Sélection des buses / Selección de la boquilla / Selecção do bico

							
LL5213*	2 (5)				✓		
LL5215*	2 (5)					✓	
LL5217		4 (10)				✓	
LL5219		4 (10)					✓
LL5315		4 (10)			✓		
LL5317		4 (10)			✓		
LL5319		4 (10)				✓	
LL5321		4 (10)				✓	
LL5323		4 (10)				✓	
LL5325		4 (10)					✓
LL5327		4 (10)					✓
LL5329		4 (10)					✓
LL5331		4 (10)					✓
LL5333		4 (10)					✓
LL5335		4 (10)					✓
LL5355		4 (10)					✓
LL5417			6 (15)		✓		
LL5419			6 (15)		✓		
LL5421			6 (15)		✓		
LL5423			6 (15)			✓	
LL5425			6 (15)			✓	
LL5427			6 (15)			✓	
LL5429			6 (15)			✓	
LL5431			6 (15)				✓
LL5435			6 (15)				✓
LL5621				12 (30)	✓		
LL5623				12 (30)	✓		
LL5625				12 (30)	✓		
LL5627				12 (30)	✓		
LL5629				12 (30)	✓		
LL5631				12 (30)		✓	
LL5635				12 (30)		✓	
LL5639				12 (30)			✓

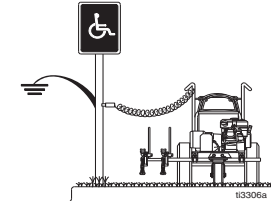
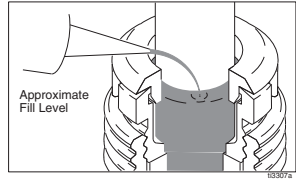
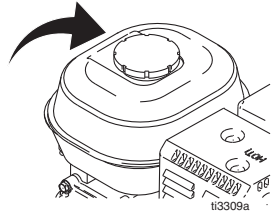
	English	Français	Español	Português
*	Use 100 mesh filter to reduce tip clogs	Utiliser un filtre de 100 mesh pour diminuer les bouchages de la buse	Utilice el filtro de malla 100 para reducir las obstrucciones de la boquilla	Utilize um filtro de rede 100 para reduzir as obstruções no bico

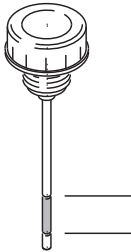
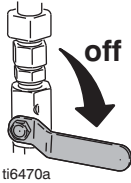
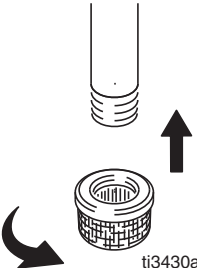
Component Identification / Identification des composants / Identificación de los componentes / Identificação dos Componentes

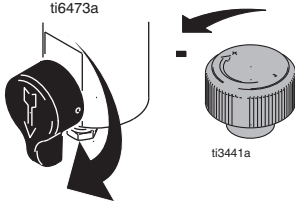
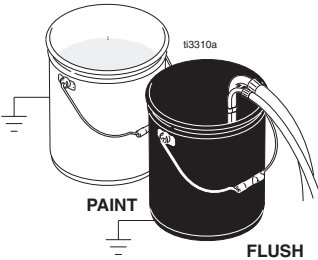


	English	Français	Español	Português
1	Display	Afficheur	Visualización	Visor
2	DTS secondary menu access switch	Bouton d'accès au menu DTS secondaire	Interruptor de acceso al menú DTS secundario	Interruptor de acesso ao menu secundário do DTS
3	Spray gun control	Commande du pistolet	Dispositivo de control de la pistola de pulverización	Regulador da pistola de pintura
4	Prime/Spray valve	Vanne d'amorçage/ de pulvérisation	Válvula de cebado/ pulverización	Válvula de segurança/ bico de injetor
5	Filter	Filtre	Filtro	Filtro
6	Trigger lock	Loquet de sécurité	Seguro del gatillo	Fecho do gatilho
7	Engine/Controls	Moteur/commandes	Controles del motor	Controlos do motor
8	Drain and siphon tubes	Tuyaux de vidange et de succion	Tubos de drenaje y de sifón	Tubos de drenagem e de sucção
9	Pump valve	Vanne de la pompe	Válvula de la bomba	Válvula da bomba
10	Pressure control	Régulation de la pression	Dispositivo de control de la presión	Regulador da pressão
11	Turn control	Commande de direction	Gire el control	Controlo de viragem
12	Engine STOP	ARRÊT moteur	Parada del motor	PARAGEM do motor

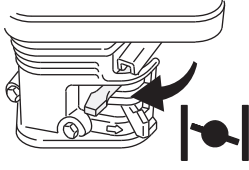
Setup / Installation / Puesta en marcha / Instalação

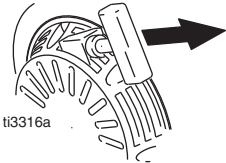
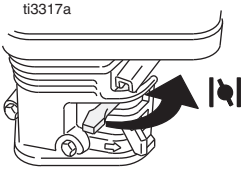
 			
1 Ground sprayer with grounding clamp during Setup and Cleanup.	2 Each time your spray and store, fill throat packing nut with TSL to decrease packing wear.	3 Check engine oil level. Add SAE 10W-30 (summer) or 5W-20 (winter). See Honda manual.	4 Fill fuel tank.
1 Mettre le pulvérisateur à la terre à l'aide d'une pince pour les opérations d'installation et de nettoyage.	2 À chaque pulvérisation et entreposage, remplir l'écrou du presse-étoupe de liquide TSL pour réduire l'usure des garnitures.	3 Contrôler le niveau d'huile. Ajouter de l'huile SAE 10W-30 (été) ou 5W-20 (hiver). Voir le manuel Honda.	4 Remplir le réservoir de carburant.
1 Conecte a tierra el pulverizador con la abrazadera de conexión a tierra durante la Puesta en marcha y la Limpeza.	2 Cada vez que utilice el pulverizador y lo guarde, llene la tuerca prensaestopas del cuello con TSL para reducir el desgaste de las empaquetaduras.	3 Compruebe el nivel del aceite del motor. Añada SAE 10W-30 (verano) o 5W-20 (invierno), si fuera necesario. Vea el manual Honda.	4 Llene el depósito de combustible.
1 Faça a ligação terra do equipamento com o grampo de ligação à terra durante a Instalação e Limpeza.	2 Sempre que utilizar e guardar o equipamento, encha a porca de aperto dos empanques com TSL para minimizar o desgaste prematuro do empanque.	3 Verifique o nível de óleo do motor. Acrescente óleo do tipo SAE 10W-30 (Verão) ou 5W-20 (Inverno). Consulte o manual Honda.	4 Abasteça o depósito de combustível.

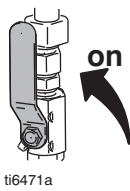
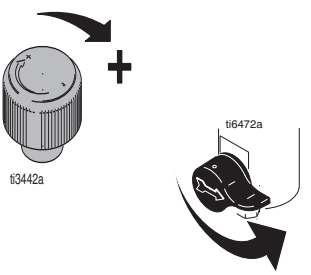
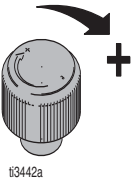
 ti3431a Safe Range (cold)	 off ti6470a	 ti3430a
5 Check hydraulic oil level. Add Graco hydraulic oil, Grade 46, 169236 (5 gallon/ 18.9 liter) or 207428 (1 gallon/3.8 liter). Hydraulic tank capacity is 1.25 gallon (4.73 liter).	6 Set pump valve OFF.	7 If removed, install strainer.
5 Contrôler le niveau d'huile hydraulique. Faire l'appoint d'huile hydraulique, grade 46, 169236 (5 gallons/ 18,9 litres) ou 207428 (1 gallon/3,8 litres). Capacité du réservoir hydraulique: 1,25 gallon (4,73 litres).	6 Mettre la vanne de pompe sur ARRÊT.	7 Remettre la crépine en place si elle a été enlevée.
5 Compruebe el nivel de aceite hidráulico. Añada aceite hidráulico Graco, grado 46, 169236 (18,9 litros/5 gal) o 207428 (1 gal/3,8 litros). La capacidad del depósito hidráulico es de 4,73 litros (1,25 galón).	6 Cierre la válvula de la bomba (OFF).	7 Si lo ha desmontado, instale el colador.
5 Verifique o nível do óleo hidráulico. Acrescente óleo hidráulico Graco, Grau 46, 169236 (18,9 litros/5 galões) ou 207428 (3,8 litros/1 galão). A capacidade do depósito hidráulico é de 4,73 litros (1,25 galões).	6 Coloque a válvula da bomba na posição de desactivada.	7 Se o filtro tiver sido retirado, coloque-o.

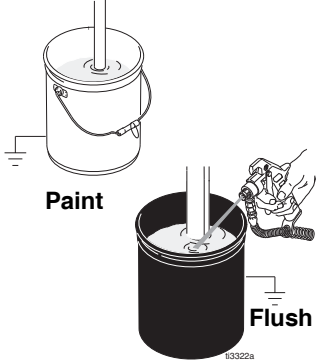
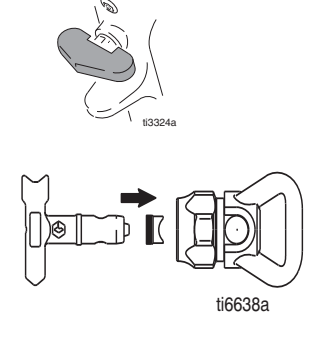
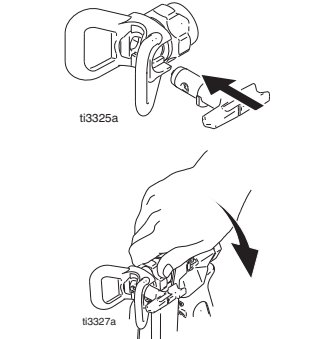
		
CAUTION Minimum hose size allowable for proper sprayer operation is 3/8 in. x 50 ft.	8 Turn prime valve down. Turn pressure control counterclockwise to lowest pressure.	9 Place siphon tube set in grounded metal pail partially filled with flushing fluid. Attach ground wire to pail and to true earth ground. Do 1. - 5. of Startup to flush out storage oil shipped in sprayer. Use water to flush water-base paint and mineral spirits to flush oil-base paint and storage oil.
ATTENTION Pour un bon fonctionnement du pulvérisateur, le flexible doit répondre aux cotes minimales suivantes: 3/8 in. x 50 ft.	8 Abaisser la vanne d'amorçage. Tourner la régulation de pression dans le sens anti-horaire jusqu'à la pression minimale.	9 Plonger le tuyau de succion dans un seau métallique mis à la terre et rempli en partie de fluide de rinçage. Fixer le fil de terre sur le seau et sur une véritable terre. Effectuer les opérations 1. - 5. de la rubrique Démarrage pour rincer le pulvérisateur de l'huile d'entreposage laissée à l'intérieur. Rincer à l'eau pour éliminer la peinture à base aqueuse et au white-spirit pour éliminer la peinture à l'huile et l'huile d'entreposage.
PRECAUCIÓN El tamaño mínimo de la manguera disponible para el correcto funcionamiento del pulverizador es 3/8 pulg. x 50 pies.	8 Gire hacia abajo la válvula de cebado. Gire el dispositivo de control de presión en sentido antihorario, hasta la presión más baja.	9 Coloque el tubo de aspiración en un recipiente metálico parcialmente lleno con líquido de lavado. Sujete el cable de conexión a tierra a una tierra verdadera. Lleve a cabo los pasos 1. - 5. de la Puesta en marcha para eliminar el aceite de almacenamiento enviado con el pulverizador. Utilice agua para eliminar las pinturas acuosas y alcoholes minerales para las pinturas a base de aceite y el aceite de almacenamiento.
CUIDADO O tamanho mínimo do tubo flexível para permitir um funcionamento adequado do equipamento é de aprox. 9,5 mm x 15,25 m (3/8 pol. x 50 pés).	8 Rode a válvula de segurança para baixo. Rode o regulador da pressão, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o valor mais baixo.	9 Coloque o tubo de sucção dentro de um balde metálico com protecção terra parcialmente cheio com líquido de lavagem. Ligue o fio terra ao balde e à terra. Efectue os passos 1. a 5. do procedimento de Colocação em serviço para eliminar o óleo utilizado para a armazenagem do equipamento. Utilize água para tintas à base de água e diluente para tintas à base de óleo e o óleo utilizado para a armazenagem.

Startup / Démarrage / Puesta en marcha / Colocação em serviço

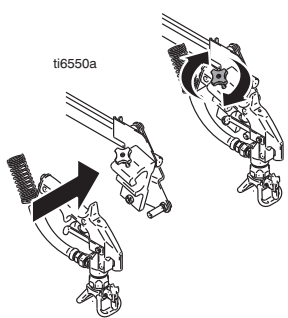
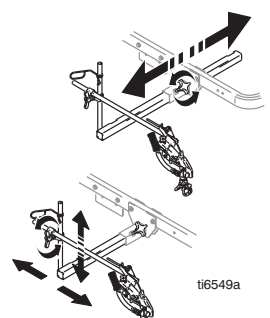
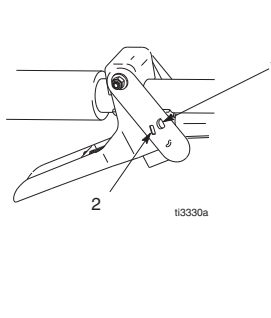
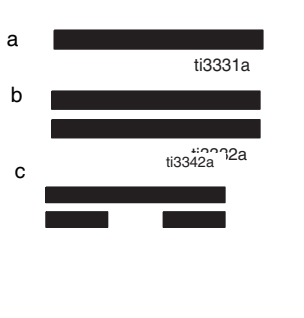
			
1 Start engine.			
a Move fuel valve to open.	b Move choke to closed.	c Set throttle to fast.	d Set engine switch ON.
1 Démarrage du moteur.			
a Mettre la vanne de carburant sur ouvert.	b Mettre le volet du starter sur fermé.	c Régler l'accélérateur sur rapide.	d Mettre l'interrupteur du moteur sur ON.
1 Ponga en marcha el pulverizador.			
a Abra la válvula de combustible.	b Cierre el obturador.	c Coloque el acelerador en posición rápida.	d Coloque el interruptor del motor en posición ON.
1 Coloque o motor em funcionamento.			
a Abra a válvula do combustível.	b Feche o redutor de passagem.	c Regule a válvula de redução para rápida.	d Ligue o interruptor do motor (ON).

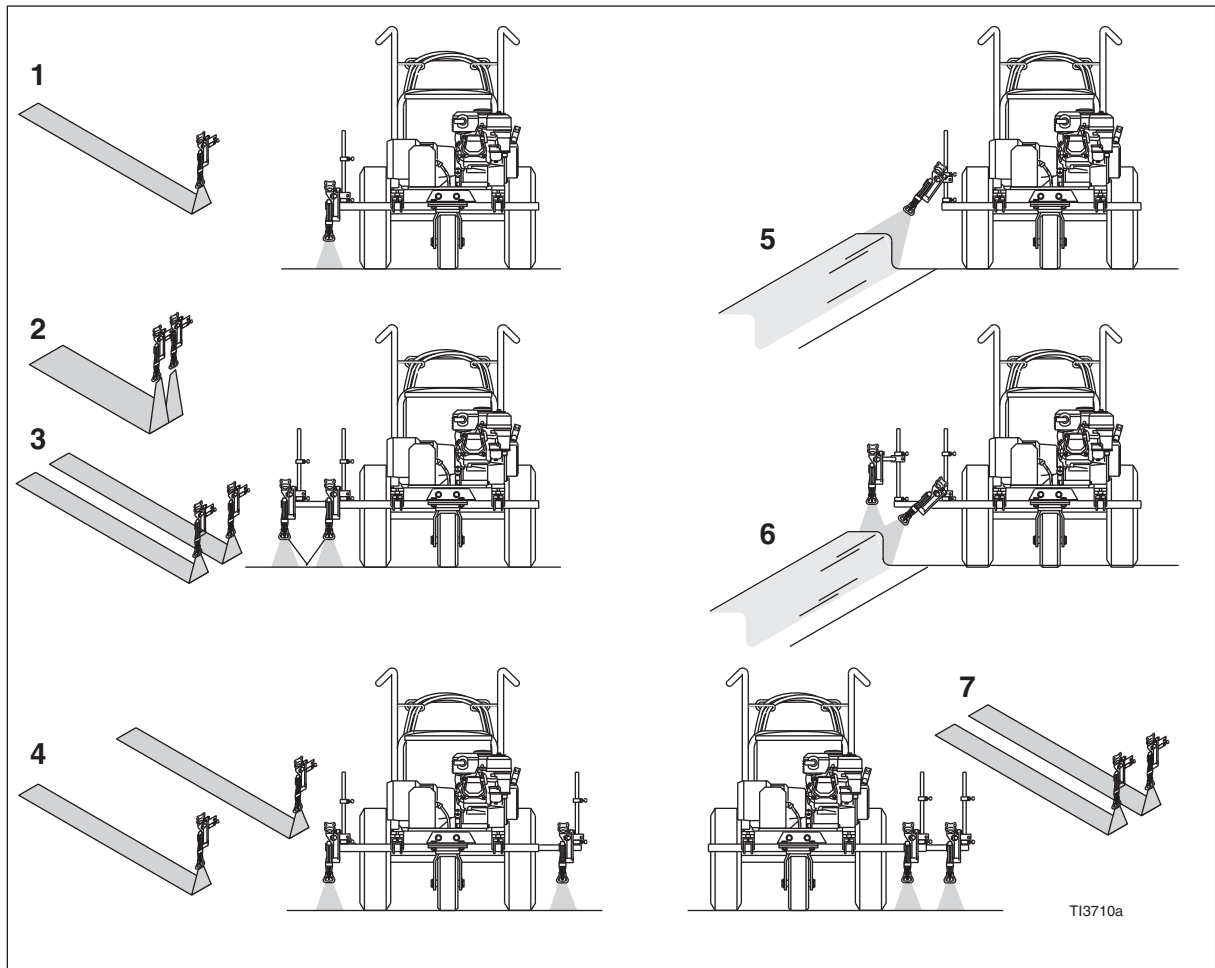
			
e Pull starter cord.	f After engine starts, move choke to open.	g Set throttle to desired setting.	h Digital display is functional after engine starts.
e Tirer sur le cordon du lanceur.	f Dès que le moteur tourne, mettre le volant du starter sur ouvert.	g Régler l'accélérateur en position désirée.	h L'affichage numérique fonctionne dès que le moteur tourne.
e Tire de la cuerda de arranque.	f Después de que el motor se ponga en marcha, abra el obturador.	g Coloque el acelerador en la posición deseada.	h La pantalla de visualización funcionará después de que se ponga en marcha el motor.
e Puxe o cabo do motor de arranque.	f Depois de o motor arrancar, abra o redutor de passagem.	g Regule a válvula de redução para o valor pretendido.	h O visor digital começa a funcionar logo que o motor arranca.

 ti6471a	 ti3442a ti6472a	  3304b	 FLUSH ti3329a  ti3442a
2 Set pump valve ON. - Hydraulic motor is now active -	3 Increase pressure enough to start hydraulic motor stroking. Allow fluid to circulate 15 seconds; turn pressure down, turn prime valve horizontal.	4 Disengage gun trigger safety.	5 Hold gun against grounded metal flushing pail. Trigger gun and increase fluid pressure slowly until pump runs smoothly.
2 Mettre la vanne de pompe sur ON. - Moteur hydraulique maintenant activé -	3 Augmenter suffisamment la pression pour lancer le moteur hydraulique. Faire circuler le fluide pendant 15 secondes; réduire la pression, mettre la vanne d'amorçage à l'horizontale.	4 Déverrouiller la gâchette du pistolet.	5 Appuyer le pistolet contre un seau de rinçage métallique mis à la terre. Actionner le pistolet et augmenter lentement la pression du produit jusqu'à ce que la pompe démarre en douceur.
2 Coloque la válvula de la bomba en posición ON. - El motor hidráulico está activado -	3 Aumente la presión lo suficiente como para poner en marcha el motor hidráulico. Deje que el fluido circule durante 15 segundos; baje la presión, gire la válvula de cebado hasta la posición horizontal.	4 Desenganche el seguro del gatillo de la pistola.	5 Mantenga la pistola contra una lata metálica de lavado conectada a tierra. Dispare la pistola y aumente lentamente la presión de fluido hasta que la bomba funcione suavemente.
2 Coloque a válvula da bomba na posição de activada (ON). - O motor hidráulico encontra-se agora activo -	3 Aumente suficientemente a pressão para activar o motor hidráulico e deixe o líquido circular no motor durante 15 segundos; reduza a pressão e rode a válvula de segurança para a posição horizontal.	4 Desengate o dispositivo de segurança do gatilho da pistola.	5 Encoste a pistola a um balde de lavagem metálico com ligação terra. Accione a pistola e aumente lentamente a pressão do líquido até que a bomba funcione suavemente.

	 Paint Flush	 ti3324a ti6638a	 ti3325a ti3327a
Inspect fittings for leaks. Do not stop leaks with your hand or a rag! If leaks occur, turn sprayer OFF immediately. Do Pressure Relief on pg 35. Tighten leaky fittings. Repeat Startup, 1.-2. If no leaks, continue to trigger gun until system is thoroughly flushed. Proceed to 6.	6 Place siphon tube in paint pail. Trigger gun again into flushing fluid pail until paint appears. Assemble tip and guard.	SwitchTip and Guard Assembly 1 Engage trigger safety. Use end of SwitchTip (A) to press OneSeal (B) into tip guard (D), with curve matching tip bore (C).	2 Insert SwitchTip in tip boare and firmly thread assembly unto gun.
Contrôler l'étanchéité des raccords. Ne pas arrêter une fuite avec la main ou un chiffon! En cas de fuite, ARRÊTER le pulvérisateur immédiatement. Effectuer la Décompression page 35. Resserrer les raccords non étanches. Répéter le Démarrage, 1.-2. S'il n'y a plus de fuite, continuer à actionner le pistolet jusqu'à ce que le pulvérisateur soit bien rincé. Passer à 6.	6 Mettre le tuyau d'aspiration dans le seau de peinture. Actionner à nouveau le pistolet en dirigeant le jet dans le seau de rinçage jusqu'à ce que la peinture s'écoule. Monter la buse et la garde.	Ensemble buse SwitchTip et garde 1 Verrouiller la gâchette. Se servir de l'extrémité de la buse SwitchTip (A) pour enfoncer le joint OneSeal (B) dans la garde (D), le côté incurvé faisant face à l'orifice de la garde (C).	2 Introduire la buse SwitchTip dans le trou de la buse et la visser à fond dans le pistolet.
Inspeccione los racores en busca de fugas. ¡No detenga las fugas con la mano o con un trapo! Si hubiera fugas, APAGUE inmediatamente el pulverizador. Lleve a cabo el Procedimiento de descompresión en la página 35. Apriete los racores que tenían. Repita el procedimiento de Puesta en marcha, 1.-2. Si no hubiera fugas, siga disparando la pistola hasta que el sistema esté bien lavado. Proceda al paso 6.	6 Coloque le tubo de sifón en el cubo de pintura. Dispare la pistola en la lata de líquido de lavado hasta que salga pintura. Instale la boquilla y el portaboquillas.	Conjunto de boquilla de giro SwitchTip y portaboquillas 1 Enganche el seguro del gatillo. Utilice la base de la boquilla SwitchTip (A) para colocar el cierre OneSeal (B) en el portaboquillas (D), encajando el cilindro en el alojamiento (C).	2 Introduzca la boquilla SwitchTip en el alojamiento y enrosque firmemente el conjunto en la pistola.
Verifique se há fugas nos encaixes. Não impeça as fugas com a mão nem com um pano! Caso existam fugas, DESLIGUE imediatamente o equipamento. Efectue a Descompressão, na página 35. Aperte os encaixes que tiverem fugas. Repita o Procedimento de arranque, 1.-2. Caso não se verifiquem fugas, continue a accionar a pistola até o sistema estar minuciosamente lavado. Avance para 6.	6 Coloque o tubo de sucção no balde de tinta. Accione novamente a pistola em direcção ao balde com líquido de lavagem, até aparecer tinta. Monte o bico e a protecção.	Montagem do bico SwitchTip e da protecção 1 Engate o dispositivo de segurança do gatilho. Utilize a extremidade do SwitchTip (A) para encaixar o OneSeal (B) no protector do bico (D), com a parte curva na direcção do orifício do bico (C).	2 Introduza o SwitchTip no orifício do bico e enrosque firmemente a unidade à pistola.

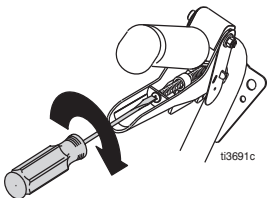
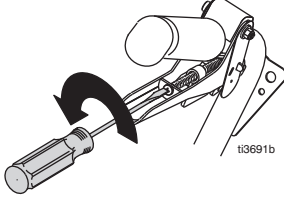
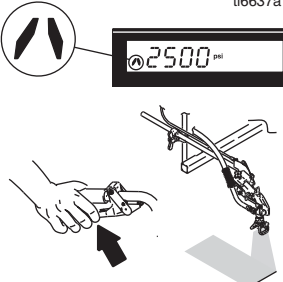
Gun Placement / Mise en place du pistolet / Colocación de la pistola / Preparação da pistola

			
Install Gun	Position Gun	Select Gun	
1 Insert gun into gun holder. Tighten clamp.	2 Position gun: up/down, forward/reverse, left/right. See examples, page 21.	3 Connect gun cables to left or right gun selector plates.	a One gun: Disconnect one gun selector plate from trigger. b Both guns simultaneously: Adjust both gun selector plates to the same position. c Solid-skip and skip-solid: Adjust solid-line gun to position 1 and skip-line gun to position 2.
Montage du pistolet	Position du pistolet	Sélection du pistolet	
1 Mettre le pistolet dans le porte-pistolet. Serrer la fixation.	2 Positionner le pistolet vers le haut/le bas, en avant/en arrière, à gauche/à droite. Voir exemples, page 21.	3 Brancher les fils des pistolets sur les sélecteurs de pistolets: droit ou gauche.	a Un pistolet: débrancher le sélecteur un pistolet de la gâchette. b Deux pistolets ensemble: régler les deux sélecteurs de pistolets sur la même position. c Continu-discontinu et discontinu-continu: mettre le pistolet ligne continue en position 1 et le pistolet ligne discontinue en position 2.
Instalación de la pistola	Colocación de la pistola	Selección de la pistola	
1 Introduzca la pistola en su soporte. Apriete la abrazadera.	2 Dirija la pistola hacia arriba/abajo, hacia adelante/atrás, hacia la izquierda/derecha. Vea los ejemplos, página 21.	3 Conecte los cables de la pistola a las placas selectoras de la pistola izquierda o derecha.	a Una pistola: Desconecte la placa selectora de una de las pistolas del gatillo. b Ambas pistolas simultáneamente: Ajuste las placas selectoras de ambas pistolas en la misma posición. c Sólido-salto y salto-sólido: Ajuste la pistola sólido-línea en la posición 1 y la pistola salto-línea en la posición 2.
Instalação da pistola	Posicionamento da pistola	Seleção da pistola	
1 Introduza a pistola no respectivo suporte. Aperte o grampo.	2 Posicione a pistola para cima/para baixo, para a frente/para trás, para a esquerda/para a direita. Veja os exemplos, página 21.	3 Ligue os cabos da pistola às placas de seleção esquerda ou direita da pistola.	a Uma pistola: desligue uma placa de seleção da pistola no gatilho. b Ambas as pistolas simultaneamente: regule ambas as placas de seleção da pistola para a mesma posição. c Sólida-intervalo e intervalo-sólida: regule a pistola de linha sólida para a posição 1 e a pistola de linha de intervalo para a posição 2.

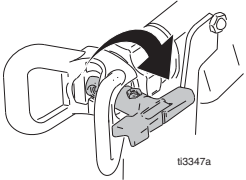
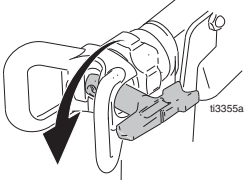


	English	Français	Español	Português
1	One line	Une ligne	Una línea	Uma linha
2	One line up to 24 in. (61 cm) wide.	Une ligne jusqu'à 61 cm de large.	una línea de una anchura máxima de 61 cm (24 pulg.).	Uma linha com largura de até 61 cm (24 pol.).
3	Two lines	Deux lignes	Dos líneas	Duas linhas
4	One line or two lines to spray around obstacles.	Une ou deux lignes pour peindre en contournant les obstacles.	Una línea o dos líneas para pulverizar evitando los obstáculos	Uma ou duas linhas para pintar à volta de obstáculos.
5	One gun curb	Bordure avec un pistolet	Flanco con una pistola	Uma pistola para passeio
6	Two gun curb	Bordure avec deux pistolets	Flanco con dos pistolas	Duas pistolas para passeio
7	Two lines or one line up to 24 in. (61 cm) wide.	Deux lignes ou une ligne jusqu'à 61 cm de large.	Dos líneas o una línea de una anchura máxima de 61 cm (24 pulg.).	Duas linhas ou uma linha com largura de até 61 cm (24 pol.).

Trigger Sensor Adjustment / Réglage de sensibilité de la gâchette / Ajuste del sensor de disparo / Ajuste do sensor do gatilho

   ti6636a	 ti3691c	 ti3691b	 ti6637a
	No fluid spray	No spray icon	
1 Start sprayer engine. DTS displays psi only. Engage trigger. Spray icon  should appear simultaneously with start of fluid spray.	2 Turn screw in handle clockwise if spray icon appears before fluid spray starts.	3 Turn screw in handle counterclockwise if fluid spray starts before spray icon appears.	4 Continue adjusting screw in handle until timing of spray icon and fluid spray are synchronized.
	Pas de jet	Pas d'icône	
1 Démarrer le moteur du pulvérisateur. Le DTS affiche uniquement psi. Actionner la commande. L'icône de pulvérisation  doit apparaître en même temps que le jaillissement jet.	2 Tourner la vis de la poignée dans le sens horaire si l'icône de pulvérisation apparaît avant le jet.	3 Tourner la vis de la poignée dans le sens antihoraire si le jet jaillit avant l'affichage de l'icône de pulvérisation.	4 Continuer à tourner la vis de la poignée jusqu'à ce que l'affichage de l'icône et le jet soient synchronisés.
	Sin pulverización de fluido	Sin icono de pulverización	
1 Ponga en marcha el motor del pulverizador. El DTS muestra psi únicamente. Enganche el gatillo. Debería aparecer el icono de pulverización  al mismo tiempo que aparece el chorro de pulverización.	2 Gire el tornillo de la empuñadura en sentido horario si el icono de pulverización aparece antes de que comience a pulverizarse el fluido.	3 Gire el tornillo de la empuñadura en sentido antihorario si el fluido comienza a pulverizarse antes de que aparezca el icono de pulverización.	4 Siga ajustando el tornillo de la empuñadura hasta que el icono de pulverización y la pulverización de fluido estén sincronizadas.
	Sem aplicação de produto	Sem ícone de aplicação	
1 Ligue o motor do equipamento. O DTS só exibe em psi. Accione o gatilho. O ícone de aplicação  deve aparecer em simultâneo com o início da aplicação de produto.	2 Rode o parafuso do manípulo no sentido dos ponteiros do relógio caso o ícone de aplicação surja antes do início da aplicação de produto.	3 Rode o parafuso do manípulo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio caso seja iniciada a aplicação de produto antes de surgir o ícone de aplicação.	4 Continue a ajustar o parafuso do manípulo até que o ícone de aplicação e a aplicação de produto fiquem sincronizados.

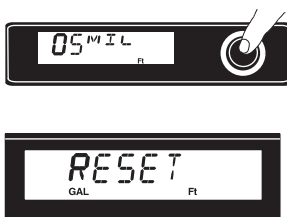
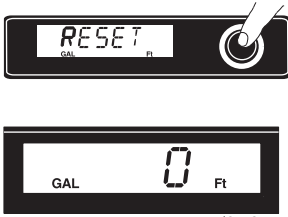
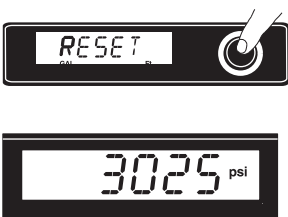
Clearing Tip Clogs / Déboucher la buse / Despeje de las obstrucciones de la boquilla / Desobstrução do bico

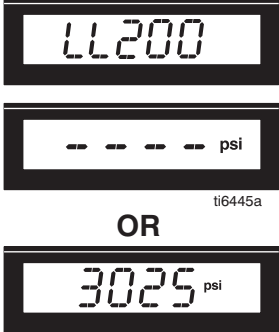
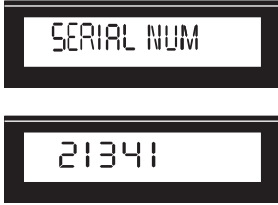
 			
1 Release trigger, engage gun trigger safety. Rotate SwitchTip. Disengage gun trigger safety and trigger gun to clear the clog. Never point gun toward your hand or into a rag!	2 Engage gun trigger safety, return SwitchTip to original position, disengage gun trigger safety and continue spraying.		
1 Relâcher la gâchette, la verrouiller. Faire pivoter la buse SwitchTip. Déverrouiller la gâchette et actionner le pistolet pour déboucher la buse. Ne jamais pointer le pistolet sur votre main ou un chiffon!	2 Verrouiller la gâchette du pistolet, remettre la SwitchTip en position initiale, déverrouiller la gâchette et continuer la pulvérisateur.		
1 Suelte el gatillo, y enganche el seguro. Gire la boquilla de giro SwitchTip. Desenganche el seguro del gatillo y dispare la pistola para despejar la obstrucción. ¡Nunca apunte la pistola hacia su mano o hacia un trapo!	2 Enganche el seguro del gatillo de la pistola, vuelva a colocar la boquilla SwitchTip en posición original, desenganche el seguro del gatillo y siga pulverizando.		
1 Solte o gatilho e engate a segurança do gatilho da pistola. Rode o SwitchTip. Desengate a segurança do gatilho e accione a pistola para a desobstruir. Nunca aponte a pistola para a mão nem para um pano!	2 Engate a segurança do gatilho da pistola, coloque o SwitchTip na posição original, desengate a segurança do gatilho da pistola e continue a pintar.		

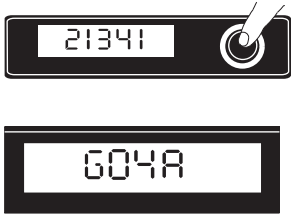
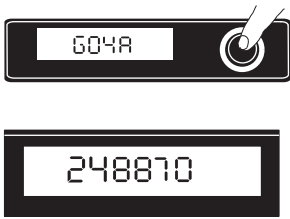
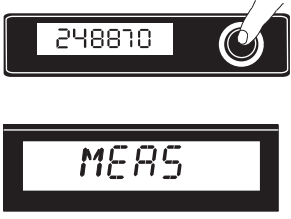
Digital Tracking System (DTS) / Système de contrôle numérique (DTS) / Sistema de control digital (DTS) / Digital Tracking System (DTS)

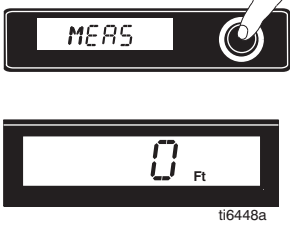
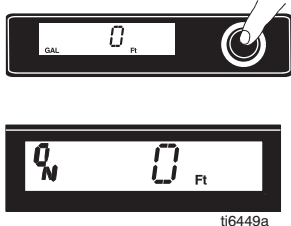
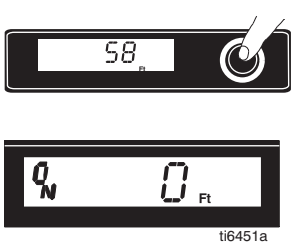
 ti6433a	 OR  ti6434a	 ti6435a	  ti6436a
Operation - Main Menu Short press moves to next display. Long press changes units or resets data.	1 Start engine, page 16. Sprayer Model displays briefly, e.g. 200HS. Pressure display appears. Dashes appear when pressure is less than 200 psi (14 bar, 1.4 MPa).	2 Short press DTS button to move to Speed (miles per hour or kilometers per hour).	3 Short press DTS button to move to rolling average Film Build (mils or microns). Note: Displays the average wet film build over the last 20 ft (6 m) sprayed. The proper line width (LW) must be selected, step 7.
Fonctionnement – Menu principal Appuyer un coup bref pour passer à l’affichage suivant. Appuyer plus longtemps pour changer les unités ou réinitialiser les données.	1 Démarrage du moteur, page 16. Le modèle de pulvérisateur s’affiche brièvement : p. ex. 200HS. L’afficheur de la pression apparaît. Des traits apparaissent quand la pression est inférieure à 200 psi (14 bars, 1,4 MPa).	2 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher la vitesse (miles par heure ou en kilomètres par heure).	3 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher l’épaisseur moyenne de la couche (millièmes de pouce ou microns). NB: Affichage de l’épaisseur moyenne de la couche humide appliquée au cours des derniers 20 ft (6 m). Il faut sélectionner la largeur de ligne correcte (LW), point 7.
Operación – Menú principal Pulsando brevemente el botón se avanza hasta la visualización siguiente. Pulsando más tiempo el botón se cambian las unidades o se reponen a cero los datos.	1 Ponga en marcha el motor, página 16. Aparece brevemente el modelo de pulverizador, p. ej. 200HS. Aparece visualizada la presión. Cuando la presión es menor de 200 psi (14 bar, 1,4 Mpa) aparecerán rayas.	2 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta Velocidad (millas por hora o kilómetros por hora).	3 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta el promedio de Acumulación de Película en el rodillo (milésimas o micras). Nota: Visualiza el promedio de acumulación de película húmeda en los últimos 6 m (20 pies) de pulverización. Es necesario seleccionar la anchura de línea correcta (LW), paso 7.
Funcionamento – Menu Principal Basta premir levemente para passar à indicação seguinte. Ao premir durante mais tempo, altera as unidades e restaura os dados.	1 Coloque o motor em funcionamento, página 16. Aparece momentaneamente o modelo do equipamento de pintura, por exemplo, 200HS. Aparece a indicação da pressão. Quando a pressão é inferior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa) são visualizados traços.	2 Prima o botão DTS para avançar para a velocidade (milhas por hora ou quilómetros por hora).	3 Prima o botão DTS para avançar para apresentação da espessura da película (mils ou micrones). Nota: apresenta a espessura média da película húmida nos últimos 6 m (20 pés) pintados. Deve ser seleccionada a devida largura de linha (LW), passo 7.

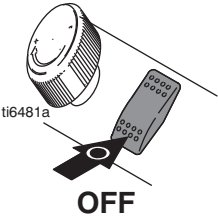
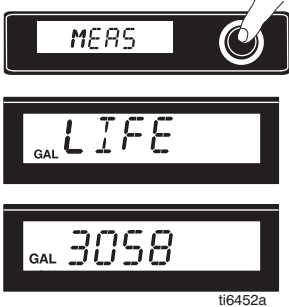
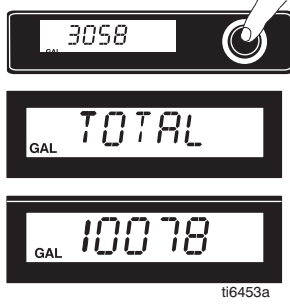
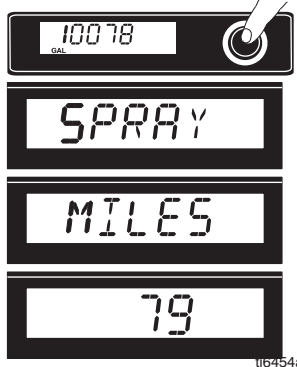
  ti6437a	  ti6438a	  ti6439a	  ti6440a
4 Short press DTS button to move to Job Distance (ft or m). Note: Displays the linear line length applied since the last reset. See Reset screen, step 9.	5 Short press DTS button to move to Job Material Counter. Note: Displays material sprayed (gallons or liters x 10) since the last reset.	6 Short press DTS button to move to Line Width (LW) Selector. Note: Displays the line width used to calculate film build (in. or cm).	7 Press and hold DTS button to change LW. LW changes from 2 - 12 in. (5 - 30 cm). Release DTS button when desired LW appears. Note: If your distance reading is feet, LW is inches. If your distance reading is meters, LW is centimeters.
4 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher la distance parcourue (ft ou m). NB: Affichage de la longueur linéaire de la ligne peinte depuis la dernière remise à zéro. Voir l'écran de réinitialisation, point 9.	5 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher la quantité de produit consommée. NB: Affichage de la quantité de produit pulvérisé (gallons ou litres x 10) depuis la dernière remise à zéro.	6 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher le sélecteur de largeur de ligne (LW). NB: Affichage de la largeur de ligne servant à calculer l'épaisseur de la couche (in. ou cm).	7 Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé pour changer la LW. La LW varie entre 2 et 12 in. (5 – 30 cm). Relâcher le bouton DTS quand apparaît la LW désirée. NB: si l'affichage de distance est en pieds, LW est en pouces. Si l'affichage de distance est en mètres, LW est en centimètres.
4 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta Distancia de la tarea (pies o m). Nota: Visualiza la longitud de la línea pintada desde la última reposición a cero. Vea la pantalla de Reposición, paso 9.	5 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta Contador de material de la tarea. Nota: Visualiza el material pulverizado (galones o litros x 10) desde la última reposición.	6 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta el Selector de Anchura de la línea (LW) Nota: Visualiza la anchura de la línea utilizada para calcular la acumulación de película (pulg. o cm).	7 Pulse y mantenga pulsado el botón DTS para cambiar la LW. LW cambia desde 5 – 30 cm (2 – 12 pulg.). Suelte el botón DTS cuando aparezca la LW deseada. Nota: Si la distancia está en pies, LW estará en pulgadas. Si la distancia está en metros, LW estará en centímetros.
4 Prima o botão DTS para ir para a distância de trabalho (ft ou m). Nota: indica o comprimento da linha linear aplicada, desde a última vez que foi restaurado. Consulte o ecrã de restaurar, passo 9.	5 Prima o botão DTS para avançar para o contador do material de trabalho. Nota: mostra o volume de produto aplicado (galões ou litros x 10), desde a última vez que foi restaurado.	6 Prima o botão DTS para avançar para a selecção da largura de linha (LW). Nota: indica a largura de linha utilizada para calcular a espessura da película (pol. ou cm).	7 Prima continuamente o botão DTS para mudar de largura de linha (LW). A indicação LW muda de 2 – 12 pol. (5 – 30 cm). Solte o botão DTS assim que aparecer a largura pretendida. Nota: se a indicação de distância for em pés, a largura de linha (LW) será em polegadas. Se a indicação de distância for em metros, a largura de linha (LW) será em centímetros.

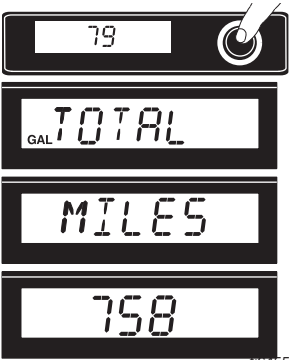
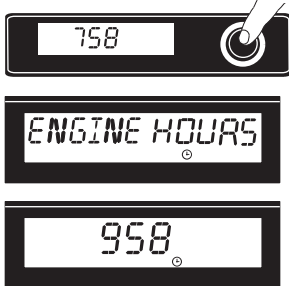
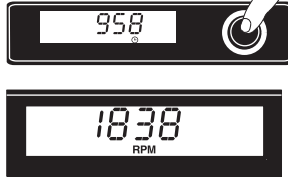
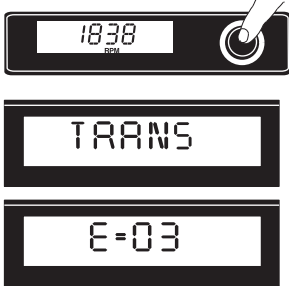
 ti6441a	 ti6442a	 ti6443a	 ti6444a
8 Short press DTS button to move to Job Film Build. Note: Displays the average wet film build (mils or microns) since the last reset.	9 Short press DTS button to move to job RESET display.	10 Press and hold DTS button to reset job distance, job material and film build values to zero.	or short press DTS button to return to Pressure display.
8 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher l'épaisseur de la couche. NB: Affichage de l'épaisseur de la couche humide appliquée (millièmes de pouce ou microns) depuis la dernière remise à zéro.	9 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher RESET.	10 Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé pour remettre la distance, la quantité de produit et l'épaisseur de la couche à zéro.	ou Appuyer un coup bref sur le bouton DTS revenir à l'affichage de la pression.
8 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta la Acumulación de Película de la tarea. Nota: Visualiza el promedio de acumulación de película húmeda (milésimas o micras) desde la última reposición.	9 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta la visualización de REPOSICIÓN de la tarea.	10 Pulse y mantenga pulsado el botón DTS para reponer a cero los valores de la distancia, el material y la acumulación de película de la tarea.	o pulse brevemente el botón DTS para regresar a la visualización de Presión.
8 Prima o botão DTS para avançar para a espessura da película do trabalho. Nota: indica a espessura média da película húmida (mils ou micrones) desde a última vez que foi restaurado.	9 Prima o botão DTS para avançar para a indicação RESET (restaurar) do trabalho.	10 Prima continuamente o botão DTS para restaurar a distância de trabalho, o material de trabalho e valores de espessura da película do trabalho para zero.	ou prima o botão DTS para regressar à indicação de pressão.

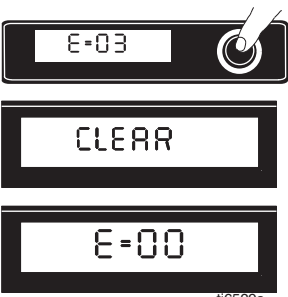
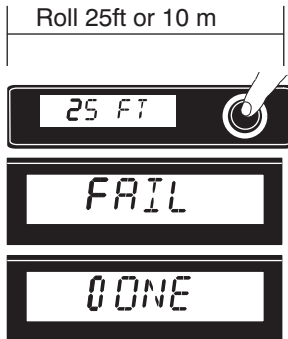
		
DTS Secondary Menu		
1 Start engine, page 16. Pressure display appears.	2 Press and hold DTS button. At the same time, turn pump switch ON. Sprayer model momentarily displays, e.g., LL200 = LineLazer 200	3 SERIAL NUM scrolls through display and a 3 to 5-digit serial number displays.
Menu DTS secondaire		
1 Démarrage du moteur, page 16. La pression s'affiche.	2 Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé. Dans le même temps, démarrer la pompe. Le modèle de pulvérisateur s'affiche momentanément, p. ex., LL200 = LineLazer 200.	3 SERIAL NUM apparaît sur l'afficheur et un numéro de série de 3 à 5 chiffres s'affiche.
Menú secundario DTS		
1 Ponga en marcha el motor, página 16. Aparece la visualización de presión.	2 Pulse y mantenga pulsado el botón DTS. Al mismo tiempo, encienda la bomba. En la pantalla aparecerá momentáneamente el modelo de pulverizador, p. ej., LL200 = LineLazer 200	3 SERIAL NUM (NUM SERIE) aparece en la pantalla y se muestra un número de serie de 3 a 5 dígitos.
Menu Secundário do DTS		
1 Coloque o motor em funcionamento, página 16. É visualizada a indicação da pressão.	2 Prima continuamente o botão DTS. Simultaneamente, ligue o interruptor da bomba (ON). O modelo do equipamento surge momentaneamente, ex.: LL200 = LineLazer 200	3 A indicação SERIAL NUM surge no visor, seguida de um número de série de 3 a 5 dígitos.

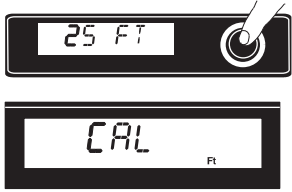
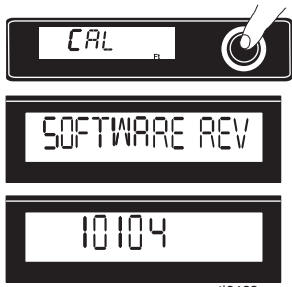
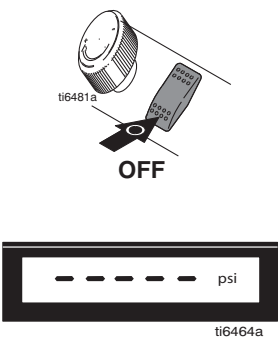
 ti6525a	 ti6526a	 ti6527a	 ti6447a
4 Short press DTS button and date code scrolls through display.	5 Short press DTS button and part number scrolls through display. Part number scrolls repeatedly.	6 Short press DTS button and MEASure mode display appears.	7 MEASure mode display appears. Use MEASure mode to measure unknown distances.
4 Appuyer brièvement sur le bouton DTS et le code date défile sur l'écran.	5 Appuyer brièvement sur le bouton DTS et le numéro de référence défile sur l'écran. Le numéro de référence défile de façon répétée.	6 Appuyer brièvement sur le bouton DTS et le mode MEASure s'affiche.	7 Le mode MEASure s'affiche. Utiliser le mode MEASure pour mesurer les distances inconnues.
4 Pulse brevemente e botón DTS y en la pantalla aparecerá el código de la fecha.	5 Pulse brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerá la ref. pieza. Esta información aparece varias veces.	6 Pulse brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerá el modo de Medida.	7 Aparece el modo de MEDida. Utilice el modo de MEDida para medir las distancias desconocidas.
4 Prima o botão DTS, a indicação do código da data surge no visor.	5 Prima o botão DTS, a indicação da referência surge no visor. A referência surge repetidamente.	6 Prima o botão DTS, a indicação do modo MEASure (de medição) surge no visor.	7 A indicação do modo MEASure (de medição) surge no visor. Use o modo MEASure para medir as distâncias desconhecidas.

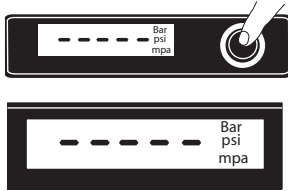
 ti6448a	 ti6449a	 ti6450a	 ti6451a
8 To use MEASure mode, press and hold DTS button until distance display appears. Note: To skip MEASure mode, short press DTS button, to go to STEP 9.	a Short press DTS again to start measuring. ON appears on left side of display. Now push striper and measured distance appears in display.	b Short press DTS again to stop measuring. Note: Repeated short presses of DTS alternately turn MEASure mode on and off.	c Press and hold DTS button to reset to zero.
8 Pour utiliser le mode MEASure, appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que la distance s'affiche. NB: Pour sauter le mode MEASure, appuyer un coup bref sur le bouton DTS, et passer au POINT 9.	a Appuyer à nouveau un coup bref sur le bouton DTS pour commencer la mesure. ON apparaît sur la gauche de l'afficheur. Pousser le traceur et la distance mesurée s'affichera.	b Appuyer un nouveau coup bref sur DTS pour arrêter la mesure. NB: si l'on appuie à plusieurs reprises brièvement sur le bouton DTS, on met alternativement le mode mesure en et hors service.	c Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé pour revenir à zéro.
8 Para utilizar el modo de MEDida, pulse y mantenga pulsado el botón DTS hasta que aparezca la visualización de la distancia. Nota: Para omitir el modo de MEDida, pulse brevemente el botón DTS, vaya al PASO 9.	a Vuelva a pulsar brevemente el botón DTS para comenzar a medir. En la parte izquierda de la pantalla aparece ON. Empuje ahora el trazalíneas y en la pantalla aparecerá la distancia medida.	b Vuelva a pulsar brevemente el botón DTS para detener la medición. Nota: Pulsaciones breves repetidas del botón DTS activará y desactivará alternadamente el modo de MEDida.	c Pulse y mantenga pulsado el botón DTS para reponer a cero.
8 Para utilizar o modo MEASure (de medição), prima continuamente o botão DTS até aparecer a indicação de distância. Nota: para sair do modo MEASure (de medição), prima o botão DTS para ir para o PASSO 9.	a Prima novamente o botão DTS, para iniciar a medição. Aparece ON no lado esquerdo do visor. Agora, empurre o kit de marcação, a distância medida aparece no visor.	b Prima novamente DTS para parar a medição. Nota: premir repetidamente o botão DTS, activa e desactiva o modo MEASure (de medição).	c Prima continuamente o botão DTS para colocar em zeros.

			
d Set Pump switch OFF to exit MEASure mode.	9 Short press DTS button to move from MEASure mode to display LIFE material counter display. LIFE appears momentarily, then life time gallons (liters x 10) sprayed above 800 psi (55 bar, 5.5 MPa).	10 Short press DTS button to move to TOTAL Material Counter. TOTAL appears momentarily, then total gallons (liters x 10) pumped at all pressures.	11 Short press DTS button to move to SPRAY (distance). MILES or KILOMETERS scrolls across display, then total length of lines applied.
d Mettre le bouton de commande de la pompe sur OFF pour quitter le mode MEASure.	9 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour passer du mode MEASure à l'affichage du compteur de produit LIFE. LIFE s'affiche un instant, puis c'est le tour des gallons (litres x 10) pulvérisés en continu au-dessus de 800 psi (55 bars, 5,5 MPa).	10 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher la quantité totale de produit pulvérisé. TOTAL s'affiche un instant, puis c'est le tour des gallons (litres x 10) pompés à toutes pressions.	11 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher SPRAY (distance). MILES ou KILOMETERS défilent sur l'écran, puis c'est la longueur totale de ligne peinte.
d Coloque el interruptor de encendido/apagado de la bomba en OFF para salir del modo de MEDida.	9 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar desde el modo de MEDida hasta la visualización del contador de material LIFE. LIFE aparecerá momentáneamente, y después los galones (litros x 10) pulverizados por encima de 800 psi (55 bar, 5,5 MPa).	10 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta el Contador Total de Material. TOTAL aparecerá momentáneamente, y después el total de galones (litros x 10) bombeados a todas las presiones.	11 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta PULVERIZAR (distancia). Por la visualización se desplazarán MILES (MILLAS) o KILOMETERS (KILÓMETROS), y después la longitud total de las líneas pintadas.
d Desligue a Bomba no interruptor (OFF) para sair do modo MEASure (de medição).	9 Prima o botão DTS para passar do visor do modo MEASure (de medição) para a indicação do contador do material LIFE. LIFE aparece momentaneamente, seguido do volume total até à data (litros x 10) aplicado acima de 800 psi (55 bar, 5,5 MPa).	10 Prima o botão DTS para passar para o Contador do Material TOTAL. TOTAL aparece momentaneamente, seguido do volume total (litros x 10) utilizado a todas as pressões.	11 Prima o botão DTS para passar para SPRAY (distância). Passa no visor MILES (milhas) ou KILOMETERS (quilómetros), seguidos do número total de linhas aplicado.

 ti6455a	 ti6456a	 ti6457a	 ti6528a
12 Short press DTS button to move to TOTAL (distance). MILES or KILOMETERS scrolls across display, then total distance traveled, with or without spraying.	13 Short press DTS button to move to ENGINE HOURS display. ENGINE HOURS scrolls across display and the clock symbol appears, then the lifetime engine run hours.	14 Short press DTS button to move to Engine RPM display.	15 Short press DTS button and LAST ERROR scrolls across display followed by stored error message and error code. This information cycles repeatedly until cleared. See manual 311021 for error code explanations.
12 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher TOTAL (distance). MILES ou KILOMETRES défilent sur l'écran, puis c'est la distance totale parcourue qui s'affiche, avec ou sans pulvérisation.	13 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher ENGINE HOURS. ENGINE HOURS défile sur l'écran et l'icône de l'horloge apparaît, puis c'est le nombre d'heures de marche du moteur.	14 Appuyer un coup bref sur le bouton DTS pour afficher le régime moteur.	15 Appuyer brièvement sur le bouton DTS ; le message LAST ERROR se déroule sur l'afficheur suivi d'un message et code de défaut mémorisés. Cette information est répétée jusqu'à son effacement. Voir le manuel 311021 pour connaître la signification du code de défaut.
12 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta TOTAL (distancia). Por la visualización se desplazarán MILES (MILLAS) o KILOMETERS (KILÓMETROS), y después la distancia total recorrida, pulverizando o sin pulverizar.	13 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta la ENGINE HOURS (HORAS DE MOTOR). ENGINE HOURS se desplaza por la pantalla y aparece el símbolo del reloj, y después las horas de funcionamiento del motor.	14 Pulse brevemente el botón DTS para avanzar hasta la visualización en vivo de las RPM del Motor.	15 Pulse brevemente el botón DTS y en la pantalla aparecerá LAST ERROR (ULTIMO ERROR) seguido del mensaje y el código de error almacenado. Esta información aparece varias veces hasta que se borra. Vea en el manual 311021 las explicaciones de los códigos de error.
12 Prima o botão DTS para avançar para TOTAL (distância). Passa no visor MILES (milhas) ou KILOMETERS (quilómetros), seguidos da distância total percorrida, com aplicação ou não de tinta.	13 Prima o botão DTS para avançar para o visor ENGINE HOURS (horas do motor). ENGINE HOURS passa no visor e o símbolo do relógio aparece, seguido das horas de funcionamento do motor.	14 Prima o botão DTS para passar para o visor das RPM do Motor.	15 Prima o botão DTS, a indicação LAST ERROR surge no visor, seguida da mensagem e do código de erro guardados. Esta informação surge repetidamente até ser eliminada. Consulte o manual 311021 para ter conhecimento das explicações dos códigos de erro.

			
16 Press and hold DTS button until CLEAR, then NO ERROR scrolls across display, and then error code E=00 displays. See manual 311021. Note: To skip ERROR CODE, short press DTS button to go to step 18.	17 Short press to move to distance CALibration display.	18 To calibrate distance meter, accurately measure out 25 ft or 10 m and move machine to start point. While CAL is showing, press and hold DTS button until 25 ft or 10 m flashes. Note: To skip distance CALibration, short press DTS button to go to step 21.	19 Move LineLazer exactly 25 ft or 10 m. Do not back up. Press DTS button. DONE displays if calibration was successful or FAIL displays if not successful.
16 Appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que CLEAR NO ERROR défile sur l'écran et que le code défaut E=00 s'affiche. Voir le manuel 311021. NB: Pour sauter ERROR CODE, appuyer brièvement sur le bouton DTS et passer ainsi au point 18.	17 Appuyer un coup bref pour afficher l'étalonnage de distance.	18 Pour étalonner le compteur de distance, mesurer avec précision une longueur de 25 ft ou 10 m et placer la machine au point de départ. Quand CAL est affiché, appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé jusqu'à ce que 25 ft ou 10 m clignote. Note: Pour sauter CALibration à distance, appuyer brièvement sur le bouton DTS et passer ainsi au point 21.	19 Avancer le traceur de 25 ft ou 10 m exactement. Ne pas sauvegarder. Appuyer sur le bouton DTS. DONE s'affiche si l'étalonnage a réussi ou FAIL si ce n'est pas le cas.
16 Pulse brevemente el botón DTS hasta que en la pantalla aparezca CLEAR (BORRAR), y después NO ERROR (NO HAY ERROR) seguido de un código de error E=00. Vea el Manual 311021. Nota: Para omitir ERROR CODE (CÓDIGO DE ERROR), pulse brevemente el botón DTS para ir a la página 18.	17 Pulse brevemente para avanzar hasta la visualización de calibración de la distancia.	18 Para calibrar el medidor de distancia, mida con precisión 25 ft o 10 m y mueva la máquina hasta el punto de partida. Mientras se muestre CAL, pulse y mantenga pulsado el botón DTS hasta que destellen los valores 25 ft o 10 m. Nota: Para omitir la Calibración de la distancia, pulse brevemente el botón DTS para ir al paso 21.	19 Mueva el LineLazer exactamente 25 ft o 10 m. No retroceda. Pulse el botón DTS. Si la calibración se realizó con éxito, aparecerá DONE (REALIZADO), o FAIL (FALLO) si no tuvo éxito.
16 Prima continuamente o botão DTS até que a indicação CLEAR, NO ERROR surja no visor, seguida do código de erro E=00. Consulte o manual 311021. Nota: para sair do ERROR CODE (código de erro), prima o botão DTS para avançar para o passo 18.	17 Prima para avançar para o visor de CALibration (calibragem) de distância.	18 Para calibrar o contador de distância, calcule 25 ft ou 10 m e desloque o equipamento para o ponto de partida. Enquanto é apresentado CAL, prima continuamente o botão DTS, até aparecer 25 ft ou 10 m em estado intermitente. Nota: para sair da CALibration (calibragem) de distância, prima o botão DTS para avançar para o passo 21.	19 Desloque o LineLazer exactamente 10 m (25 pés). Não recue. Prima o botão DTS. Se a calibragem tiver sido bem sucedida, aparece DONE, caso contrário, aparece FAIL.

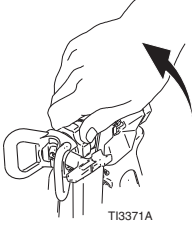
 ti6462a	 ti6463a	 ti649a	 ti6481a ti6464a
20 Press DTS again to return to CALibration display.	21 Short press DTS button. SOFTWARE REV scrolls across display followed by a 5-digit revision number.	22 Short press DTS button to return to step 1, Sprayer Model display.	23 Turn pump switch OFF at any time to exit Secondary Menu and return to Pressure display.
20 Appuyer à nouveau sur DTS pour revenir à l'écran affichant CALibration.	21 Appuyer brièvement sur le bouton DTS. SOFTWARE REV défile sur l'écran suivi par un numéro de révision à 5 chiffres.	22 Appuyer brièvement sur le bouton DTS pour passer au point 1, affichage de modèle de pulvérisateur.	23 ARRÊTER la pompe à n'importe quel moment pour quitter le Menu secondaire et revenir à l'affichage de pression.
20 Vuelva a pulsar el botón DTS para regresar a la pantalla CALibración.	21 Pulse brevemente el botón DTS. En la pantalla aparece SOFTWARE REV seguido de un número de revisión de 5 dígitos.	22 Pulse brevemente el botón DTS para regresar al paso 1, Modelo de Pulverización	23 Apague el interruptor de la bomba para salir en cualquier momento del Menú secundario y regresar a la visualización de la presión.
20 Prima novamente o botão DTS para voltar ao visor CALibration (calibragem).	21 Prima o botão DTS. A indicação SOFTWARE REV (revisão do software) surge no visor, seguida de um número de revisão de 5 dígitos.	22 Prima o botão DTS para voltar ao passo 1, para o visor do Modelo do Equipamento.	23 Desligue a bomba no interruptor OFF a qualquer altura para sair do Menu Secundário e regressar à indicação da Pressão.

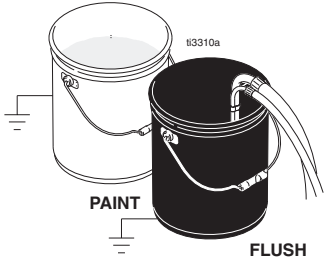
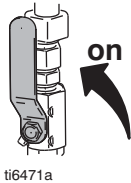
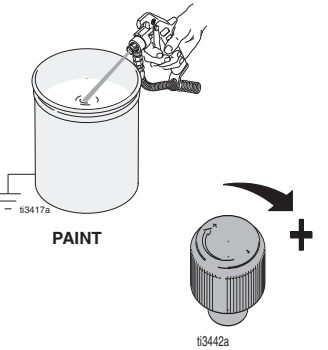
 ti6465a	 ti6609a	 ti6466a	
Change Display Units			
Pressure: From Pressure display only, pressure below 200 psi (14 bar, 1.4 MPa); press and hold (8 seconds) DTS button to change pressure units (psi, bar, MPa), to desired units.	Volume: From Job Material Counter display only, press and hold (8 seconds) DTS button to change volume units (GAL, LITER).	Distance: From Job Distance Counter display only, press and hold (8 seconds) DTS button to change distance units (ft or m). Note: This also changes film build (mils or microns), line width (in or cm) and speed (mph or kph).	
Changement des unités affichées			
Pression: Seulement avec l'afficheur de pression, pression inférieure à 200 psi (14 bars, 1,4 MPa); appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé (8 s) pour modifier les unités de pression (psi, bar, MPa).	Volume: Seulement avec le compteur de volume de produit, appuyer sur le bouton DTS et le maintenir enfoncé (8 secondes) pour modifier les unités de volume (GAL, LITRE).	Distance: Seulement avec le compteur de distance, appuyer (8 secondes) sur le bouton DTS pour changer les unités de distance (ft ou m). NB: cela modifie aussi l'épaisseur de la couche (millièmes ou microns), la largeur du trait (in ou cm) et la vitesse (mph ou km/h)	
Cambiar las unidades de la visualización			
Presión: Sólo desde la visualización Presión, presión inferior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa); pulse y mantenga pulsado (8 segundos) el botón DTS para cambiar las unidades de presión (psi, bar, MPa).	Volumen: Sólo desde la visualización Contador de material de la tarea, pulse y mantenga pulsado (8 segundos) el botón DTS para cambiar las unidades de volumen (GAL, LITER).	Distance: Sólo desde la visualización Contador de distancia de la tarea, pulse y mantenga pulsado (8 segundos) el botón DTS para cambiar las unidades de distancia (pies o m). Nota: Así también se cambia la formación de película (mils o micras) y la velocidad (mph o kph).	
Alternar entre indicações			
Pressão: apenas a partir da indicação de Pressão, pressão abaixo de 200 psi (14 bar, 1.4 MPa); prima continuamente o botão DTS (durante 8 segundos) para seleccionar a unidade de pressão pretendida (psi, bar, MPa).	Volume: apenas a partir da indicação do Contador do Material de Trabalho, prima continuamente (durante 8 segundos) o botão DTS para alternar entre as unidades de volume [GAL (galões), LITER (litros)].	Distância: Apenas a partir da indicação do Contador da Distância de Trabalho, prima continuamente (durante 8 segundos) o botão DTS, para alternar entre as unidades de distância (pés ou m). Nota: isto também alterna a espessura da película (mils ou micrones) e a velocidade (mph ou kph).	

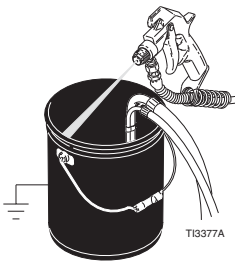
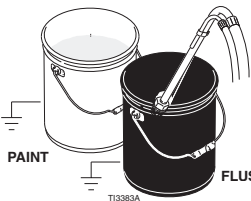
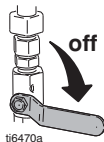
Pressure Relief / Décompression / Descompresión / Descompressão

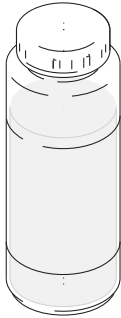
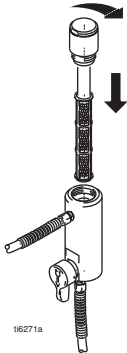
1 Ground sprayer with grounding clamp.	2 Set pump valve OFF. Turn engine OFF.	3 Turn pressure to lowest setting. Trigger gun to relieve pressure.	4 Engage gun trigger safety. Turn prime valve down.
1 Mettre le pulvérisateur à la terre au moyen de la pince de terre.	2 Mettre la vanne de la pompe sur OFF. Mettre le moteur sur OFF.	3 Réduire la pression au plus bas. Actionner le pistolet pour relâcher la pression.	4 Verrouiller la gâchette. Tourner la vanne d'amorçage vers le bas.
1 Conecte a tierra el pulverizador con una abrazadera de conexión a tierra.	2 Cierre la válvula de la bomba OFF. Apague el motor OFF.	3 Fije la presión en el valor más bajo. Dispare la pistola para liberar la presión.	4 Enganche el seguro del gatillo de la pistola. Gire la válvula de cebado hacia abajo.
1 Faça a ligação terra do equipamento com o grampo de ligação à terra.	2 Coloque a válvula da bomba na posição de desactivada OFF. Desligue o motor OFF.	3 Reduza a pressão para o valor mínimo. Accione a pistola para descomprimir.	4 Engate a segurança do gatilho da pistola. Rode a válvula de segurança para baixo.

Cleanup / Nettoyage / Limpieza / Limpeza

			
Perform Pressure Relief , page 35.	1 Remove guard and SwitchTip.	2 Unscrew bowl, remove filter. Assemble without filter.	3 Clean filter, guard and SwitchTip in flushing fluid.
Effectuer la Décompression , page 35.	1 Démonter la garde et la buse SwitchTip.	2 Dévisser la cloche, démonter le filtre. Remonter sans le filtre.	3 Nettoyer le filtre, la garde et SwitchTip avec un produit de rinçage.
Realice el Procedimiento de descompresión , página 35.	1 Retire el portaboquillas y la boquilla de giro SwitchTip.	2 Desenrosque la tapa del filtro, retire el filtro. Vuelva a montar sin el filtro.	3 Limpie el filtro, el portaboquillas y la boquilla de giro SwitchTip con el líquido de lavado.
Efectue a Descompressão , página 35.	1 Retire a protecção e o SwitchTip.	2 Desaperte o reservatório, retire o filtro. Monte o conjunto sem o filtro.	3 Limpe o filtro, o protector e o SwitchTip em líquido de lavagem.

			
4 Remove siphon tube set from paint and place in flushing fluid. Use water for water base paint and mineral spirits for oil base paint.	5 Set pump valve on.	6 Turn prime valve horizontal.	7 Hold gun against paint pail. Disengage gun trigger safety. Turn pressure control up until motor begins to drive pump. Trigger gun until flushing fluid appears.
4 Sortir le tuyau de succion de la peinture et le plonger dans le produit de rinçage. Utiliser de l'eau pour une peinture à base aqueuse et du white-spirit pour une peinture à l'huile.	5 Mettre la vanne de pompe en marche.	6 Mettre la vanne d'amorçage en position horizontale.	7 Appuyer le pistolet contre le seau de peinture. Déverrouiller la gâchette. Augmenter la pression jusqu'à ce que le moteur commence à entraîner la pompe. Actionner le pistolet jusqu'à ce que le fluide de rinçage s'écoule.
4 Retire el conjunto del tubo de aspiración del cubo de pintura e introdúzcalo en el líquido de lavado. Utilice agua para las pinturas al agua y alcohol mineral para pinturas al aceite.	5 Abra la válvula de la bomba (ON).	6 Coloque la válvula de cebado en posición horizontal.	7 Mantenga la pistola contra la lata de pintura. Desenganche el seguro del gatillo. Aumente el valor del control de presión hasta que el motor comience a accionar la bomba. Dispare al pistola hasta que comience a aparecer el líquido de lavado.
4 Retire o conjunto do tubo de sucção da tinta e coloque-o no líquido de lavagem. Utilize água para tintas à base de água e diluente para tintas à base de óleo.	5 Active a válvula da bomba.	6 Coloque a válvula de segurança na horizontal.	7 Encoste a pistola ao balde de tinta. Desengate o dispositivo de segurança da pistola. Aumente o regulador da pressão até o motor começar a accionar a bomba. Accione a pistola até aparecer líquido de lavagem.

 FLUSH	 1 -2 MIN.	 15-30 SEC.	
8 Move gun to flushing pail, hold gun against pail, trigger gun to thoroughly flush system. Release trigger and engage trigger safety.	9 Turn prime valve down and allow flushing fluid to circulate for 1-2 minutes to clean drain tube.	10 Raise siphon tube above flushing fluid and run sprayer for 15 to 30 seconds to drain fluid.	11 Turn pump valve OFF.
8 Approcher le pistolet du seau de rinçage, l'appuyer contre le seau et actionner le pistolet pour rincer soigneusement le pulvérisateur. Relâcher la gâchette et verrouiller la gâchette.	9 Tourner la vanne d'amorçage vers le bas et faire circuler le produit de rinçage pendant 1 à 2 minutes pour nettoyer le tuyau de vidange.	10 Relever le tuyau de succion au-dessus du niveau de produit de rinçage et faire fonctionner le pulvérisateur pendant 15 à 30 secondes pour vidanger le produit.	11 Mettre la vanne de la pompe sur OFF.
8 Mueva la pistola hasta el bidón de lavado, mantenga la pistola contra el bidón y dispárela para lavar el sistema. Suelte el gatillo y enganche el seguro.	9 Gire hacia abajo la válvula de cebado y deje que el líquido de lavado circule durante 1 ó 2 minutos para limpiar el tubo de drenaje.	10 Suba el tubo de aspiración por encima del líquido de lavado y haga funcionar el pulverizador durante 15 a 30 segundos para drenar el líquido.	11 Cierre la válvula de la bomba (OFF).
8 Vire a pistola para o balde de lavagem, segure a pistola contra o bale e accione-a, para lavar minuciosamente o sistema. Solte o gatilho e engate a respectiva segurança.	9 Rode a válvula de segurança para baixo e permita que o líquido de lavagem circule durante 1 a 2 minutos para limpar o tubo de drenagem.	10 Coloque o tubo de sucção acima do nível do líquido de lavagem e coloque o equipamento em funcionamento durante 15 a 30 segundos, para drenar o líquido.	11 Desligue a válvula da bomba OFF.

  Pump Armor ti2895a	 ti6271a	 TI3388A	 TI3390A FLUSH
CAUTION If flushing with water, flush again with mineral spirits, or Pump Armor, to leave a protective coating to prevent freezing or corrosion.	12 Make sure plastic center tube is tightened securely. Install filter bowl and filter. Hand tighten filter bowl.	13 Wipe sprayer, hose and gun with a rag soaked in water or mineral spirits.	14 Clean tip, guard and gasket with a soft bristle brush to prevent part failure due to dried materials. Assemble parts and attach loosely onto gun.
ATTENTION En cas de rinçage à l'eau, rincer à nouveau avec du white-spirit ou un produit anti-corrosion pour que ce produit constitue un revêtement protecteur qui empêchera le gel ou la corrosion.	12 S'assurer que le tuyau plastique central est bien fixé. Remonter la cloche du filtre et le filtre. Serrer la cloche du filtre à la main.	13 Essuyer le pulvérisateur, le flexible et le pistolet avec un chiffon imbibé d'eau ou de white-spirit.	14 Nettoyer la buse et le joint avec un pinceau souple pour empêcher tout dysfonctionnement dû à des dépôts de produit séché. Assembler les pièces et les monter sur le pistolet sans les bloquer.
PRECAUCIÓN Si se utiliza agua para el lavado, vuelva a lavar con alcohol mineral, o Protección para bombas y deje este recubrimiento protector en el pulverizador para ayudar a evitar la congelación o la corrosión.	12 Asegúrese de que el tubo central de plástico está firmemente apretado. Instale la cubeta del filtro y el filtro. Apriete a mano la cubeta del filtro.	13 Frote el pulverizador, la manguera y la pistola con un paño empapado en agua o alcohol mineral.	14 Limpie la boquilla, el portaboquillas y la junta con un cepillo suave para evitar su deterioro debido a la acumulación de producto seco. Ensamble las piezas y sujételas, sin apretarlas demasiado, en la pistola.
CUIDADO Se efectuar a lavagem com água, lave novamente com diluente ou Pump Armor para deixar um revestimento protector para ajudar a evitar congelação ou corrosão.	12 Certifique-se de que o tubo central em plástico está firmemente apertado. Instale o filtro e o respectivo reservatório. Aperte o reservatório do filtro à mão.	13 Limpe o equipamento de pintura, o tubo e a pistola com um pano embebido em água ou diluente.	14 Limpe o bico, o protector e a junta com uma escova de cerdas macias, para evitar que as peças avariem devido à presença de produto seco. Monte as peças e encaixe-as folgadoamente na pistola.

Notes / Remarques / Notas / Notas

[illegible]

Warranty / Garantie / Garantía / Garantia

Graco warrants all equipment referenced in this document which is manufactured by Graco and bearing its name to be free from defects in material and workmanship on the date of sale to the original purchaser for use. With the exception of any special, extended, or limited warranty published by Graco, Graco will, for a period of twelve months from the date of sale, repair or replace any part of the equipment determined by Graco to be defective. This warranty applies only when the equipment is installed, operated and maintained in accordance with Graco's written recommendations.

This warranty does not cover, and Graco shall not be liable for general wear and tear, or any malfunction, damage or wear caused by faulty installation, misapplication, abrasion, corrosion, inadequate or improper maintenance, negligence, accident, tampering, or substitution of non-Graco component parts. Nor shall Graco be liable for malfunction, damage or wear caused by the incompatibility of Graco equipment with structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco, or the improper design, manufacture, installation, operation or maintenance of structures, accessories, equipment or materials not supplied by Graco.

This warranty is conditioned upon the prepaid return of the equipment claimed to be defective to an authorized Graco distributor for verification of the claimed defect. If the claimed defect is verified, Graco will repair or replace free of charge any defective parts. The equipment will be returned to the original purchaser transportation prepaid. If inspection of the equipment does not disclose any defect in material or workmanship, repairs will be made at a reasonable charge, which charges may include the costs of parts, labor, and transportation.

THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE, AND IS IN LIEU OF ANY OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Graco's sole obligation and buyer's sole remedy for any breach of warranty shall be as set forth above. The buyer agrees that no other remedy (including, but not limited to, incidental or consequential damages for lost profits, lost sales, injury to person or property, or any other incidental or consequential loss) shall be available. Any action for breach of warranty must be brought within two (2) years of the date of sale.

GRACO MAKES NO WARRANTY, AND DISCLAIMS ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IN CONNECTION WITH ACCESSORIES, EQUIPMENT, MATERIALS OR COMPONENTS SOLD BUT NOT MANUFACTURED BY GRACO. These items sold, but not manufactured by Graco (such as electric motors, switches, hose, etc.), are subject to the warranty, if any, of their manufacturer. Graco will provide purchaser with reasonable assistance in making any claim for breach of these warranties.

In no event will Graco be liable for indirect, incidental, special or consequential damages resulting from Graco supplying equipment hereunder, or the furnishing, performance, or use of any products or other goods sold hereto, whether due to a breach of contract, breach of warranty, the negligence of Graco, or otherwise.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

POUR LES CLIENTS DE GRACO PARLANT FRANCAIS

Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document ainsi que de tous les documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées, sera en anglais.

PARA LOS CLIENTES DE GRACO QUE HABLAN ESPAÑOL

Las partes reconocen haber convenido que el presente documento, así como todos los documentos, notificaciones y procedimientos judiciales emprendidos, presentados o establecidos que tengan que ver con estas garantías directa o indirectamente, estarán redactados en inglés.

PARA CLIENTES PORTUGUESES DA GRACO

As partes confirmam que solicitaram que o presente documento, assim como todos os demais documentos, notas e processos legais inseridos, atribuídos ou instituídos de acordo com o mesmo ou relacionados directa ou indirectamente com este documento, fossem redigidos em inglês.

Graco Information

For the latest information about Graco products, visit www.graco.com.

For patent information, see www.graco.com/patents.

TO PLACE AN ORDER, contact your Graco distributor or call 1-800-690-2894 to identify the nearest distributor.

**All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication.
Graco reserves the right to make changes at any time without notice.**

For patent information, see www.graco.com/patents.

Pour avoir plus d'informations concernant les brevets, consultez la page www.graco.com/patents.

Para información sobre patentes, vea www.graco.com/patents.

Para obter informações sobre patentes, consulte www.graco.com/patents.

Original Instructions. This manual contains English MM 311018

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 311018

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 311018

Tradução das instruções originais. This manual contains Portuguese. MM 311018

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2005, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

Revised F, January 2015

Traceur de lignes à la peinture sans air
LineLazer™ IV 200HS

311125Y
FR

- Pour tracer des lignes à la peinture -

Pression maximum de service 228 bars (22,8 MPa, 3300 psi)



Consignes de sécurité importantes

Veillez lire tous les avertissements et les instructions contenus dans ce manuel ainsi que dans le manuel de votre traceur de lignes LineLazer, FieldLazer. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation appropriée de l'équipement. Sauvegardez ces instructions.

						
248870	✓		✓			
248871		✓	✓			
249012	✓			✓		
249013		✓		✓		
248872	✓		✓		✓	
248873		✓	✓		✓	✓



311018



309277



311254



309055



311049

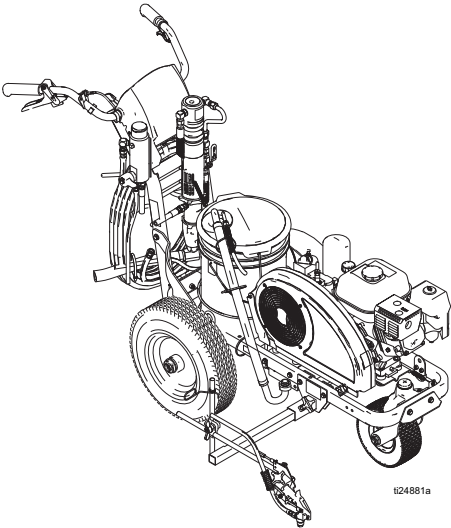


Table des matières

Avertissements	3	Vidange d'huile/changement de filtre	22
Sélection des buses	5	Démontage	22
Informations générales relatives aux réparations .6		Installation	22
Mise à la terre	6	Compteur en gallons	22
Installation de joint torique SAE	6	Démontage	22
Maintenance	7	Installation	22
Procédure de décompression	7	Bas de pompe	23
Guide de dépannage	8	Démontage	23
Système de suivi numérique	12	Installation	23
Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT	12	Remarques	24
Installation	12	Pièces – LineLazer IV 200HS	25
Carte PC	12	Vue éclatée - LineLazer IV 200HS	26
Installation	12	Pièces - LineLazer IV 200HS	27
Capteur de pression	12	Vue éclatée - LineLazer IV 200HS	28
Système de suivi numérique	13	Pièces - LineLazer IV 200HS	29
Diagnostic de la carte PC	14	Vue éclatée - LineLazer IV 200HS	30
Réglage du capteur de distance	15	Pièces - LineLazer IV 200HS	31
Alignement de l'engrenage	15	Vue éclatée - LineLazer IV 200HS	32
Réglage du capteur en hauteur	15	Pièces - LineLazer IV 200HS	33
Pompe hydraulique	16	Vue éclatée - LineLazer IV 200HS	34
Démontage	16	Pièces - LineLazer IV 200HS	35
Installation	16	Vue éclatée - LineLazer IV 200HS	36
Courroie du ventilateur	18	Pièces - LineLazer IV 200HS	37
Démontage	18	Schéma de câblage de la régulation de pression	38
Installation	18	Données techniques	39
Moteur	19	Accessoires	39
Démontage	19	Garantie standard de Graco	40
Installation	19		
Chape du moteur hydraulique	20		
Démontage	20		
Installation	20		

Avertissements

Les avertissements suivants sont relatifs à la configuration, l'utilisation, la mise à la terre, l'entretien et la réparation de ce matériel. Le point d'exclamation vous renvoie à un avertissement général et les symboles de danger font référence à des risques spécifiques associés aux procédures. Lorsque ces symboles apparaissent dans le texte du présent manuel, ou sur les étiquettes d'avertissement, reportez-vous à ces avertissements. Les symboles de danger et avertissements spécifiques au produit qui ne sont pas mentionnés dans cette section pourront, le cas échéant, apparaître dans le texte du présent manuel.

 AVERTISSEMENT	
   	RISQUES D'INCENDIE ET D'EXPLOSION Des vapeurs inflammables sur le site , telles que les vapeurs de solvant et de peinture, peuvent s'enflammer ou exploser. Afin d'empêcher tout risque d'incendie ou d'explosion : • N'utilisez l'équipement que dans des zones bien ventilées. • Ne refaites pas le plein de carburant tant que le moteur tourne ou qu'il est chaud ; coupez d'abord le moteur et laissez-le refroidir. Le carburant est inflammable et peut prendre feu ou exploser s'il coule sur une surface chaude. • Supprimez toutes les sources de feu, telles que les veilleuses, cigarettes, lampes de poche et bâches plastique (risque d'électricité statique). • Veillez à débarrasser la zone de travail de tout résidu, comme les solvants, les chiffons et l'essence. • Ne branchez ni débranchez aucun cordon d'alimentation électrique, n'actionnez aucun commutateur marche-arrêt ou de lumière en présence d'émanations inflammables. • Raccordez le matériel et les objets conducteurs se trouvant dans la zone de travail à la terre. Consultez les Instructions de mise à la terre. • N'utilisez que des flexibles mis à la terre. • Tenez fermement le pistolet contre la paroi d'un seau mis à la terre lors de la pulvérisation dans un seau. • Arrêter immédiatement le fonctionnement en cas d'étincelle d'électricité statique ou en cas de décharge électrique. N'utilisez pas le matériel tant que le problème n'a pas été identifié et résolu. • Gardez un extincteur opérationnel sur le site.
	RISQUES LIÉS AU MONOXYDE DE CARBONE Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique incolore et inodore. Respirer du monoxyde de carbone peut entraîner la mort. • Ne travaillez jamais dans une zone fermée.
  	RISQUES D'INJECTION CUTANÉE Le fluide s'échappant à haute pression du pistolet, d'une fuite sur le flexible ou d'un composant défectueux risque de transpercer la peau. La blessure peut avoir l'aspect d'une simple coupure, mais il s'agit en fait d'une blessure sérieuse pouvant entraîner une amputation. Voir immédiatement un médecin pour une intervention chirurgicale. • Ne pulvérisez jamais sans garde-buse ni protection de gâchette. • Verrouillez la détente à chaque arrêt de la pulvérisation. • Ne pointez jamais le pistolet vers une personne ou vers une quelconque partie du corps. • Ne mettez pas la main devant la buse de projection. • N'essayez jamais d'arrêter ou de dévier les fuites avec la main, le corps, un gant ou un chiffon. • Exécutez la Procédure de décompression lorsque vous arrêtez la pulvérisation et avant le nettoyage, la vérification ou l'entretien de l'équipement. • Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifiez quotidiennement les flexibles et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.
 	RISQUES RELATIFS AUX ÉQUIPEMENTS SOUS PRESSION Tout jet de produit provenant du pistolet/de la vanne de distribution, de fuites ou de composants défectueux risque d'atteindre les yeux ou la peau et causer des blessures graves. • Suivez la Procédure de décompression de ce manuel à chaque interruption de la pulvérisation et avant tout nettoyage, vérification ou entretien du matériel. • Serrez tous les raccords de fluide avant de faire fonctionner l'équipement. • Vérifiez quotidiennement les flexibles, les tuyaux et les raccords. Remplacez immédiatement les pièces usagées ou endommagées.

AVERTISSEMENT



RISQUES RELATIFS À UNE MAUVAISE UTILISATION DE L'ÉQUIPEMENT

Toute mauvaise utilisation peut provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de médicaments, de drogue ou d'alcool.
- Ne dépassez pas la pression de service maximum ou la température spécifiée de l'élément le plus faible du système. Consultez les **Caractéristiques techniques** de tous les manuels de l'appareil.
- Utilisez des produits et solvants compatibles avec les pièces en contact avec le produit. Consultez les Caractéristiques techniques de tous les manuels de l'appareil. Lisez les avertissements du fabricant de produit et de solvant. Pour plus d'informations concernant votre matériel, demandez la FTSS à votre distributeur ou revendeur.
- Ne quittez pas le site tant que l'équipement est sous tension ou sous pression.
- Éteignez tous les équipements et effectuez la **Procédure de décompression** lorsque ces équipements ne sont pas utilisés.
- Vérifiez quotidiennement l'équipement. Réparez ou remplacez immédiatement toutes les pièces usées ou endommagées uniquement par des pièces d'origine du fabricant.
- Ne modifiez pas cet équipement. Toute altération ou modification apportée à l'appareil peut rendre les autorisations des agences nulles et entraîner des risques de sécurité.
- Assurez-vous que l'équipement est adapté et homologué pour l'environnement dans lequel il est utilisé.
- Utilisez l'équipement uniquement aux fins auxquelles il est destiné. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur.
- Écartez les flexibles et câbles électriques des zones de circulation, des bords coupants, des pièces en mouvement et des surfaces chaudes.
- Ne pliez pas ni ne cintrez trop les flexibles ni ne les utilisez pour tirer l'appareil.
- Tenez les enfants et animaux à l'écart du site de travail.
- Conformez-vous à toutes les règles de sécurité en vigueur.



RISQUES DE BRÛLURE

Les surfaces de l'unité et le fluide chauffé peuvent devenir brûlants quand l'unité fonctionne. Afin d'éviter de graves brûlures :

- Ne touchez ni le produit ni l'équipement chaud.



RISQUES RELATIFS AUX PIÈCES EN MOUVEMENT

Les pièces en mouvement peuvent pincer, couper ou amputer des doigts ou d'autres parties du corps.

- Tenez-vous à l'écart des pièces en mouvement.
- Ne faites pas fonctionner l'équipement si les écrans de protection ou les capots ont été retirés.
- Un équipement sous pression peut démarrer de façon intempestive. Avant la vérification, le déplacement ou l'entretien de l'équipement, exécutez la **Procédure de décompression** et débranchez toutes les sources d'alimentation électrique.



ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE

Portez un équipement de protection approprié dans l'espace de travail afin d'éviter des blessures graves, y compris des lésions oculaires ou auditives, l'inhalation de vapeurs toxiques et des brûlures. Cet équipement de protection comprend ce qui suit, mais sans s'y limiter :

- Une protection pour les yeux et une autre pour les oreilles.
- Des respirateurs, un habillement de protection et des gants comme recommandé par le fabricant des fluides et solvants.



RISQUES RELATIFS AU REcul

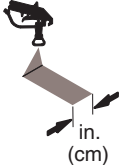
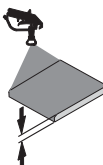
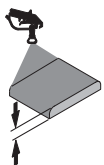
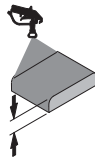
Le pistolet peut imposer une force de recul lorsque l'on appuie sur la gâchette. Si vous n'avez pas un bon appui au sol, vous pourriez tomber et vous blesser gravement.

PROPOSITION 65 DE CALIFORNIE

Les gaz d'échappement de ce produit contiennent un produit chimique connu dans l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de reproduction.

Ce produit contient un produit chimique connu dans l'État de la Californie comme cause de cancer, de malformations congénitales ou d'autres anomalies de reproduction. Lavez-vous bien les mains après utilisation.

Sélection des buses

							
LL5213*	2 (5)				✓		
LL5215*	2 (5)					✓	
LL5217		4 (10)				✓	
LL5219		4 (10)					✓
LL5315		4 (10)			✓		
LL5317		4 (10)			✓		
LL5319		4 (10)				✓	
LL5321		4 (10)				✓	
LL5323		4 (10)				✓	
LL5325		4 (10)					✓
LL5327		4 (10)					✓
LL5329		4 (10)					✓
LL5331		4 (10)					✓
LL5333		4 (10)					✓
LL5335		4 (10)					✓
LL5355		4 (10)					✓
LL5417			6 (15)		✓		
LL5419			6 (15)		✓		
LL5421			6 (15)		✓		
LL5423			6 (15)			✓	
LL5425			6 (15)			✓	
LL5427			6 (15)			✓	
LL5429			6 (15)			✓	
LL5431			6 (15)				✓
LL5435			6 (15)				✓
LL5621				12 (30)	✓		
LL5623				12 (30)	✓		
LL5625				12 (30)	✓		
LL5627				12 (30)	✓		
LL5629				12 (30)	✓		
LL5631				12 (30)		✓	
LL5635				12 (30)		✓	
LL5639				12 (30)			✓

* Utilisez un filtre de 100 mesh pour diminuer les bouchages de la buse.

Informations générales relatives aux réparations



- 1 **Veillez à ce que toutes les vis, les écrous, les rondelles, les joints et les raccords électriques** sont bien retirés avant d'exécuter toute procédure de réparation. Ces pièces ne sont normalement pas fournies avec les ensembles de remplacement.
- 2 **Testez la réparation** une fois le problème résolu.
- 3 **Si le pulvérisateur ne fonctionne pas correctement**, relisez la procédure de réparation pour vérifier qu'elle a été correctement effectuée. Si nécessaire, voir le Guide de dépannage, page 8, pour les autres solutions possibles.
- 4 **Installez un protège-courroie avant de mettre le pulvérisateur en marche** ; remplacez-le s'il est en mauvais état. Un carter de courroie réduit les risques de pincement ou de sectionnement des doigts ; consultez l'**AVERTISSEMENT** précédent.

Mise à la terre



Mettez le pulvérisateur à la terre au moyen de la pince de terre lors du rinçage. Fig. 1.

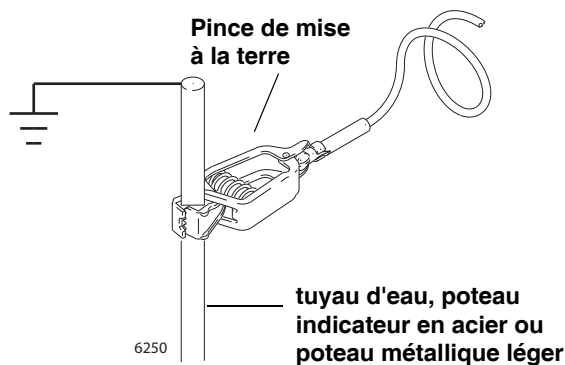
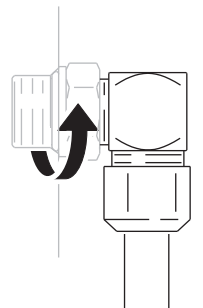
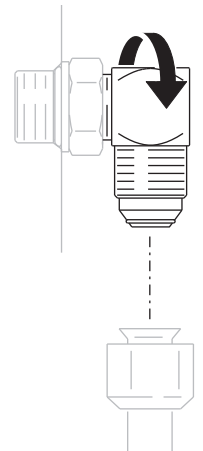
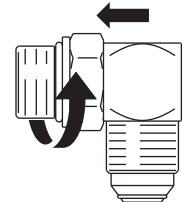
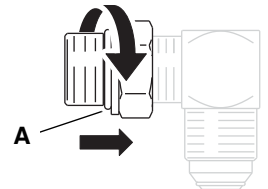


Fig. 1

Installation de joint torique SAE

- 1 Dévissez l'écrou de verrouillage afin d'accéder au raccord.
- 2 Lubrifiez le joint torique (A).
- 3 Vissez et serrez le raccord à la main.
- 4 Dévissez le raccord jusqu'à ce qu'il soit correctement orienté.
- 5 Serrez l'écrou de verrouillage au couple indiqué. (Assurez-vous que la rondelle est correctement placée et qu'elle ne pince pas le joint.)



Maintenance

Procédure de décompression



Suivez la Procédure de décompression à chaque fois que ce symbole apparaît.



Cet équipement reste sous pression jusqu'à ce que la pression soit relâchée manuellement. Pour éviter de graves blessures provoquées par du fluide sous pression, comme des injections cutanées, des éclaboussures de fluide et des pièces en mouvement, exécutez la Procédure de décompression lors de l'arrêt de la pulvérisation et avant de procéder à un nettoyage, à une vérification ou à un entretien de l'équipement.

1. Verrouillez la gâchette.
2. Fermez la vanne d'air principale de type purge.
3. Déverrouillez la gâchette.
4. Tenez fermement une partie métallique du pistolet contre les parois d'un seau métallique relié à la terre. Actionnez le pistolet pour relâcher la pression.
5. Verrouillez la gâchette.
6. Ouvrez toutes les vannes de vidange de fluide du système en ayant à disposition un récipient prêt à récupérer le produit vidangé. Laissez la(es) vanne(s) de vidange ouverte(s) jusqu'à la pulvérisation suivante.
7. Si vous pensez que la buse de pulvérisation ou le flexible est bouché(e), ou que la pression n'a pas été complètement relâchée :
 - a. Desserrez TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue du garde-buse ou le raccord de l'extrémité du flexible pour libérer progressivement la pression.
 - b. Desserrez complètement l'écrou ou le raccord.
 - c. Débouchez le flexible ou la buse.

REMARQUE

Pour un bon fonctionnement du pulvérisateur, le flexible doit répondre aux cotes minimales suivantes : 19 mm x 15,2 m (3/8 po. X 50 pi.).

Pour plus d'informations sur l'entretien et les caractéristiques du moteur, consultez le manuel d'utilisation des moteurs Honda fourni séparément.

CHAQUE JOUR : contrôlez le niveau d'huile du moteur et ajoutez-en au besoin.

CHAQUE JOUR : vérifiez le niveau d'huile hydraulique et refaites le plein si cela est nécessaire.

CHAQUE JOUR : contrôlez l'état d'usure du flexible et la présence ou non de dommages sur celui-ci.

CHAQUE JOUR : vérifiez le bon fonctionnement de la sécurité du pistolet.

QUOTIDIENNEMENT : contrôlez le bon fonctionnement de la vanne d'amorçage/de vidange.

QUOTIDIENNEMENT : contrôlez et remplissez le réservoir de carburant

CHAQUE JOUR : vérifiez le serrage du bas de pompe.

CHAQUE JOUR : faites l'appoint de TSL dans l'écrou de presse-étoupe du bas de pompe pour empêcher tout dépôt de produit sur la tige de piston et une usure précoce des joints.

APRÈS LES 20 PREMIÈRES HEURES DE FONCTIONNEMENT :

vidangez l'huile du moteur et remplissez le réservoir d'huile propre. Consultez le manuel technique des moteurs Honda pour déterminer la bonne viscosité de l'huile.

TOUTES LES SEMAINES : démontez le capot du filtre à air du moteur, nettoyez la cartouche et remplacez-la si nécessaire. Si l'appareil fonctionne dans un environnement particulièrement poussiéreux, contrôlez le filtre tous les jours.

CHAQUE SEMAINE/JOUR : retirez tous les résidus collant à la tige hydraulique.

TOUTES LES 100 HEURES DE FONCTIONNEMENT :

changez l'huile moteur. Consultez le manuel technique des moteurs Honda pour déterminer la bonne viscosité de l'huile.

TOUS LES SIX MOIS : contrôlez l'état d'usure de la courroie, page 18 ; remplacez-la si nécessaire.

TOUTES LES 500 HEURES OU TOUS LES 3 MOIS :

Remplacez l'huile hydraulique et le filtre par une huile hydraulique Graco numéro 169236 (5 gallons/20 litres) ou 207428 (1 gallon/3,8 litres) et un filtre 246173. L'intervalle de changement de l'huile dépend des conditions environnementales.

BOUGIE D'ALLUMAGE : utilisez uniquement une bougie référence BPR6ES (NGK) ou W20EPR--U (NIPPONDENSO). Écartez l'électrode de 0,7 - 0,8 mm (0,028 - 0,031 po.). Utilisez une clé à bougie pour enlever ou remplacer la bougie.

Roulette

(Reportez-vous aux références dans la Vue éclatée page 36)

1. Une fois par an, serrez l'écrou (127, Détail A) jusqu'à ce que la rondelle élastique soit en butée. Puis serrez l'écrou d'1/2 à 3/4 de tour.
2. Une fois par an, serrez l'écrou (127) jusqu'à ce qu'il comprime la rondelle élastique. Puis serrez l'écrou d'1/4 de tour supplémentaire.
3. Une fois par mois, graissez le roulement de la roue (F).
4. Contrôlez l'état d'usure de l'axe (55). Si elle est usée, la roulette aura du jeu. Inversez ou remplacez l'axe si nécessaire.
5. Contrôlez l'alignement de la roue axiale si nécessaire. Pour aligner : desserrez la vis (145), alignez la roue et serrez le boulon.

Guide de dépannage



Problème	Cause	Solution
E=XX affiché.	Défaut existant.	Déterminer la correction à apporter en consultant le tableau, page 14.
Le moteur à essence est dur à lancer (ne démarre pas).	La pression hydraulique est trop élevée.	Tournez le bouton de régulation de la pression hydraulique dans le sens antihoraire jusqu'au point de réglage minimum.
Le moteur ne veut pas démarrer.	Le bouton Marche/Arrêt du moteur est sur OFF (arrêt).	Mettez le bouton sur ON.
	Il n'y a pas suffisamment d'essence.	Refaites le plein d'essence. Manuel d'utilisation des moteurs Honda.
	Le niveau d'huile est bas.	Essayez de démarrer le moteur. Faites l'appoint d'huile si nécessaire. Manuel d'utilisation des moteurs Honda.
	Le câble d'allumage est déconnecté ou endommagé.	Rebranchez le câble d'allumage ou remplacez la bougie.
	Le moteur est froid.	Tirez le starter.
	Le bouton commandant l'arrivée de carburant est sur OFF (arrêt).	Mettez le levier sur ON.
	De l'huile suinte dans la chambre de combustion.	Retirez la bougie. Tirez 3 ou 4 fois le cordon du démarreur. Nettoyez ou remplacez la bougie. Démarrez le moteur. Maintenez le pulvérisateur droit vers le haut pour éviter que l'huile ne suinte.
Le moteur fonctionne, mais pas le bas de pompe.	La vanne de la pompe est sur ARRÊT.	Mettez la vanne de la pompe sur MARCHÉ.
	La pression est trop basse.	Tournez le bouton de réglage de la pression en sens horaire pour augmenter la pression. Manuel 311018.
	Le filtre produit (11) est encrassé.	Nettoyez le filtre.
	La buse ou le filtre de la buse est bouché.	Nettoyez la buse ou le filtre de buse. Manuel 311254.
	La tige de piston du bas de pompe est collée par la peinture sèche.	Réparez la pompe. Manuel 309277.
	Courroie usée, cassée ou sortie de la poulie.	Remplacez.
	Niveau de fluide hydraulique trop bas.	Arrêter le pulvérisateur. Ajouter du produit*.
Le bas de pompe fonctionne mais le débit est faible en course montante.	Le moteur hydraulique n'effectue pas de changement.	Mettez la vanne de pompe sur la position de fermeture. Réduisez la pression. Coupez le moteur. Forcez sur la tige pour la déplacer vers le haut ou le bas jusqu'à ce que le moteur hydraulique change.
	La bille de la vanne de piston ne joint pas sur le siège.	Intervenez sur la bille du piston. Manuel 309277.
	Les joints de piston sont usés ou endommagés.	Remplacez les joints. Manuel 309277.

*Vérifiez souvent le niveau de fluide hydraulique. Ne pas le laisser descendre trop bas. Utiliser uniquement un fluide hydraulique agréé par Graco, page 7.

Problème	Cause	Solution
Le bas de pompe fonctionne, mais le débit est faible en course descendante et/ou en courses montante et descendante.	Crépine (34a) colmatée.	Nettoyez la crépine.
	Le joint torique de la pompe est usé ou endommagé.	Remplacez le joint torique. Manuel 309277.
	La bille de la soupape d'admission est couverte de produit ou ne joint pas correctement.	Nettoyez la vanne d'admission. Manuel 309277.
	La vitesse du moteur est trop faible.	Augmentez le réglage de la commande de gaz. Manuel 311018.
	Fuite d'air sur le tuyau d'aspiration.	Serrez le tuyau d'aspiration.
	La pression est trop basse.	Augmentez la pression. Manuel 311018.
	Le filtre produit (11), le filtre de buse ou la buse est bouché ou encrassé.	Nettoyez le filtre. Manuel 311018 ou 311254.
	Forte chute de pression dans le flexible avec des produits visqueux.	Utilisez un flexible de plus gros diamètre et/ou réduisez la longueur hors tout du flexible. L'utilisation d'un flexible de 6 mm (1/4 po) de plus de 30 m réduit les performances du pulvérisateur de façon significative. Utilisez un flexible de 9 mm (3/8 po) pour optimiser les performances (15 m minimum).
La pompe est difficile à amorcer.	Il y a de l'air dans la pompe ou le flexible.	Contrôlez et serrez tous les raccords produit. Réduisez le régime du moteur et faites tourner la pompe le plus lentement possible lors de l'amorçage.
	La vanne d'admission fuit.	Nettoyez la vanne d'admission. Assurez-vous que le siège de la bille n'est pas entaillé ou usé et que la bille joint bien sur le siège. Remontez la vanne.
	Les joints de la pompe sont usés.	Remplacez les joints de la pompe. Manuel 309277.
	La peinture est trop épaisse.	Diluez la peinture selon les conseils du fournisseur.
	La vitesse du moteur est trop élevée.	Réduisez les gaz avant d'amorcer la pompe. Manuel 311018.
Le moteur tourne à haut régime à vide.	Mauvais réglage de la vitesse moteur.	Réglez la vitesse moteur à vide à 3700 - 3800 tr/mn.
	Limiteur de régime usé.	Remplacez ou révisez le limiteur.
Basse pression de calage ou de marche affichée sur l'écran.	Pompe neuve ou joints neufs.	Le rodage de la pompe nécessite le pompage de près de 100 gallons de produit.
	Capteur défectueux.	Remplacez le capteur.
Fuite de peinture excessive pénétrant dans le joint du presse-étoupe.	L'écrou de presse-étoupe est desserré.	Retirez l'entretoise du joint du presse-étoupe. Serrez le joint du presse-étoupe juste ce qu'il faut pour faire cesser la fuite.
	Les joints de presse-étoupe sont usés ou endommagés.	Remplacez les joints. Manuel 309277.
	La tige du bas de pompe est usée ou endommagée.	Remplacez la tige. Manuel 309277.
Le pistolet crachote.	Il y a de l'air dans la pompe ou le flexible.	Contrôlez et serrez tous les raccords produit. Réamorcer la pompe. Manuel 311018.
	La buse est partiellement bouchée.	Débouchez la buse. Manuel 311254.
	Le niveau de fluide est bas ou il n'y a plus de fluide.	Refaites le plein de produit. Amorcez la pompe. Manuel 311018. Contrôlez régulièrement l'alimentation produit pour empêcher la pompe de tourner à vide.
Fuite importante au niveau du racleur de la tige de piston du moteur hydraulique.	Joint de la tige de piston usé ou détérioré.	Remplacez ces pièces.

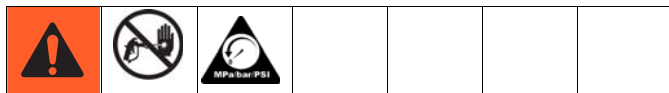
Problème	Cause	Solution
Faible débit du produit	Pression réglée trop basse	Augmentez la pression. Voir le manuel 311018.
	Le filtre de sortie du bas de pompe (si existant) est encrassé ou bouché	Nettoyez le filtre.
	La conduite d'admission n'est pas assez serrée au niveau de l'entrée de la pompe	Resserrez.
	Le moteur hydraulique est usé ou endommagé	Portez le pulvérisateur chez le distributeur Graco pour réparation.
Le pulvérisateur surchauffe	Forte chute de pression dans le flexible de produit	Utilisez un flexible de plus grand diamètre ou plus court.
	Dépôt de peinture sur des éléments hydrauliques	Nettoyez.
Pompe hydraulique très bruyante	Niveau d'huile trop bas	Ajoutez de l'huile, page 7.
	Niveau de fluide hydraulique bas	Arrêtez le pulvérisateur. Ajoutez du produit*, page 7.
Compteur en gallons ne fonctionne pas	Fil cassé ou débranché	Contrôlez les fils et branchements. Remplacez les fils cassés.
	Capteur défectueux	Remplacez le capteur.
	Aimant manquant ou défectueux	Remplacez l'aimant. Repérez le bon endroit.
Le pulvérisateur fonctionne, mais pas l'afficheur.	Mauvais branchement entre la carte de commande et l'afficheur	Démontez l'afficheur et rebranchez-le.
	Afficheur endommagé	Remplacez l'afficheur.
	Câbles desserrés	Branchez les câbles à l'arrière de la carte de commande.
	La diode de la carte de commande ne clignote pas	Remplacez la carte de commande.
Le compteur de distance ne fonctionne pas correctement	Capteur de gâchette non réglé correctement	Voir « L'icône de pulvérisation ne s'affiche pas lors de la pulvérisation du produit ».
	Mauvais câblage	Contrôlez le connecteur et rebranchez-le.
	L'écartement du capteur de mesure de distance par rapport à l'engrenage n'est pas correct	Régalez l'écartement entre le capteur et l'engrenage sur 12,7 mm (0,50 po.) +/- 0,5 mm (0,020 po.) (page 15).
	Capteur de distance et engrenage non alignés	Démontez le pneu et enfoncez ou tirez sur l'engrenage pour aligner le capteur et l'engrenage.
	Dent d'engrenage manquante ou endommagée	Remplacez l'engrenage.
	Fil craquelé ou cassé	Remplacez le capteur.
Compteur kilométrique ne calcule pas	Capteur de distance	Voir « Compteur de distance ne fonctionnant pas correctement ».
	Capteur de gâchette	Voir « L'icône de pulvérisation ne s'affiche pas lors de la pulvérisation du produit ».
	Compteur en gallons	Voir « Le compteur en gallons ne fonctionne pas ».
	Carte de commande défectueuse ou endommagée	Remplacez la carte de commande.
La pulvérisation du produit commence après l'affichage de l'icône de pulvérisation sur l'afficheur	L'interrupteur (164) est mal positionné	Tournez la vis dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'icône soit synchronisée avec la pulvérisation.
La pulvérisation du produit commence avant l'affichage de l'icône de pulvérisation sur l'afficheur	L'interrupteur (164) est bien positionné	Tournez la vis dans le sens horaire jusqu'à ce que l'icône soit synchronisée avec la pulvérisation.

Problème	Cause	Solution
L'icône ne s'affiche pas lors de la pulvérisation du produit.	Connecteur desserré.	Assurez-vous que le connecteur à 5 broches et le contact en ampoule sont correctement branchés.
	L'interrupteur (164) est mal positionné.	Tournez la vis dans le sens antihoraire jusqu'à ce que l'icône soit synchronisée avec la pulvérisation.
	Contact en ampoule (18) endommagé.	Remplacez le contact en ampoule (18).
	Absence de l'aimant sur le contact (18).	Remplacez le contact en ampoule (18).
	Un connecteur du faisceau de fils ou sur le contact en ampoule (18) est endommagé.	Débranchez le contact en ampoule et le connecteur à 5 broches à l'arrière de la carte de commande. Contrôlez la continuité entre la broche 1 du connecteur à 2 broches et la broche 1 du connecteur à 5 broches. Contrôlez la continuité entre la broche 2 du connecteur à 2 broches et la broche 4 du connecteur à 5 broches. En l'absence de continuité dans l'un ou l'autre cas, remplacez le faisceau de fils. En cas de continuité dans les deux cas, remplacez le commutateur à lames (18).
	Fil coupé ou tranché.	Remplacez le faisceau de fils.
	Carte de commande endommagée.	Remplacez la carte de commande.
Icône de pulvérisation toujours affichée sur l'afficheur.	Afficheur endommagé.	Remplacez l'afficheur.
	L'interrupteur (164) est mal positionné.	Tournez la vis dans le sens horaire jusqu'à ce que l'icône soit synchronisée avec la pulvérisation.
Le bouton de régulation de pression ne tourne pas.	Contact en ampoule (18) endommagé.	Remplacez le contact en ampoule (18).
	Le bouton est coincé.	Enlevez le couvercle là où le câble de commande à distance est raccordé à la pompe hydraulique et tournez le compteur dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit décoincé.
Le bouton de régulation de pression tourne librement sans changement de pression.	Câble de commande à distance sectionné ou débranché.	Remplacez ou rebranchez le câble.
Le moteur a des ratés pendant le traçage.	Le ressort est cassé, détendu ou manquant.	Remplacez ou raccrochez le ressort.

Systeme de suivi numérique

Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT

Démontage



- 1 Effectuez une décompression, page 7.
- 2 Fig. 2. Retirez les vis (103) et le capot avant (31),
- 3 Ouvrez les pattes du connecteur (A) sur la carte PC et sortez le connecteur de l'afficheur.
- 4 Débrancher le connecteur du bouton MARCHÉ/ARRÊT (B) de la carte PC.
- 5 Appuyer sur les deux ergots de chaque côté du bouton MARCHÉ/ARRÊT (15g) de la pompe et extraire le bouton.

Installation

- 1 Fig. 2. Montez un nouveau bouton MARCHÉ/ARRÊT (15g) en veillant à ce que les deux ergots s'emboîtent bien à l'intérieur du boîtier de la régulation de pression.
- 2 Brancher le connecteur du bouton MARCHÉ/ARRÊT (B) sur la carte PC.
- 3 Presser le connecteur de l'afficheur sur la carte PC et refermer les pattes (A) du connecteur sur la carte PC.
- 4 Fixer le couvercle (31) avec deux vis (103).

Carte PC

Démontage



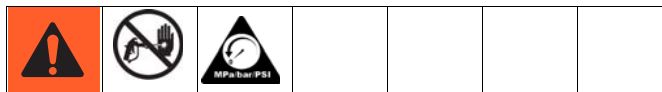
- 1 Effectuez une décompression, page 7.
- 2 Fig. 2. Retirez les deux vis (103) et le capot (31).
- 3 Ouvrez les pattes du connecteur (A) sur la carte PC et sortez le connecteur de l'afficheur.
- 4 Notez sur un papier les branchements des fils sur la carte de commande. Débranchez les fils de la carte de commande (15d).
- 5 Retirez les quatre vis (15k) de la carte de commande.

Installation

- 1 Fig. 2. Fixez la carte de commande (15d) et les quatre vis (15k). Serrez à un couple de 11,8 à 19,9 N•m (105-115 po-lb).
- 2 Branchez les fils sur la carte de commande. (voir la note sur le branchement des fils.)
- 3 Pressez le connecteur de l'afficheur sur la carte PC, refermer les pattes (A) du connecteur de l'afficheur sur la carte PC.
- 4 Fixez le couvercle (31) avec deux vis (103).

Capteur de pression

Démontage



- 1 Effectuez une décompression, page 7.
- 2 Fig. 2. Retirez les deux vis (103) et le capot (31).
- 3 Débranchez le fil du capteur (C) de la carte de commande (15d).
- 4 Enlevez le capteur de pression (259) et le joint torique (124) du corps du filtre.

Installation

- 1 Fig. 2. Placez le joint torique (124) et le capteur de pression (259) sur le corps du filtre. Serrez à un couple de 47,4 à 61 N•m (35-45 pi-lb).
- 2 Branchez le fil du capteur (C) sur la carte de commande du moteur (15d).
- 3 Fixez le couvercle (31) avec deux vis (103).

Système de suivi numérique

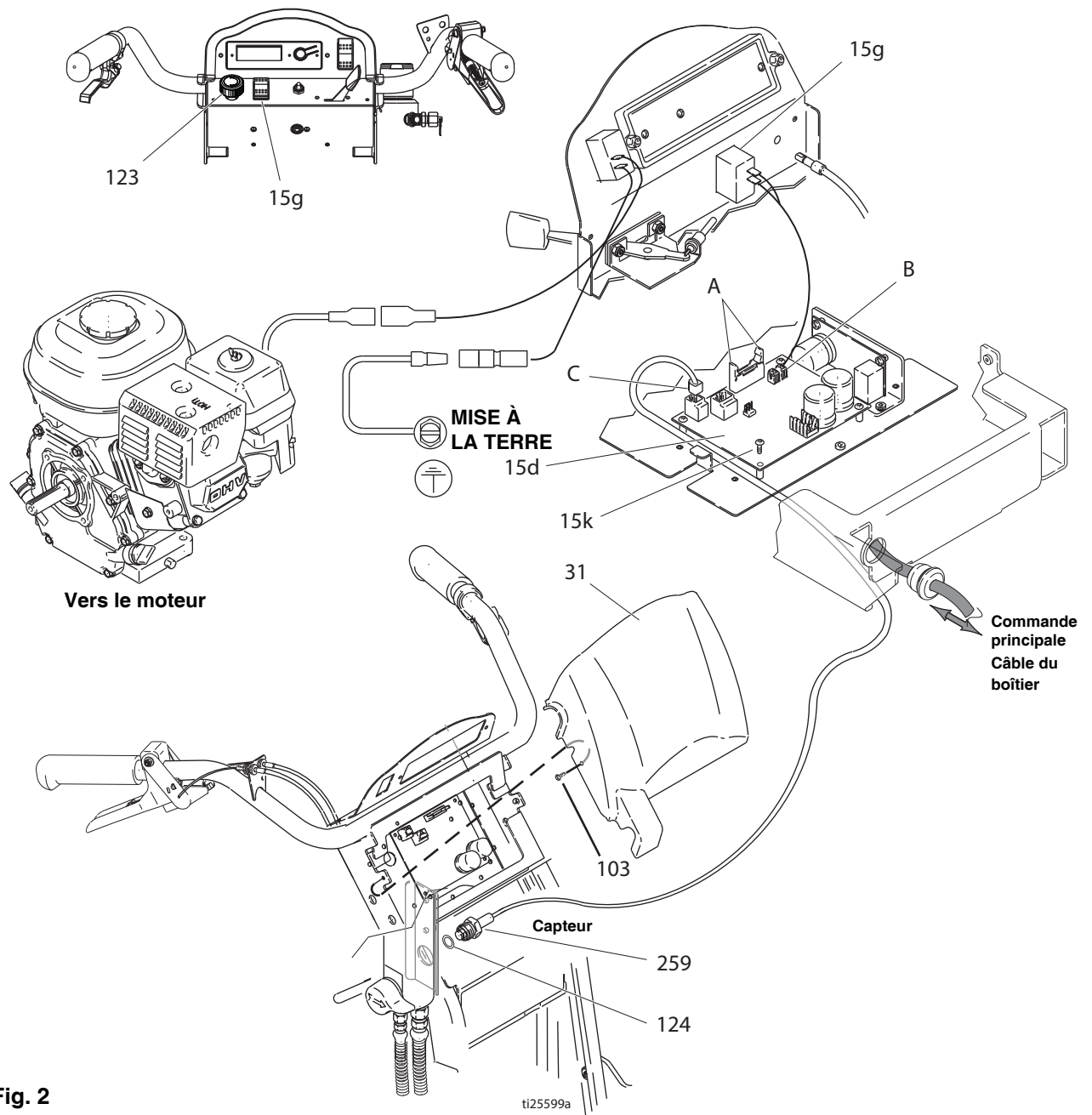
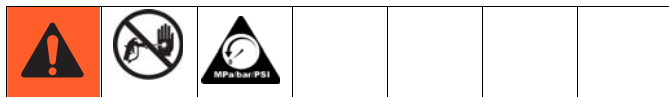


Fig. 2

Diagnostic de la carte PC



Effectuez une décompression avant toute réparation ; page 7. L'absence d'affichage ne signifie pas que le pulvérisateur n'est pas sous pression.

Messages à affichage numérique

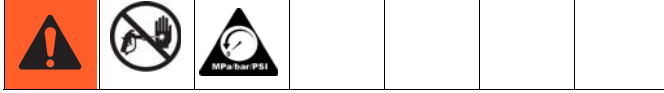
AFFICHAGE	FONCTIONNEMENT DU PULVÉRISATEUR	SIGNIFICATION	INTERVENTION
Pas d'affichage	Le pulvérisateur est peut-être sous pression	Perte de puissance ou afficheur non branché	Contrôlez l'alimentation électrique. Effectuez une décompression avant toute réparation ou démontage. Assurez-vous que l'afficheur est branché.
- - - -	Le pulvérisateur est peut-être sous pression	Pression inférieure à 1,4 MPa (14 bars, 200 psi)	Augmentez la pression si nécessaire.
3000 psi 210 bar 21 MPa	Le pulvérisateur est sous pression. Tension enclenchée. (La pression varie en fonction de la taille de la buse et de la régulation de pression).	Fonctionnement normal	Pulvérisez
E-02	Le moteur et le système continuent à fonctionner.	Limite de pression dépassée	Décolmatez le filtre ou supprimez tout obstacle réduisant le débit.
E-03	Le moteur et le système continuent à fonctionner.	Capteur de pression défectueux, mauvaise connexion ou rupture de fil.	Contrôlez les connexions et le fil du capteur. Remplacez le capteur ou la carte de commande, si nécessaire.

Après un défaut, procédez comme suit pour redémarrer le pulvérisateur :

1. Supprimez la cause du défaut
2. Mettez le pulvérisateur sur ARRÊT
3. Mettez le pulvérisateur sur MARCHÉ

Réglage du capteur de distance

Alignement de l'engrenage



- 1 Effectuez une décompression, page 7.
- 2 Fig. 3. Retirez le chapeau pare-poussières (142) de la roue. Enlever l'écrou (127).
- 3 Démontez la roue (120) du LineLazer.
- 4 Mettez l'engrenage (67) dans l'axe du capteur.
 - a. Sortez l'engrenage de la roue à l'aide de l'extracteur d'engrenage.
 - b. Enfoncez l'engrenage dans la roue à l'aide d'un maillet.
- 5 Montez la roue (120) sur le LineLazer.
- 6 Serrez l'écrou (127), puis desserrer de 1/4 tour. Placez l'obturateur anti-poussière (142) sur la roue.

Réglage du capteur en hauteur

- 1 Démontez la roue (120) du LineLazer.
- 2 Démontez le capteur de distance (66).
- 3 Réglez le capteur en hauteur avec les deux écrous de 17 mm du capteur de manière à ce que la surface du capteur soit à $0,638 \pm 0,020$ de la surface inférieure de la protection. Serrez à un couple de $0,9 \pm 0,2 \text{ N}\cdot\text{m}$ ($8 \pm 2 \text{ po}\cdot\text{lb}$).

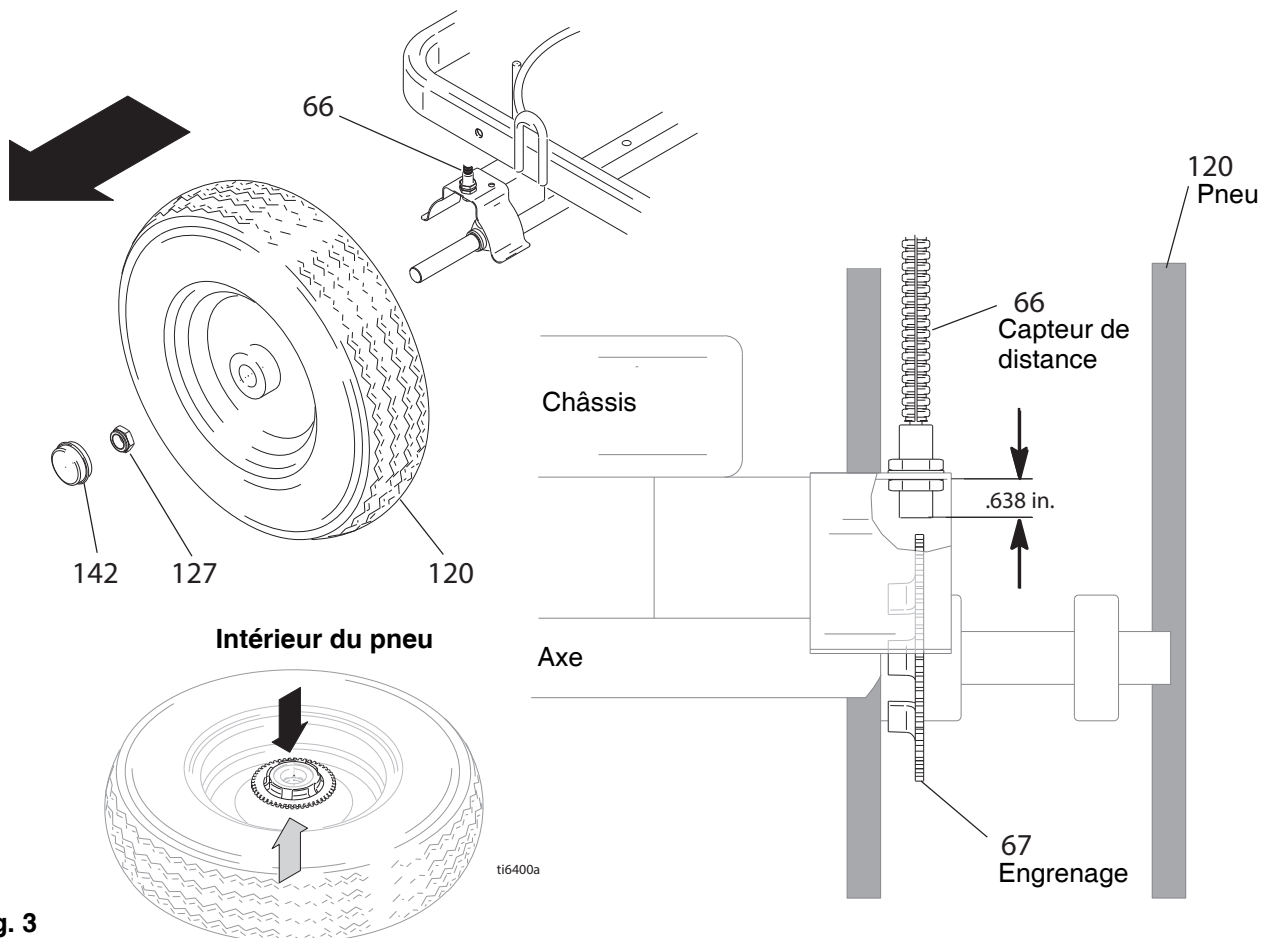


Fig. 3

Pompe hydraulique

Démontage



- 1 Laissez le système hydraulique refroidir avant de commencer l'entretien.
- 2 Relâchez la pression ; page 7.
- 3 Placez une cuvette ou des chiffons sous le pulvérisateur pour collecter l'huile hydraulique qui s'écoule pendant de la réparation.
- 4 Enlevez le bouchon de vidange (195) et le filtre à huile (199) et vidangez le fluide hydraulique.
- 5 Retirez la vis (224), desserrez le bouton du carter de courroie (241) et le carter (24).
- 6 Soulevez le moteur et démontez la courroie (143).
- 7 Enlevez les deux vis sans tête (169) et la poulie du ventilateur (86).
- 8 Démontez le tuyau de vidange (251).
- 9 Desserrez le coude (182).
- 10 Desserrez la vis (184) et démontez le carter de la régulation de pression (63).
- 11 Desserrez la vis de réglage (102) et démontez le câble de régulation de pression à distance (12).
- 12 Enlevez les huit vis (184) et leurs rondelles (101), le couvercle du réservoir (237), le filtre (A) et le joint (85).
- 13 Enlevez les quatre vis (215) et les joints toriques (178), le joint torique (180) et la pompe hydraulique (252) du couvercle du réservoir (237).

Installation

- 1 Installez la pompe hydraulique (252) sur le capot du réservoir (237) à l'aide des quatre vis (215).
- 2 Placez le joint (85), le filtre (A) et le couvercle du réservoir (237) avec les huit rondelles (101) et vis (184) ; serrer à 90 po-lb (10 N·m).
- 3 Montez le coude (182) conformément aux instructions, page 6 ; serrer à 15 pi-lb (20,3 N·m).
- 4 Montez le carter de la régulation de pression (63) et serrer la vis (184).
- 5 Branchez les flexibles hydrauliques (32) et (35).
- 6 Remontez le tuyau de vidange (251) ; serrer à 15 pi-lb (20,3 N·m).
- 7 Fixez la poulie du ventilateur (86) avec les deux vis (193).
- 8 Soulevez le moteur et mettez la courroie en place (143).
- 9 Posez le câble de régulation de pression à distance (12). Serrez la vis de réglage (102).
- 10 Posez le câble de régulation de pression à distance (12). Serrez la vis de réglage (102).
- 11 Mettez le bouchon de vidange (195); serrez à 110 po-lb (12,4 N·m). Montez le filtre à huile (199); serrez de 3/4 de tour dès que le joint arrive en butée. Remplissez de fluide hydraulique Graco, page 7.
- 12 Démarrez et faites fonctionner la pompe à basse pression pendant environ 5 minutes pour purger tout l'air.
- 13 Contrôlez le niveau d'huile hydraulique et faites l'appoint.

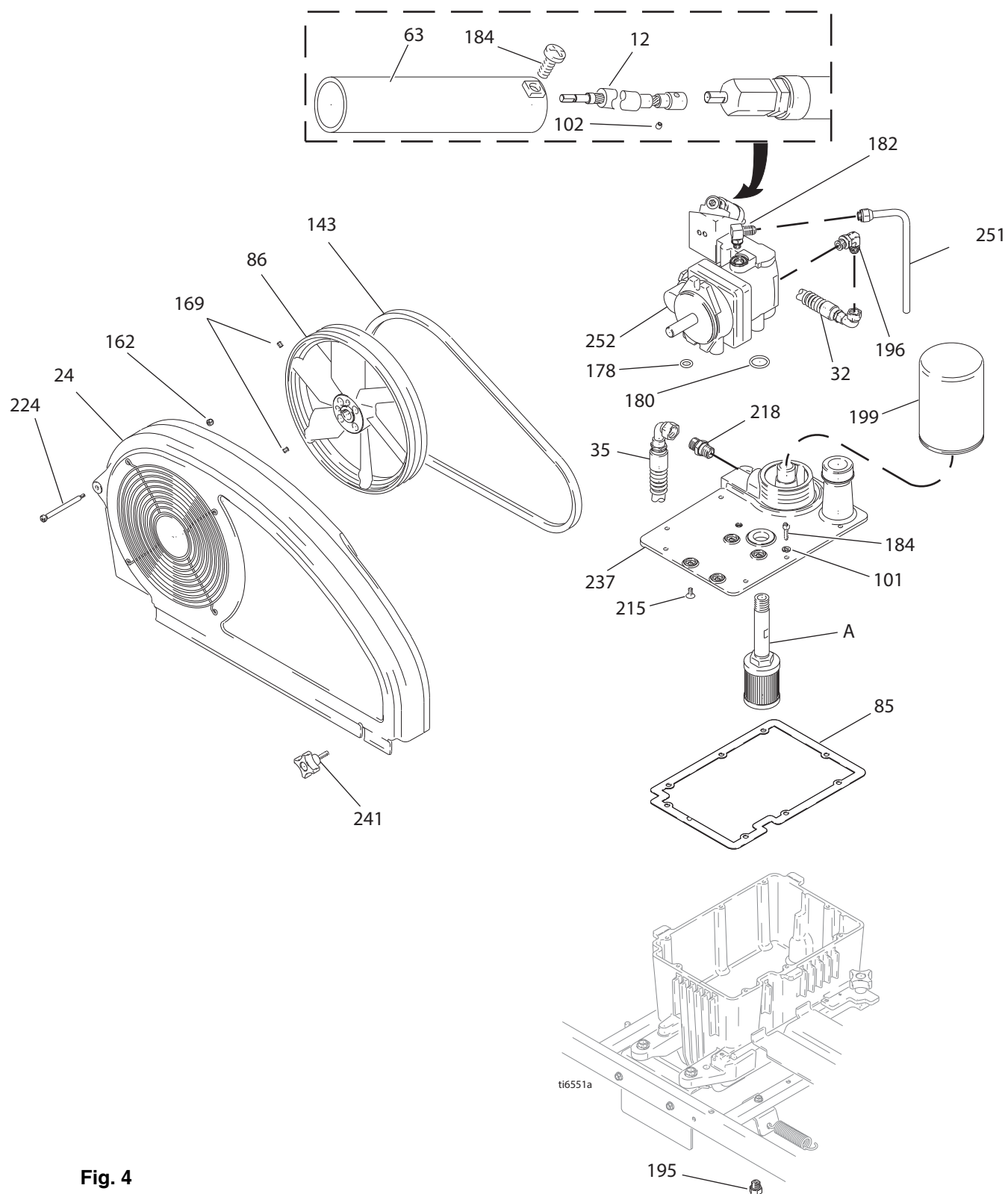


Fig. 4

Courroie du ventilateur

Démontage



- 1 Relâchez la pression ; page 7.
- 2 Fig.5. Desserrez le bouton du carter de courroie (241).
- 3 Faites pivoter le carter (24) vers le haut.
- 4 Soulevez le moteur (185) pour détendre la courroie (143).
- 5 Enlevez la courroie des poulies (86) et (87a) du ventilateur.

Installation

- 1 Enroulez la courroie (143) autour des poulies (87a) et (86) du ventilateur.
- 2 Abaissez le moteur (185) pour tendre la courroie.
- 3 Faites pivoter le carter de courroie (24) vers le bas.
- 4 Serrez le bouton du carter de courroie (241).

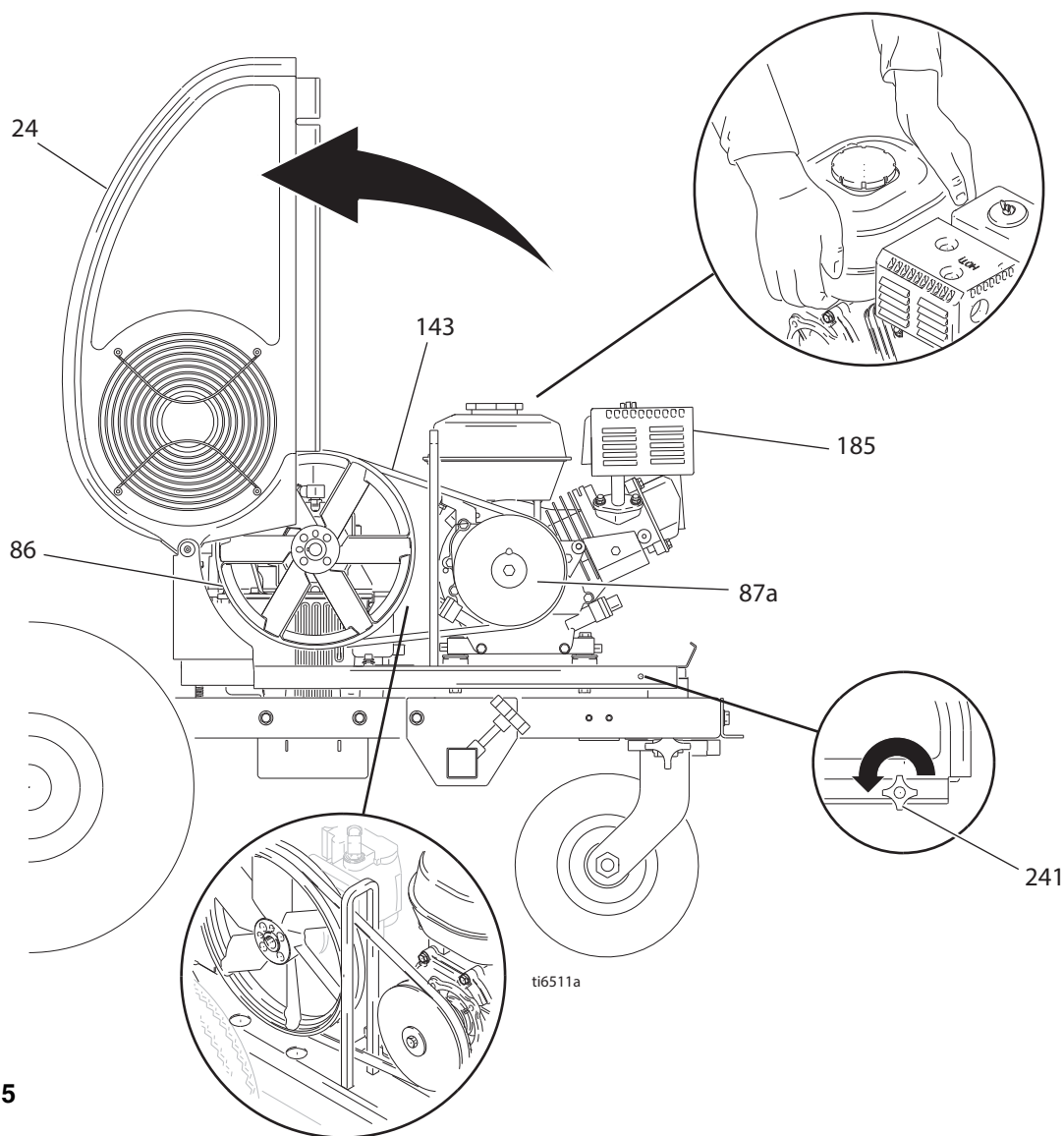
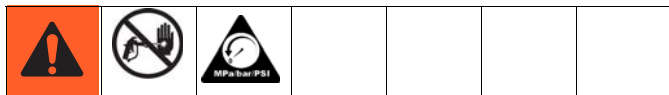


Fig. 5

Moteur

Démontage



- 1 Relâchez la pression ; page 7.
- 2 Enlevez le câble du moteur.
- 3 Effectuez l'opération de **démontage de la courroie du ventilateur** ; page 18.
- 4 Desserrez la vis (241). Ouvrez le support (30).
- 5 Fig. 6. Débranchez les fils bleu, brun et orange du moteur (185).
- 6 Désolidarisez le moteur et la plaque de support (87c) du pulvérisateur.
- 7 Enlevez les quatre vis (189), les rondelles (114) et (170), les écrous (118) et démontez la plaque de support, les amortisseurs (59) et rondelles (114) du moteur.

Installation

- 1 Fixez la plaque de support (87c), les amortisseurs (59) et les rondelles (170) et (114) sur le moteur (185) à l'aide des quatre vis (189), rondelles (170) et écrous (118) ; serrez à 27,1 N·m (20 pi-lb).
- 2 Montez le moteur et la plaque de support (87c) sur le pulvérisateur.
- 3 Rebranchez les fils bleu, brun et orange.
- 4 Effectuez l'opération d'**installation de la courroie du ventilateur** ; page 18.
- 5 Ouvrez le support arrêtoir du moteur (30). Serrez l'écrou à la main (241).

REMARQUE

Toutes les interventions sur le moteur doivent être effectuées par un revendeur HONDA agréé.

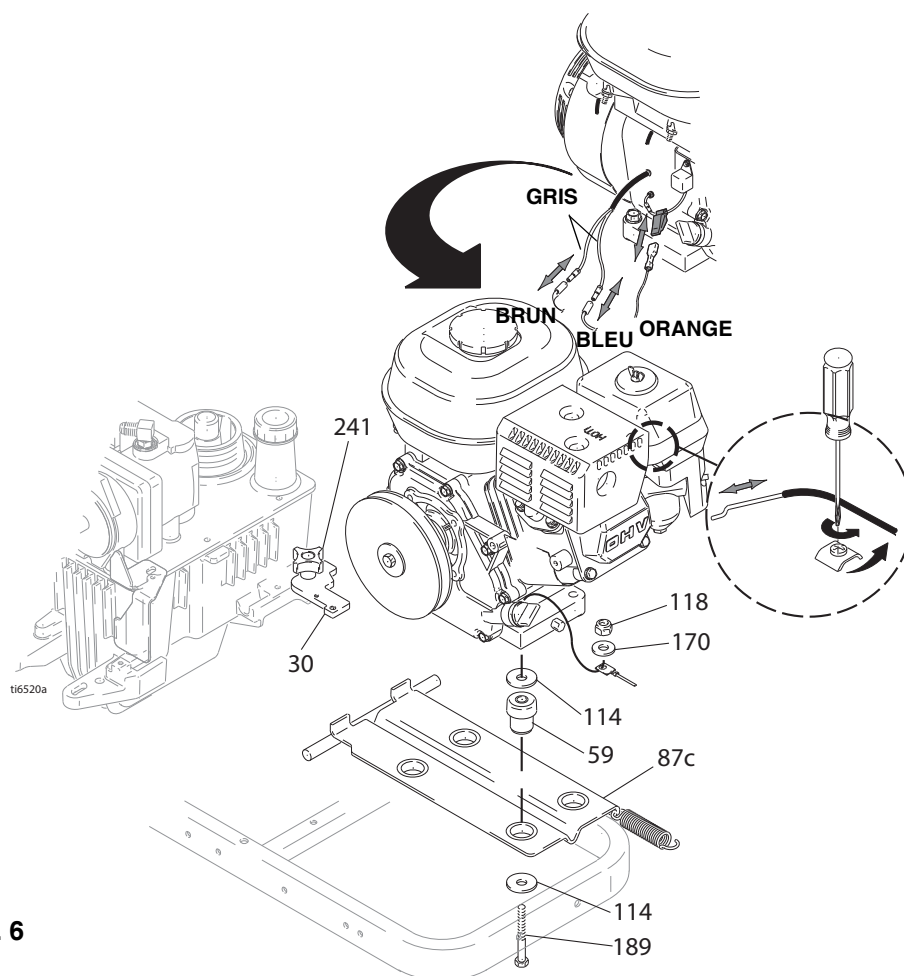
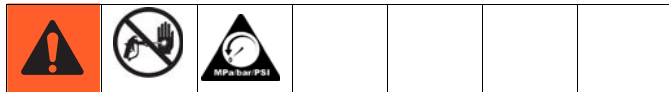


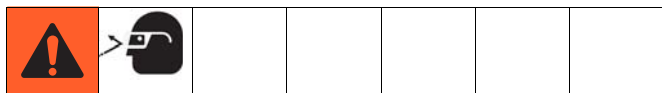
Fig. 6

Chape du moteur hydraulique

Démontage



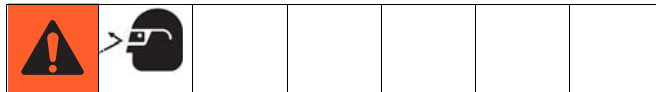
- 1 Relâchez la pression ; page 7.
- 2 Placez une cuvette ou des chiffons sous le pulvérisateur pour collecter l'huile hydraulique qui s'écoule pendant de la réparation.
- 3 Retirez la Pompe, page 16.
- 4 Fig. 7. Déconnectez les tuyauteries hydrauliques (35, 250) des raccords (217) en haut à gauche et à droite du moteur hydraulique.
- 5 Desserrez l'écrou (183).
- 6 Dévissez et démontez le chapeau du moteur hydraulique (25).
- 7 Faites glisser l'ensemble tige de piston/capot du moteur hydraulique (A) hors du cylindre du moteur hydraulique.



RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES VOLANTES

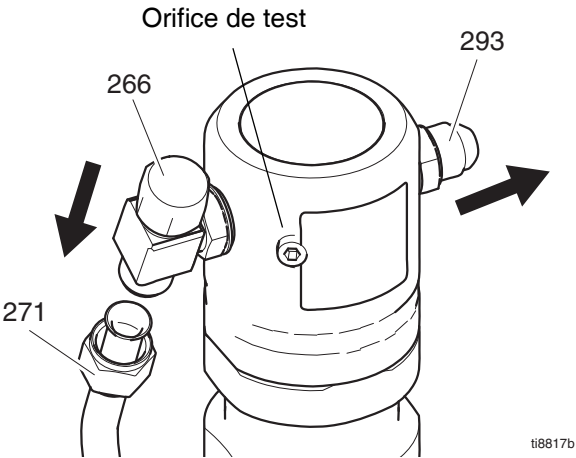
Un ressort de compression possède un fort pouvoir de détente. Si on le relâche sans prendre toutes les précautions requises, il risque d'être projeté, avec les billes, dans les yeux de l'opérateur. Portez des lunettes de sûreté pendant le démontage ou l'installation d'un ressort de compression et de billes. Des lésions oculaires, voire la cécité, peut résulter du non port de lunettes de sûreté lors de la dépose d'un ressort de compression.

Installation

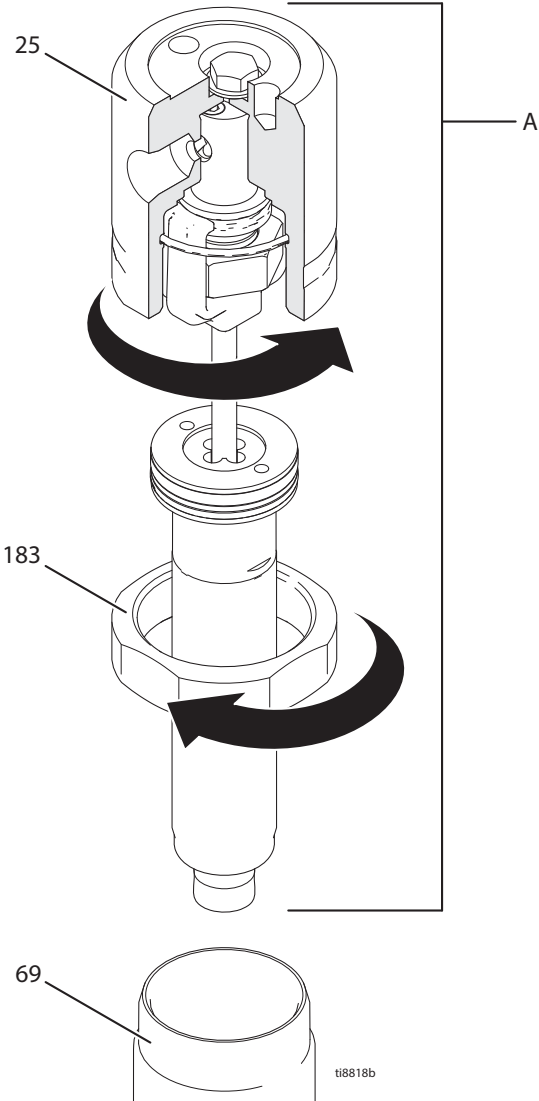


RISQUES EN LIEN AVEC LES PIÈCES VOLANTES

- 1 Faites glisser l'ensemble de tige de piston (A) dans le cylindre du moteur hydraulique (69).
- 2 Vissez le chapeau du moteur hydraulique (25) jusqu'à ce que le chapeau arrive en butée. Dévissez le chapeau jusqu'à ce que l'entrée et la sortie soient en face des raccords de la tuyauterie hydraulique et que l'orifice de test du chapeau soit tourné vers l'opposé du carter de courroie (24).
- 3 Serrez l'écrou (183) sur le chapeau du moteur hydraulique (25) à 150 ft-lb (17 N·m).
- 4 Branchez les tuyauteries hydrauliques (35, 250) sur les raccords (217) en haut à gauche et à droite du moteur hydraulique selon la procédure de la page 6 ; serrez à 54,2 N·m (40 pi-lb).
- 5 Installez la pompe, page 24.
- 6 Démarrez le moteur et faites fonctionner la pompe pendant 30 secondes. Coupez le moteur. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et faites l'appoint en huile hydraulique Graco, page 7.



ti8817b



ti8818b

Fig. 7

Vidange d'huile/changement de filtre

Démontage

- 1 Fig. 8. Placez une cuvette ou des chiffons sous le pulvérisateur pour collecter l'huile hydraulique pendant la vidange.
- 2 Enlevez le bouchon de vidange (195). Vidangez l'huile hydraulique.
- 3 Dévissez le filtre (199) lentement - le fluide s'écoule dans la rainure et s'évacue par l'arrière.

Installation

- 1 Mettez le bouchon de vidange (195). Enduisez le joint du filtre à huile d'une pellicule d'huile et mettez le filtre (199) en place. Serrez le filtre à huile de 3/4 de tour à partir du moment où le joint touche l'embase.
- 2 Mettez 4,27 litres (1,25 gallons) d'huile hydraulique Graco référence 169236 (20 litres/5 gallons) ou référence 207428 (3,8 litres/1 gallon).
- 3 Contrôlez le niveau d'huile.

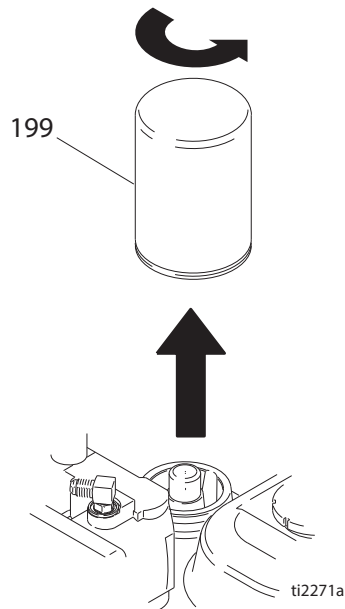


Fig. 8

Compteur en gallons

Démontage

- 1 Fig. 9. Débranchez le compteur en gallons à l'arrière de la régulation de pression et sur le moteur.
- 2 Enlevez le carter (137) et le contact en ampoule du moteur hydraulique.

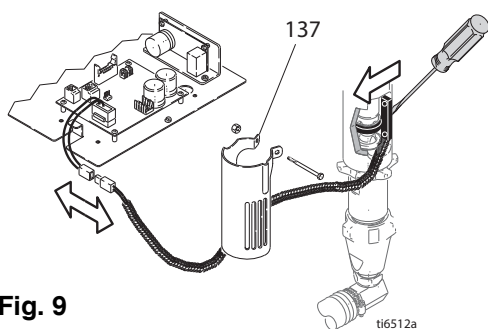


Fig. 9

- 3 Fig. 11-13. Retirez la pompe.
- 4 Fig. 10. Retirez la bague aimantée (150).

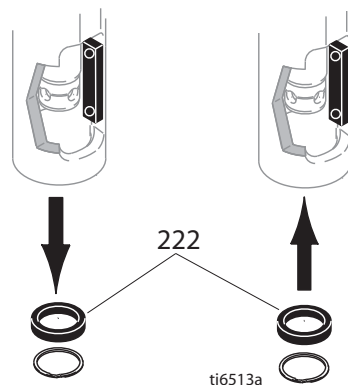


Fig. 10

Installation

- 1 Fig. 10. Placez une bague aimantée neuve (222) avec les encoches orientées vers le bas.
- 2 Fig. 14-16. Installez la pompe.
- 3 Montez un contact en ampoule et un carter (137) neufs sur le moteur hydraulique.
- 4 Fig. 9. Rebranchez le câble du compteur en gallons sur l'arrière de la régulation de pression et sur le moteur.

Bas de pompe

Voir le manuel 309277 pour connaître les instructions de réparation de la pompe

Démontage

- 1 Rincez la pompe.



- 2 Relâchez la pression ; page 7.
- 3 Fig. 11. Dévissez le tube d'aspiration (34) et le flexible (26).

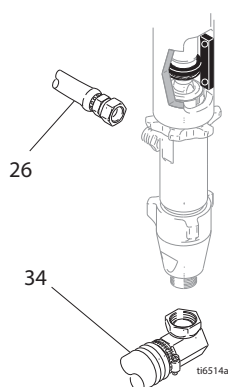


Fig. 11

REMARQUE

Le compteur en gallons peut mal fonctionner si la bague aimantée et/ou le capteur sont endommagés lors du démontage et du remontage.

- 4 Fig. 12. Poussez la bague aimantée (222) vers le haut. Poussez le ressort (194) vers le haut. Sortez la broche (249).

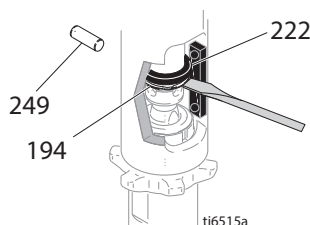


Fig. 12

- 5 Fig. 13. Desserrez le contre-écrou. Dévissez la pompe.

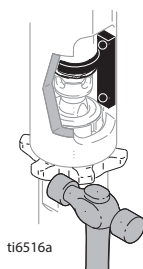


Fig. 13

Installation

REMARQUE

Si l'écrou de fixation de la pompe se desserre en marche, les filets du collecteur du moteur hydraulique seront endommagés. Serrez le contre-écrou comme indiqué.

- 1 Fig. 14. Vissez le contre-écrou sur la partie inférieure des filetages de la pompe. Vissez la pompe complètement dans le collecteur. Dévissez la pompe du collecteur jusqu'à ce que la sortie de pompe soit alignée avec le flexible. Serrez l'écrou à la main, puis faites-le tourner de 1/8 à 1/4 de tour en tapant avec un marteau ou serrez-le à 200 pi-lb (270 N·m).

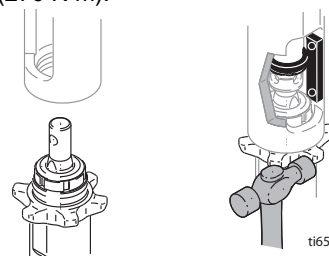
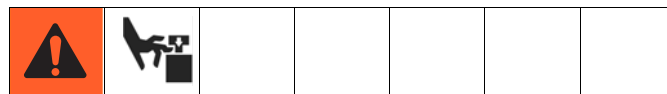


Fig. 14



- 2 Fig. 15. Tirez lentement sur le cordon de démarrage du moteur jusqu'à ce que l'orifice de la broche de la tige de pompe s'aligne avec l'orifice de la tige hydraulique. Fig. 12. Enfoncez la broche (249) dans l'orifice. Poussez la bague aimantée (222) vers le bas. Poussez le ressort (194) dans la rainure.

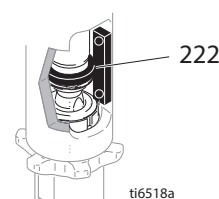


Fig. 15

- 3 Remplissez l'écrou de presse-étoupe de liquide TSL Graco.

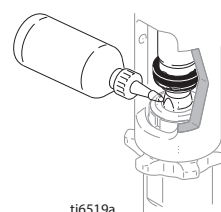


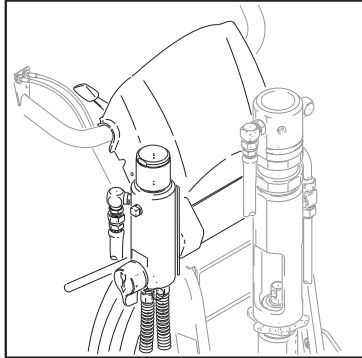
Fig. 16

Remarques

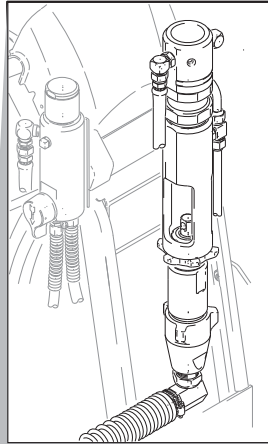
[illegible]

Pièces – LineLazer IV 200HS

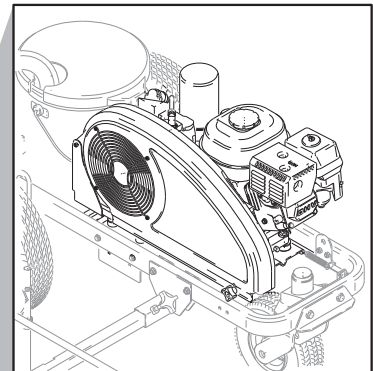
Pièces page 30



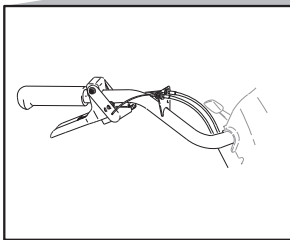
Pièces page 34



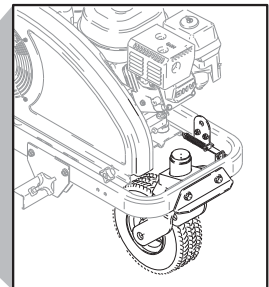
Pièces page 34



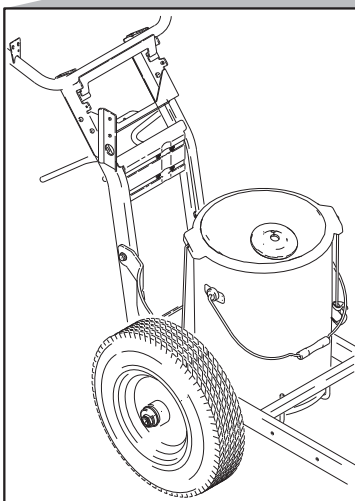
Pièces page 28



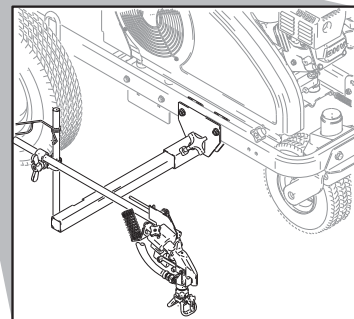
Pièces page 36



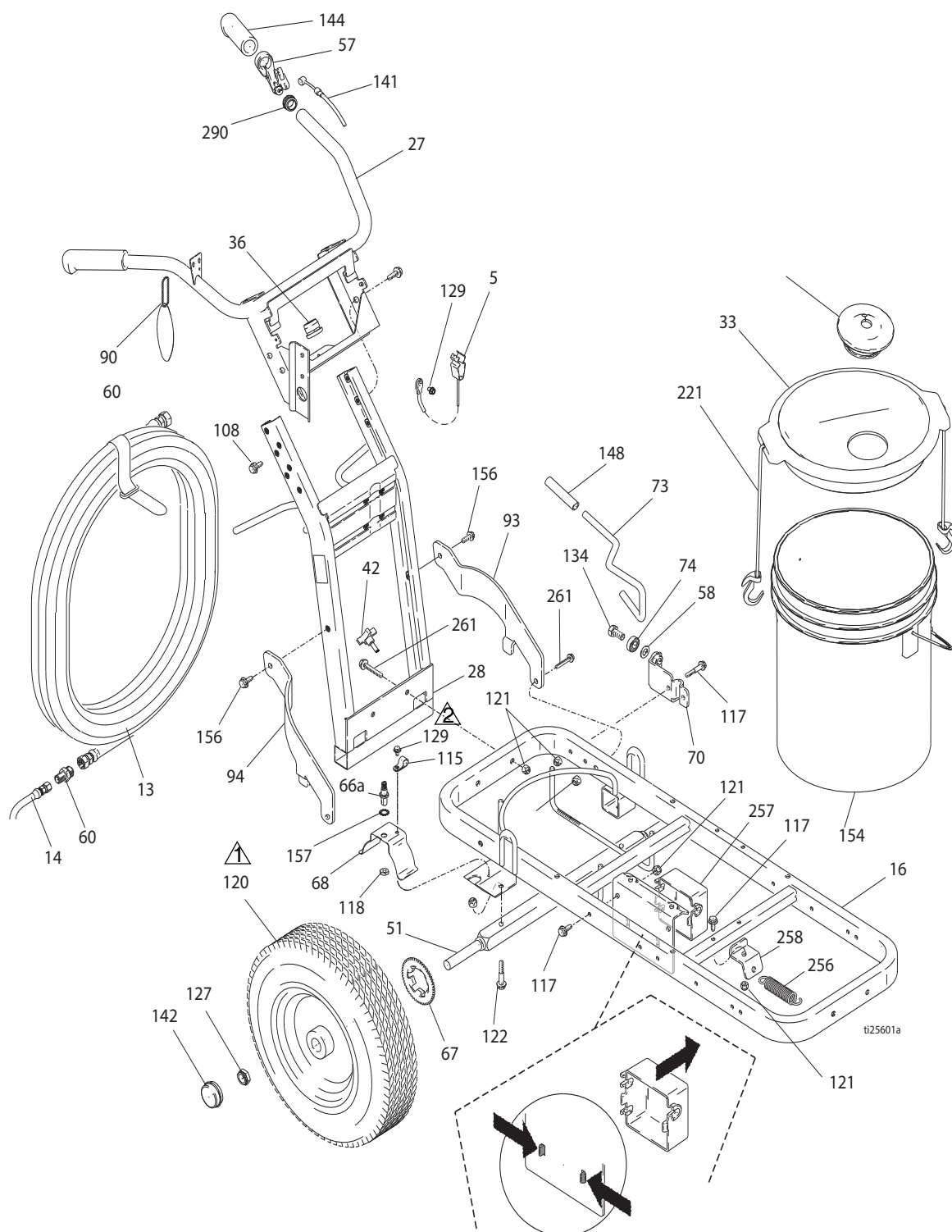
Pièces page 26



Pièces page 28



Vue éclatée - LineLazer IV 200HS



⚠ Maintenez la pression des pneus à 1,93-2,21 bars (28-32 psi)

⚠ Serrez à 23-31,1 N•m (17-23 pi.-lb).

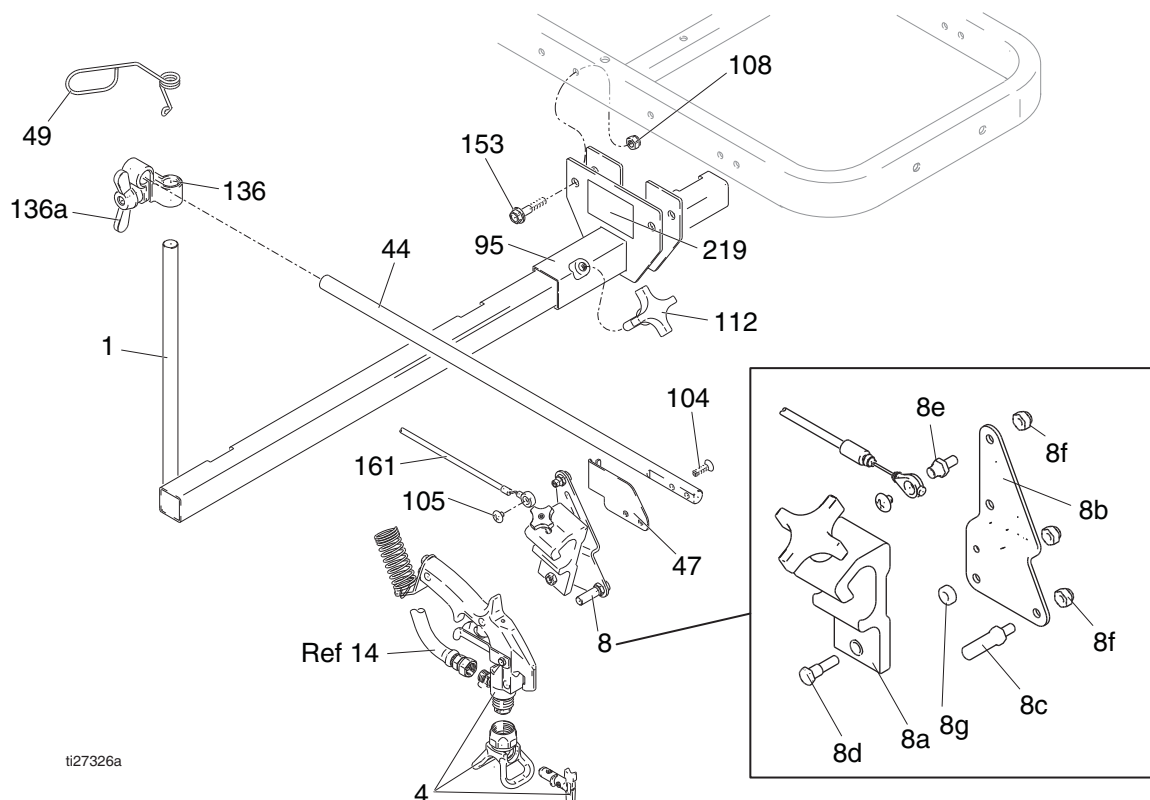
Pour retirer le capot (257), appuyez sur les languettes et retirez le capot du plateau (99).

Pièces - LineLazer IV 200HS

Légende	Référence	Description	Qté
5	237686	PINCE, ensemble de mise à la terre	1
13	245225	FLEXIBLE, 10 mm (3/8 po.) x 15,2 m (50 pi.)	1
14	245798	FLEXIBLE, 8 mm (1/4 po.) x 2,1 m (7 pi.)	1
16	287623	CHÂSSIS, traceur	1
27	287417	POIGNÉE	1
28	287622	SUPPORT, poignée, peint	1
33		COUVERCLE, seau	
	24U241	(modèles 248870, 248871, 248872, and 248873), comprend 221	1
36	111348	RACCORD, détendeur	1
42	108471	BOUTON	1
51	193405	AXE	1
57	194310	LEVIER, actionneur	1
58	195134	ENTRETOISE, guide de la bille	1
60	196176	ADAPTATEUR, mamelon	1
66	287698	KIT, capteur, distance (comprend les pièces 66a, 68, 115, 129, 157)	1
66a		CAPTEUR, distance	1
67		ENGRENAGE, signal	1
68	198612	BOUCLIER, capteur, distance	1
70	198891	SUPPORT, montage	1
73	198930	TIGE, frein	1
74	198931	COUSSINET	1
81	240997	CONDUCTEUR, à la terre (non illustré)	1
84▲	15F638	ÉTIQUETTE, avertissement, incendie et injection cutanée	1
90	15D849	ÉTIQUETTE, programme Endurance Advantage	1
93	15F577	BRIDE, gauche, peinte	1
94	15F576	BRIDE, droite, peinte	1
95	15F389	SUPPORT, bras de pistolet	1
99	15F425	SUPPORT, réservoir	1
108	101566	ÉCROU, blocage	2
109	102478	SANGLE, attache de câble (non illustrée)	6
115	108868	COLLIER, fil	3
117	110837	VIS, bride, hex	10
118	110838	ÉCROU, blocage	4
120	255162	ROUE, pneumatique (comprend la pièce 67)	2
121	111040	ÉCROU, blocage, insertion, nylock, 5/16	10
122	111194	VIS, tête avec bride	2
127	112405	ÉCROU, blocage	4
129	112798	VIS, autotaraudeuse, tête hex.	2
134	113961	VIS, d'assemblage, à tête hex.	1
141	241445	CÂBLE, roulette	1
142	114648	CHAPEAU, poussière	3
144	114659	PARTIE À SAISIR, poignée	2
148	114808	CHAPEAU, vinyle	1
154	115077	SEAU, plastique (modèles 248870, 248871, 248872 et 248873)	1
156	112395	VIS, chapeau, tête à bride	2
157	116287	RONDELLE, st, ext, rondelle éventail	1
219▲	16P136	ÉTIQUETTE, avertissement	1
221	119771	SANGLE, capot	2
256	119696	RESSORT, extension	1
257	287695	BOÎTIER, électrique (comprend la pièce 109)	1
258	15F441	SUPPORT, châssis	1
261	116780	VIS, tête hexagonale	4
290	120151	BOUCHON, tuyau	2

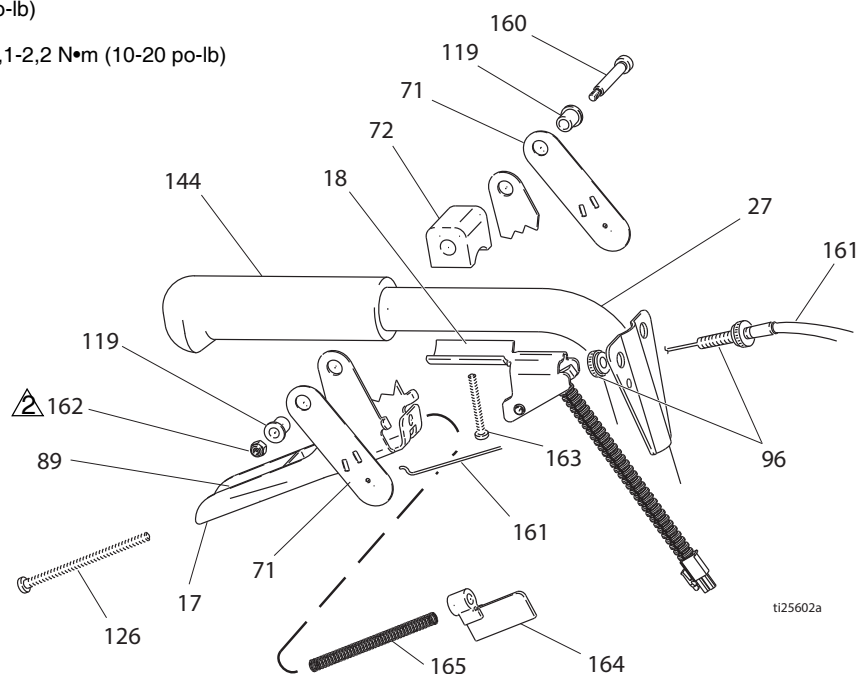
▲ Les étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

Vue éclatée - LineLazer IV 200HS



⚠ Serrez à un couple de 10,1-12,4 N•m
(90-110 po-lb)

⚠ Serrez à 1,1-2,2 N•m (10-20 po-lb)



Pièces - LineLazer IV 200HS

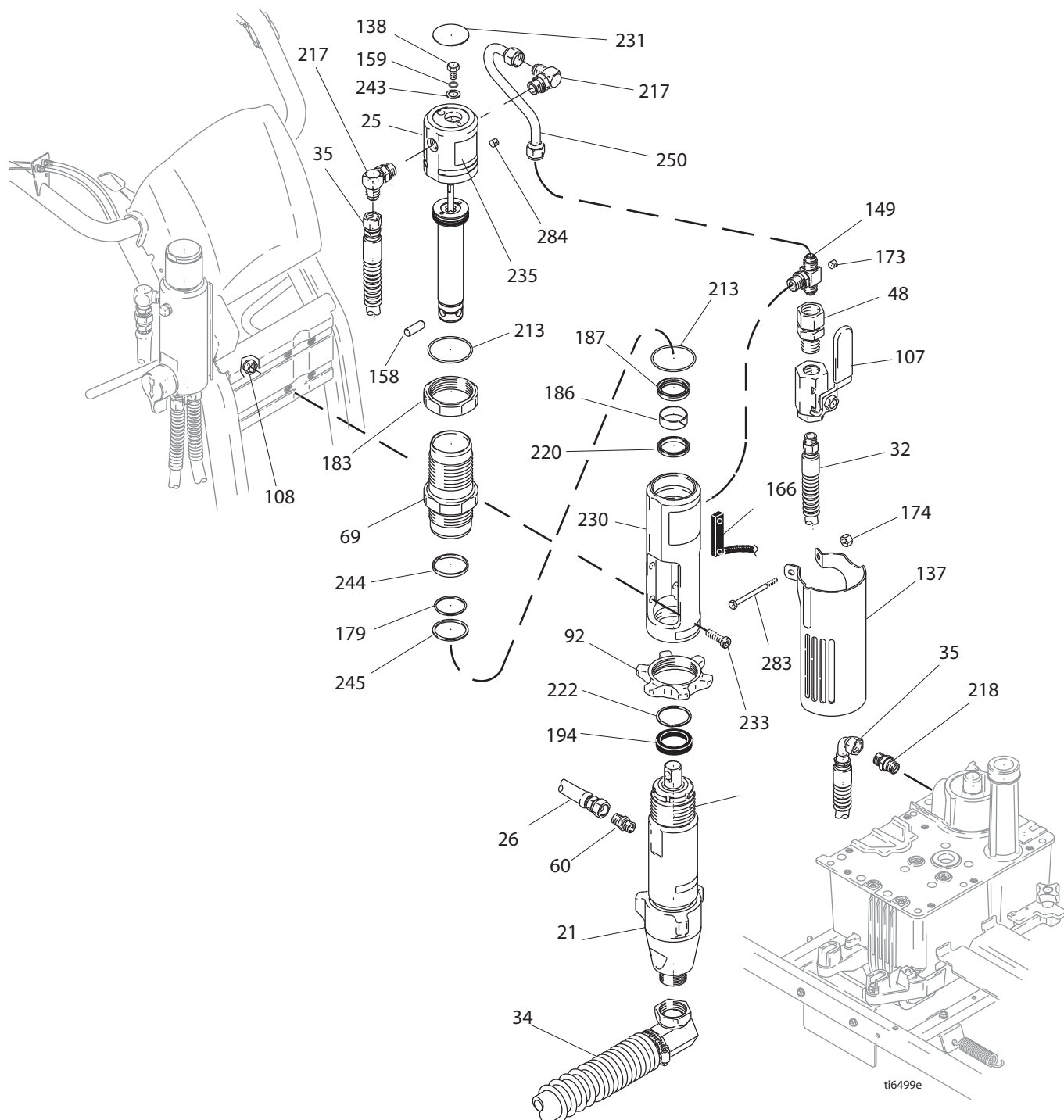
Légende	Référence	Description	Qté
1	224052	SUPPORT, pistolet de support	1
4	248157	PISTOLET, flexible, basique, comprend une garde et une buse	1
8	287570	KIT, support, pistolet	1
8a	287569	SUPPORT, pistolet	1
8b	15F214	LEVIER, actionneur	1
8c	15F209	TIGE, actionneur, gâchette	1
8d	24Y991	KIT, pivot	1
8e	15F211	TIGE, câble	1
8f	102040	ÉCROU, blocage	4
8g	24Y991	KIT, pivot	1
14	245798	FLEXIBLE ; 1/4 x 2,1 m (7 pi.)	11
17	245733	KIT, réparation de la poignée de la gâchette (comprend les pièces 89, 126, 164, 165)	1
18	287699	KIT, réparation, gâchette (comprend les pièces 18, 166, 168)	1
27	287417	POIGNÉE	1
28	287622	SUPPORT, poignée, peint (non illustré)	1
35	287176	FLEXIBLE, hydraulique, retour (non illustré)	1
44	15F212	BRAS, support	1
47	15F213	SUPPORT, câble	1
49	188135	GUIDE, câble	1
71	198895	PLATEAU, levier, pivot	2
72	198896	BLOC, montage (usiné)	1
83▲	15F637	ÉTIQUETTE, injection cutanée	1
89▲	15A644	ÉTIQUETTE, gâchette	1
96	15F624	ÉCROU, câble, pistolet	2
97	15F377	FAISCEAU de câblage	1
104	119647	VIS, chapeau, douille, tête plate	2
105	119648	VIS, mécanique à tête bombée, cruciforme	1
109	102478	SANGLE, attache de câble	6
112	111145	BOUTON, à 4 ailettes	1
117	110837	VIS, bride, hex	2
119	111017	PALIER, bride	2
121	111040	ÉCROU, blocage	2
126	112381	VIS, usinée, tête cyl.	1
136	287566	Kit, collier	1
141	241445	CÂBLE	1
144	114659	PARTIE À SAISIR, poignée	2
160	116941	VIS, à collerette, tête creuse	1
161	287696	CÂBLE, comprend la pièce 96	1
162	116969	ÉCROU, blocage	2
163	116973	VIS, n°10, taptite tête cyl.	1
164	117268	SUPPORT, interrupteur	1
165	117269	RESSORT	1
168	117317	VIS, plastite, tête cylindrique	2
360	15F389	SUPPORT, bras de pistolet	1

▲ Les étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.

Pièces - LineLazer IV 200HS

Légende	Référence	Description	Qté
2	245103	VANNE, vidange	1
2a	193709	SIÈGE, vanne	1
2b	193710	SIÈGE, vanne	1
2c	116424	ÉCROU, chapeau	1
2d	114708	RESSORT	1
11	244067	FILTRE, produit	1
13	245225	FLEXIBLE, 10 mm (3/8 po.) x 15,2 m (50 pi.)	1
15	287601	COMMANDE, plateau	1
15a	15F272	PLATEAU, commande	1
15b	287688	PANNEAU, affichage (comprend les pièces 15c, 15m)	1
15c		AFFICHAGE, panneau, LCD (compris dans la pièce 15b)	1
15d	287689	COMMANDE, panneau (comprend la pièce 15k)	1
15f	114954	COMMUTATEUR, à bascule	1
15g	116752	COMMUTATEUR, à bascule	1
15k	111839	VIS, mécanique, tête cyl., sems	4
15m	117317	VIS, plastite, tête cylindrique	3
15n	109466	ÉCROU, verrouillage, tête cyl.	4
15p	116719	VIS, tête à collerette, 3/82	3
15r	15F543	ÉTIQUETTE, commande, haut	1
15s	15F544	ÉTIQUETTE, commande, bas	1
15t	287692	COMMANDE, vitesse moteur	1
15u	119736	COLLIER, câble (non illustré)	1
15w	15F777	JOINT, commande	1
15x	15F776	JOINT, vitesse moteur	1
26	245797	FLEXIBLE, couplé, 9,5 mm (3/8 po.)	1
27	287417	POIGNÉE	1
29	196179	RACCORD, coude, mâle-femelle	2
31	15F589	COUVERCLE, commande	1
37	15C766	TUBE, diffuseur	1
38	15G563	POIGNÉE	1
40	15H561	COLLECTEUR, filtre, 3/8 npt	1
41	287285	KIT, réparation, chapeau du filtre (comprend les pièces 37, 167)	1
62	196178	ADAPTATEUR, mamelon	2
64	196181	RACCORD, mamelon	1
76	104813	BOUCHON, tuyau	1
103	116719	VIS, tête à collerette, 8/32	5
123	118359	BOUTON, régulation de la pression	1
124	111457	JOINT TORIQUE	1
125	101962	VIS, réglage, à tête creuse	1
167	117285	JOINT TORIQUE	1
190	115999	BAGUE, retenue	1
191	176754	GARNITURE, joint, mâle	1
225	15A464	ÉTIQUETTE, commande	1
259	287172	CAPTEUR, régulation de la pression (comprend la pièce 124)	1
262	111801	VIS à tête cylindrique	2
268	15F710	DOUILLE, panneau de montage	1
269	119775	ÉCROU, panneau	1
270	288100	KIT, réparation, filtre (comprend les pièces 2, 3, 11, 37, 38, 39, 40, 41, 124, 167, 259)	1

Vue éclatée - LineLazer IV 200HS



Pièces - LineLazer IV 200HS

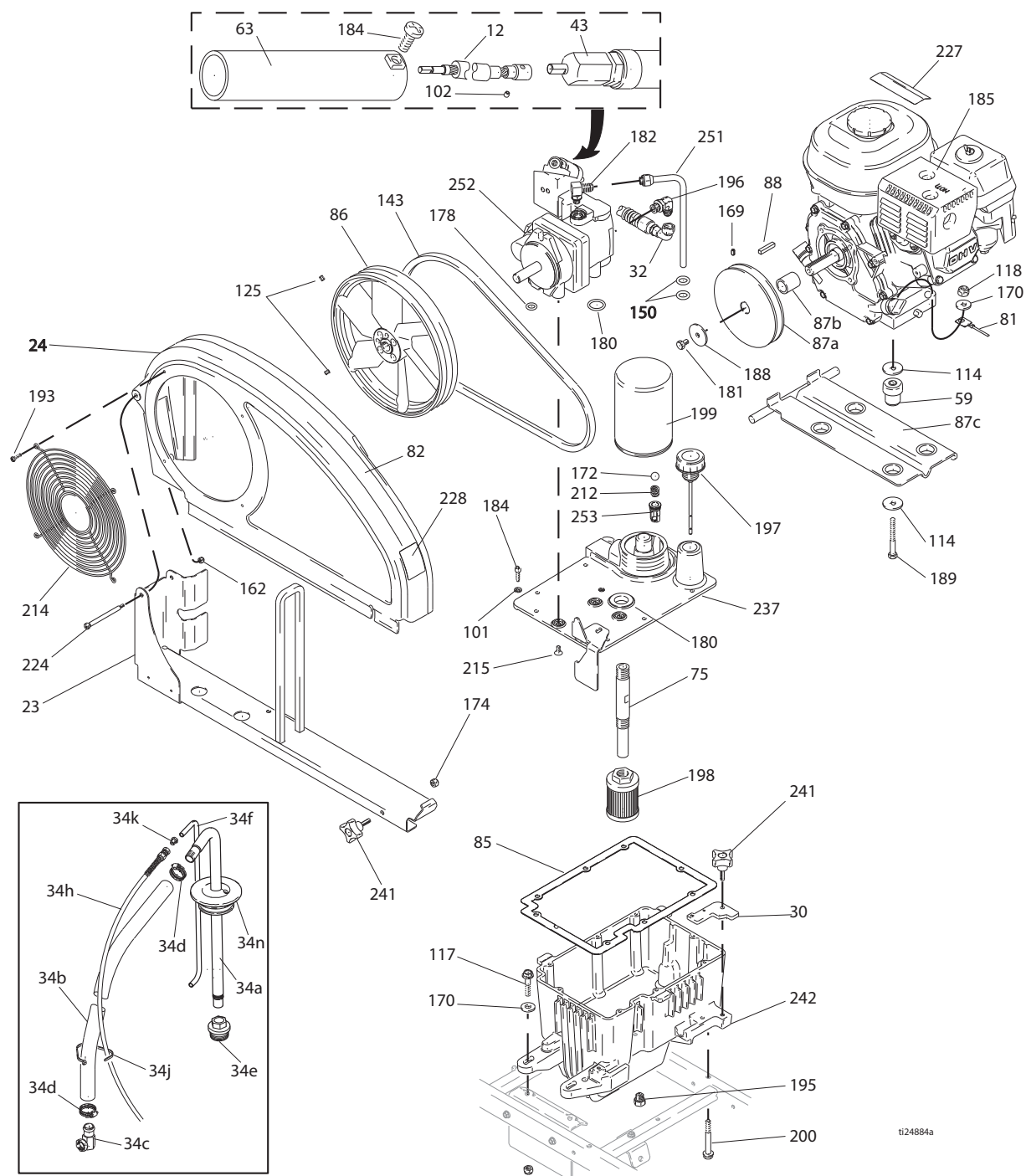
Légende	Référence	Description	Qté
21	277068	POMPE, bas (Manuel 309277)	1
25~	288754	KIT, biellette de déclenchement, piston, chapeau	1
26	245226	FLEXIBLE, couplé, 9,5 mm (3/8 po.)	1
32	287175	FLEXIBLE, hydraulique, alimentation	1
34	287206	FLEXIBLE, aspiration/vidange	1
35	287176	FLEXIBLE, hydraulique, retour	1
48	117328	RACCORD, mamelon, droit	1
60	196176	ADAPTATEUR, mamelon	1
69~	246176	MANCHON, cylindre hydraulique (comprend la pièce 213)	1
92	193394	ÉCROU, de retenue	1
107	117441	VANNE, à bille	1
108	101566	ÉCROU, blocage	4
137	15F911	GARDE, tige de pompe	1
138*~	106276	VIS, d'assemblage, à tête hex.	1
149	119841	RACCORD, té, branche, filetage standard	1
158	116838	BROCHE, ressort	2
159*~	155685	JOINT TORIQUE	1
166	119720	COMMUTATEUR, à lames avec connecteur	2
173	100139	BOUCHON, tuyau	1
174	102040	ÉCROU, blocage, hex.	2
179*+~	108014	JOINT TORIQUE	1
183~	15A726	CONTRE-ÉCROU	1
186+~	112342	COUSSINET, tige	1
187+~	112561	JOINT d'étanchéité	1
194	116551	BAGUE, retenue	1
213*+~	117283	JOINT TORIQUE	2
217	117607	RACCORD, coude, filetage standard	2
218	117608	RACCORD, mamelon, droit	1
220+~	117739	RACLEUR, tige	1
222	287186	BAGUE AIMANTÉE	1
230	15A728	COLLECTEUR, adaptateur	1
231*~	15B063	ÉTIQUETTE	1
233	107210	VIS, d'assemblage, tête creuse	4
235~	15B804	ÉTIQUETTE, logo Graco	1
243*~	178179	RONDELLE, joint	1
244*+~	178207	COUSSINET, piston	1
245*+~	178226	JOINT, piston	1
249	197443	BROCHE, pompe	1
250	15F519	TUYAU, hydraulique, alimentation	1
283	110982	VIS, d'assemblage, tête hexagonale	1
284*~	100139	BOUCHON, tuyau, sans tête	1

* Pièces comprises dans le kit de réparation 288754
de biellette de déclenchement/piston/chapeau
(à acheter séparément).

+ Pièces comprises dans le kit de réparation 246174
de joint (à acheter séparément).

~ Pièces comprises dans le kit de réparation 248021
du moteur hydraulique.

Vue éclatée - LineLazer IV 200HS

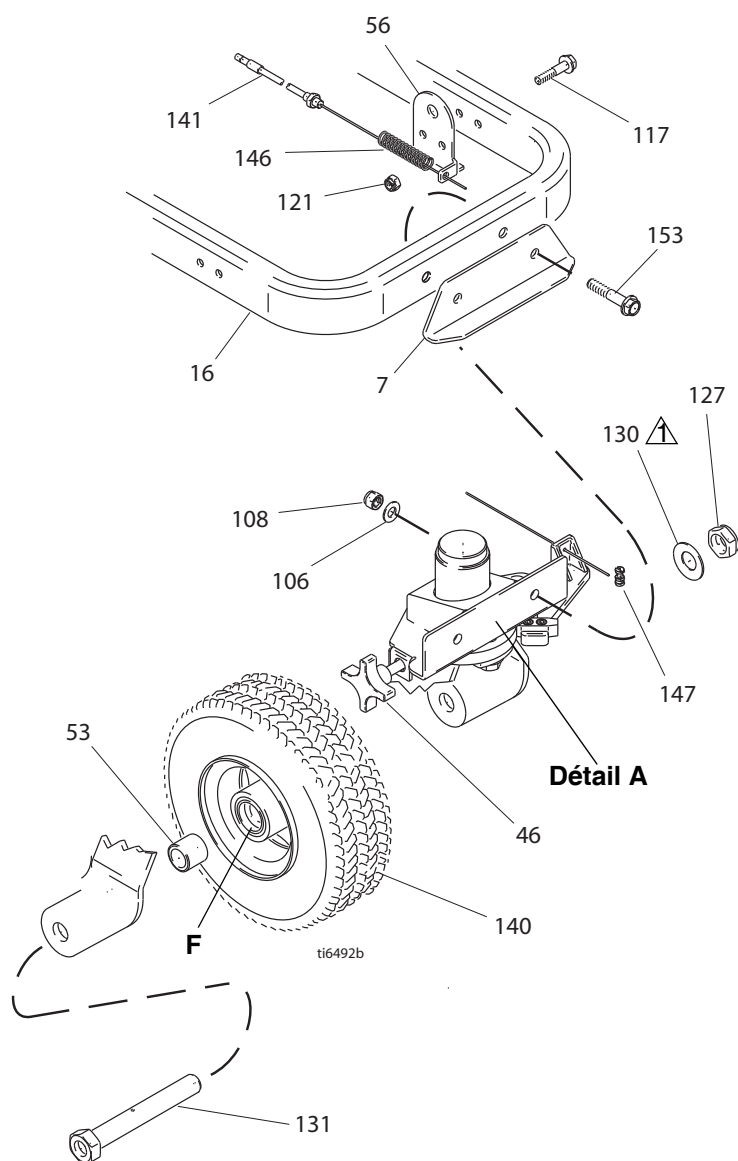


t124884a

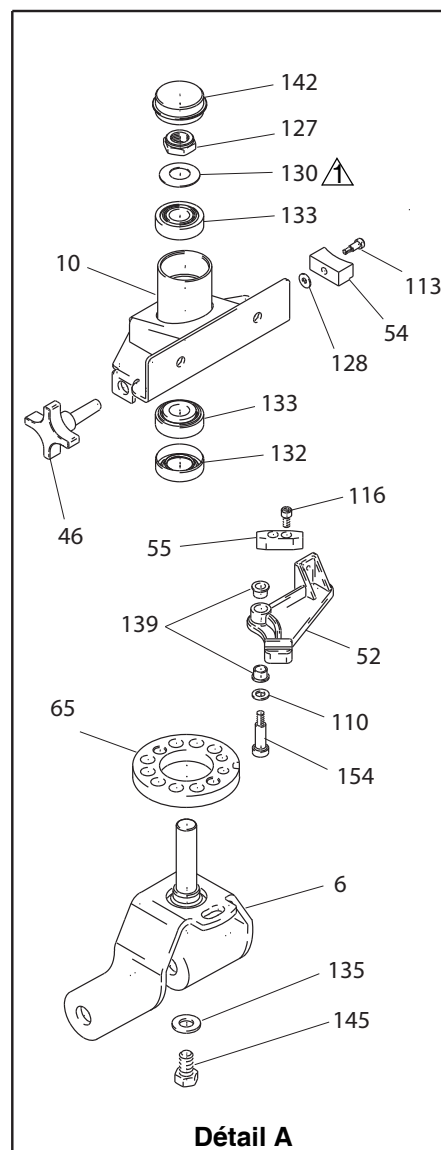
Pièces - LineLazer IV 200HS

Légende	Réf.	Description	Qté	Légende	Réf.	Description	Qté
12	287687	AXE, flexible (comprend les pièces 125, 190, 191, 268, 269)	1	181	108842	VIS, d'assemblage, tête hexagonale	1
23	289227	RAIL, courroie (comprend les pièces 162, 174, 224, 241)	1	182	110792	COUDE, mâle, 90°	1
24	288734	GARDE, courroie (comprend les pièces 162, 193, 214, 224, 228)	1	184	112166	VIS, d'assemblage, tête creuse	15
30	15E476	SUPPORT, fixation, moteur	1	185	116080	MOTEUR, essence, 6,5 cv, Honda	1
32	287175	FLEXIBLE, alimentation hydraulique	1	188	112717	RONDELLE	1
34	24V064	FLEXIBLE, aspiration/vidange	1	189	113664	VIS, bride, hex	4
34a	15F149	TUBE, aspiration	1	193	115477	VIS, méca., torx tête cyl. à dépouille	4
34b	194306	FLEXIBLE, fluide	1	195	101754	BOUCHON, tête hex, hydraulique	1
34c	198119	COUDE, cannelé	1	196	116793	COUDE, hydraulique	1
34d	101818	COLLIER, flexible	1	197	120726	CAPUCHON, évent de remplissage	1
34e	181072	CRÉPINE, entrée	1	198	116919	FILTRE, hydraulique, aspiration	1
34f	16X071	TUYAU, vidange	1	199	246173	FILTRE, huile, à visser	1
34h	248008	FLEXIBLE, couplé, 6,35 mm x 1,21 m (1/4 po. x 4 pi.)	1	200	120981	VIS, hex., tête à collerette	2
34j	114958	SANGLE, accouplement	7	212	116967	RESSORT, compression	1
34k	196180	DOUILLE	1	214	117284	GRILLE, carter de ventilateur	1
34m	195119	ÉTIQUETTE, mise en garde, (non visible)	1	215	117471	VIS, tête plate, usinée, 1/4-20	4
34n	278722	JOINT, seau	1	218	117608	RACCORD, mamelon, droit	1
43	15C400	ADAPTATEUR, régulation de la pression	1	224	119434	VIS, à collerette, tête creuse	1
59	15E888	AMORTISSEUR, montage du moteur	4	227▲	194126	ÉTIQUETTE, avertissement	1
63	15C958	GARDE, régulation de la pression	1	228▲	198492	ÉTIQUETTE, avertissement	1
75	15E587	TUBE, aspiration	1	237	15M057	CAPOT, réservoir, GH200 LL	1
81	240997	CONDUCTEUR, à la terre	1	241	15D862	ÉCROU, manuel	2
82	15M106	ÉTIQUETTE, marque 200HS	1	242	289227	RÉSERVOIR, cuve	1
85	246172	JOINT, réservoir	1	251	246167	TUYAU, hydraulique, vidange (comprend la pièce 150)	1
86	16U205	POULIE, ventilateur	1	252	287179	POMPE, hydraulique (comprend les pièces 43, 102, 155, 178, 180, 215, 223, 238, 239, 240)	1
87a	15E758	POULIE, 5,50 de diamètre	1	253	198841	FIXATION, bille, pression, dérivation	1
87b	15E759	ENTRETOISE, arbre, moteur	1	▲ Les étiquettes, plaques et cartes de danger et de mise en garde de remplacement sont disponibles gratuitement.			
87c	15F485	PLAQUE, support moteur	1				
88	117632	CLAVETTE, carrée, 3/16 x 1,25	1				
101	100016	RONDELLE	8				
102	112303	VIS, ste, douille avec patch	1				
114	108851	RONDELLE, simple	8				
117	110837	VIS, bride, hex	10				
118	110838	ÉCROU, blocage	4				
125	101962	VIS, 1/4-20 x 0,38	2				
143	119433	COURROIE, en V, trapézoïdale crantée	1				
150	154594	JOINT TORIQUE	2				
151	114956	TERMINAL, taraud, isolé	1				
162	116969	ÉCROU, blocage	2				
169	100002	VIS, réglage, à tête creuse	3				
170	100023	RONDELLE, plate	6				
172	100084	BILLE, métallique	1				
174	102040	ÉCROU, blocage	1				
178	107188	JOINT TORIQUE	1				
180	156401	JOINT TORIQUE	1				

Vue éclatée - LineLazer IV 200HS



⚠ Mettez les rondelles (130) avec le côté concave orienté vers l'intérieur.

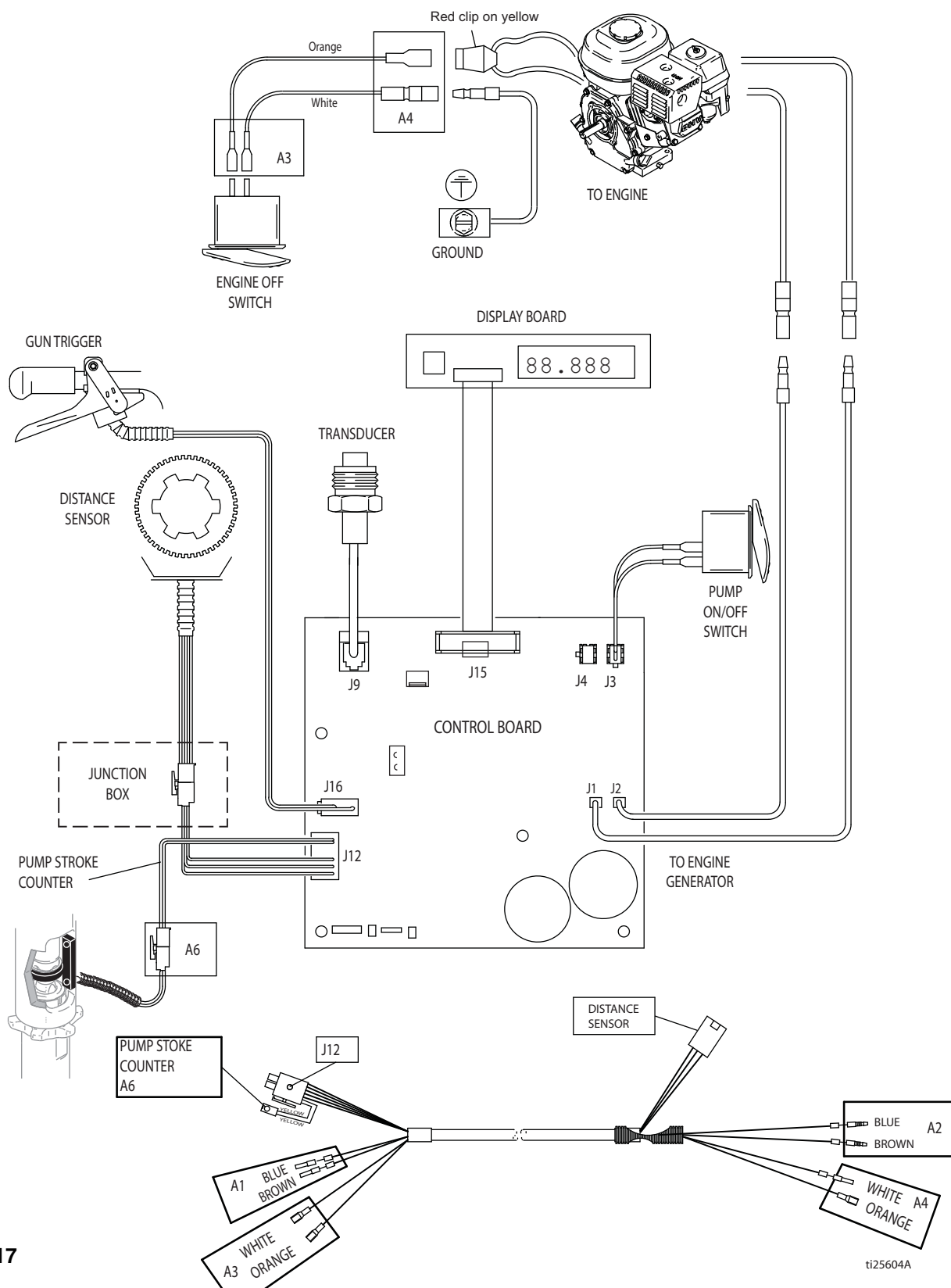


Pièces - LineLazer IV 200HS

Légende	Référence	Description	Qté
6	240942	AXE, fourche	1
7	240991	SUPPORT, roue, avant	1
10*	15G952	SUPPORT, moyeu	1
16	287623	CHÂSSIS, Linestriper, peint	1
46	181818	BOUTON, à 4 ailettes	1
52	193528	BRAS, détente	1
53	193658	ENTRETOISE, joint	2
54	193661	MÂCHOIRE	1
55	193662	ARRÊT, outil	1
56	15F910	SUPPORT, câble	1
65	198606	DISQUE, ajusteur	1
106	100731	RONDELLE	2
108	101566	ÉCROU, blocage	2
110	15J603	RONDELLE, simple	1
113	108483	VIS, à collerette, tête creuse	1
116	110754	VIS, chapeau, tête creuse	2
117	110837	VIS, bride, hex	10
121	111040	ÉCROU, blocage	2
127	112405	ÉCROU, blocage	4
128	112776	RONDELLE, simple	1
130	112825	RESSORT, Belleville	3
131	113471	VIS, d'assemblage, à tête hex.	1
132*	113484	JOINT, graisse	1
133*	113485	PALIER, cuvette/cône	2
135	113962	RONDELLE, durcie	1
139	114548	PALIER, bronze	2
140	114549	ROUE, pneumatique	1
141	241445	CÂBLE	1
142	114648	CHAPEAU, poussière	3
145	114681	VIS, d'assemblage, à tête hex.	1
146	114682	RESSORT, compression	1
147	114802	ARRÊT, fil	1
153	114982	VIS, chapeau, tête à bride	2
154*	120476	BOULON	1

* Pièces comprises dans le kit de réparation 240940 du support (à acheter séparément).

Schéma de câblage de la régulation de pression



Données techniques

LineLazer IV 200HS		
Moteur	Honda GX200cc	
Sortie du générateur du moteur	70 W	
	Impérial	Métrique
Pression de service de produit maximale	3300 psi	(227 bars, 22,7 MPa)
Débit d'écoulement libre maximum	2 gpm	7,6 l/min
Cycles	104 gallons	27,5 litres
Capacité du réservoir hydraulique	1,25 gallon	4,73 litres
Pression hydraulique	1 825 psi	124 bars
Taille de buse maximale		
1 pistolet	1,16 mm (0,046 po.)	
2 pistolets	0,83 mm (0,033 po.)	
Niveau de bruit (dBa)		
Puissance sonore	110 dBa, selon ISO 3744	
Pression sonore	96 dBa mesuré à 1 m (3,1 pi.)	
Niveau de vibration*		
Côté gauche	2,90 m/sec ²	
Côté droit	2,83 m/sec ²	
*Vibrations mesurées selon ISO 5349 sur la base d'un service de 8 h par jour.		
Dimensions d'entrée/de sortie		
Crépine d'entrée de peinture	Écran en acier inoxydable de 16 mesh (1 190 microns), réutilisable	
Filtre à peinture de sortie	Écran en acier inoxydable de 60 mesh (250 microns), réutilisable	
Taille d'entrée de la pompe	2,54 cm (1 po.) npsm(m)	
Dimension de la sortie de produit	3/8 npt(f)	
Dimensions et poids		
Hauteur	40 po.	101,6 cm
Longueur	65 po.	165,1 cm
Largeur	32 po.	81,3 cm
Poids (à vide, sans emballage)	242 lb	110 kg

Pièces au contact du produit...PTFE, Nylon, polyuréthane, cuir V-Max™, carbure de tungstène, acier inoxydable, revêtement de chrome, acier au carbone nickelé, céramique

Accessoires

À acheter séparément :

FLUIDE HYDRAULIQUE HOMOLOGUÉ GRACO

196236 - 19 litres (5 gallons)

207428 - 3,8 litres (1 gallon)

Garantie standard de Graco

Graco garantit que tout l'équipement mentionné dans le présent document, fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matériel et de fabrication à la date de la vente à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, élargie ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de la vente, toute pièce de l'équipement jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si l'équipement est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et Graco ne sera pas tenue responsable d'une détérioration générale, ou de tout autre dysfonctionnement, dommage ou usure dû à une installation défectueuse, une mauvaise application, de l'abrasion, de la corrosion, une maintenance inadéquate ou incorrecte, de la négligence, un accident, une manipulation, ou une substitution par des pièces de composants ne portant pas la marque Graco. Graco ne saurait être tenue responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dû à l'incompatibilité de l'équipement de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que l'équipement objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur de Graco agréé pour la vérification du défaut signalé. Si le défaut est reconnu, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. L'équipement sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'inspection de l'équipement ne révèle aucun défaut de matériel ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main-d'œuvre et du transport.

CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.

La seule obligation de Graco et la seule voie de recours de l'acheteur pour toute violation de la garantie seront telles que définies ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs de manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action faisant appel à la garantie doit être intentée dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

GRACO NE GARANTIT PAS ET REFUSE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER EN RAPPORT AVEC LES ACCESSOIRES, ÉQUIPEMENTS, MATÉRIAUX OU COMPOSANTS VENDUS MAIS NON FABRIQUÉS PAR GRACO. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

En aucun cas, Graco ne sera tenue responsable de dommages indirects, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco de l'équipement présenté ici ou de la garniture, de la performance, ou de l'utilisation de produits ou d'autres biens vendus par les présentes, que ce soit en raison d'une violation de contrat, d'une violation de la garantie, d'une négligence de Graco, ou autrement.

FOR GRACO CANADA CUSTOMERS

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Informations concernant Graco

Pour en savoir plus sur les derniers produits de Graco, consultez le site www.graco.com.

Pour toutes les informations concernant les brevets, voir la page www.graco.com/patents.

POUR PLACER UNE COMMANDE, contactez votre distributeur Graco ou appelez le 1-800-690-2894 pour identifier le distributeur le plus proche.

Tous les textes et illustrations contenus dans ce document reflètent les dernières informations disponibles concernant le produit au moment de la publication.

Graco se réserve le droit de procéder à tout moment, sans préavis, à des modifications.

Traduction des instructions originales. This manual contains French. MM 311021

Siège social de Graco : Minneapolis
Bureaux à l'étranger : Belgique, Chine, Japon, Corée

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2012, Graco Inc. Tous les sites de fabrication de Graco sont certifiés ISO 9001.

www.graco.com
Révision Y, juillet 2017